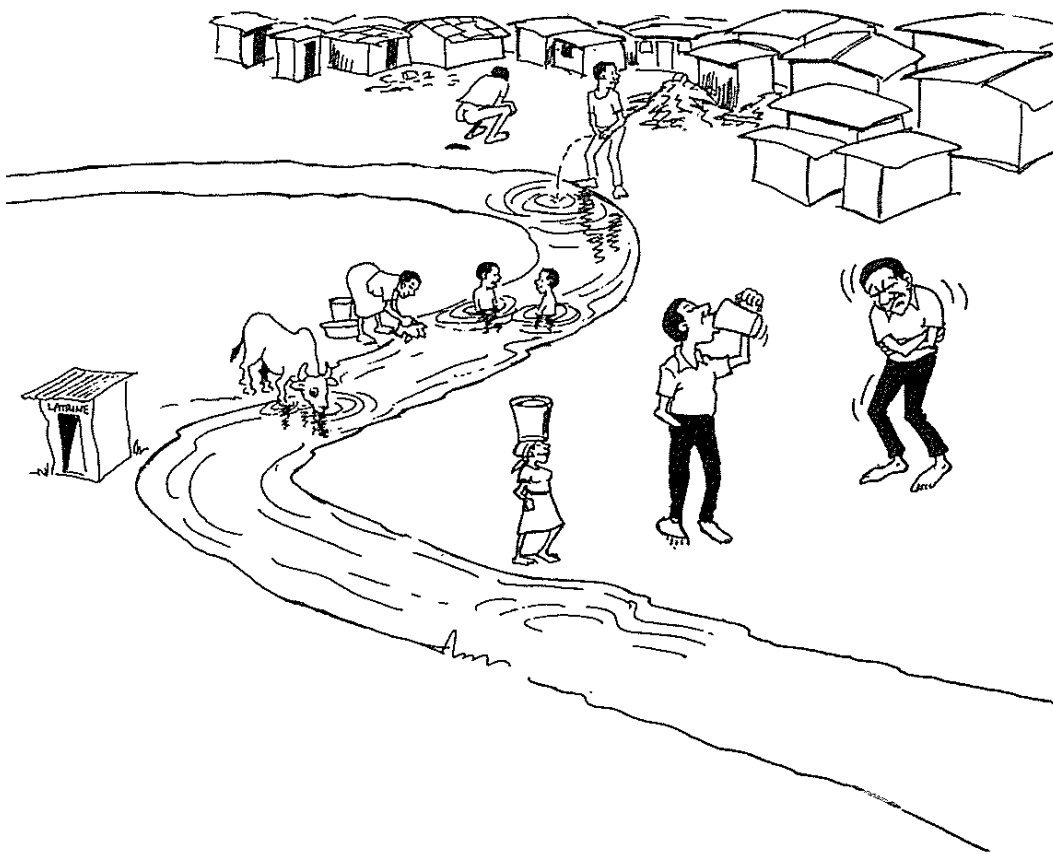


Planning and Health

Planung und Gesundheit



Editorial

Imagine a kind of brainstorming and write down anything that occurs to you related to the topic HEALTH. It could become an endless enumeration. So we reduce the task to all ideas related to 'HEALTH in relationship to PLANNING and / or BUILT ENVIRONMENT'. The resulting long list of very different ideas shows the enormous variety of the topic. You will see that a lot of elements concern rather the absence of health, others are related to planning (and building measures) for prevention and rehabilitation, like hospitals and other health units. A kind of "planning culture" considering the question "how to create favourable conditions for human beings to stay healthy?" its still growing slowly. Up to now, mainly technical aspects are found when we search for health related considerations within development projects: technical infrastrucatur, sewage treatment, garbage collection to avoid infectious diseases or the prohibition of construction materials containing asbestos in german development projects. The first two papers refer to the idea of healthy living conditions. **Greg Goldstein** is the co-ordinator of the WHO Healthy Cities Programme that is based on the principle of favourable environmental and social conditions and the buildings up of networks. **Edmundo Werna** works out which way "social cohesion" can cause a "healthier" society and how grass-roots work can contribute to that. **Ulrich Schramm** describes how the Post Occupancy Evaluation Method is applied to analyse the users' attitude towards selected Primary Health Care Units in Egypt. Some observations made in Rural Primary Health Care Programmes are commented by **Antje Wemhöner**. **Jürgen Clauss** explains those aspects that must be considered in development projects to achieve sustainability also in the field of technical equipment. **Jürgen Oestereich** describes situations and conflicts that may occur implementing methods of "Participation".

Stellen Sie sich so etwas wie ein Brainstorming vor und sammeln Sie alles, was Ihnen zum Thema "Gesundheit einfällt. Die Aufzählung könnte endlos werden. Wir schränken die Frage ein auf "GESUNDHEIT im Verhältnis zu "PLANUNG und / oder GEBAUTER UMWELT". Die dann entstehende, immer noch lange Liste unterschiedlicher Ideen zeigt die große Bandbreite der Thematik. Dabei fällt auf, daß viele Elemente der Aufzählung sich eher auf die Abwesenheit von Gesundheit beziehen wie Krankheit, Unfall, Gewaltwirkung, schädliche Umwelteinflüsse... oder aber auf Planung - verbunden mit Baumaßnahmen - für Prävention und Heilung. In dieses Feld fallen Krankenhäuser, Gesundheitsposten u.ä. sowie deren Ausstattung. Eine Planungskultur unter der Prämisse „Was hält den Menschen gesund?“ fehlt die Zeit und bildet sich erst allmählich aus - zumindest im europäisch beeinflussten Raum. Vorwiegend technische oder baubiologische Ebene werden gesundheitsorientierte Überlegungen in der Konzeption an Projekten der Entwicklungszusammenarbeit berücksichtigt: etwa die Bedeutung gut funktionierender Entsorgungsinfrastruktur (Abwasser und Müll) zur Vermeidung von Seuchen, oder die Auflage, daß in Projekten der Entwicklungszusammenarbeit asbesthaltige Baustoffe grundsätzlich nicht verwendet werden dürfen. Die ersten beiden Beiträge in diesem Heft skizzieren grundsätzlich Planungsansätze zur "Gesunderhaltung", die nicht technischer sondern weitgehend organisato-

rischer Natur sind: **Greg Goldstein** präsentiert das von ihm koordinierte "Health Cities" Programm der WHO, das auf dem Grundsatz aufbaut, daß Gesundheit abhängig ist von Lebens- und Umweltbedingungen, und sowohl basisorientierte Ansätze als auch die Schaffung überregionaler und globaler Netzwerke vorsieht. **Edmundo Werna** erläutert eine Strategie, mit der die positiven Effekte, die ein funktionierendes soziales Netz und die Zugehörigkeit zu einer stabilen gesellschaftlichen Gruppe auf den Gesundheitszustand des Einzelnen hat, durch sinnvolle Basisarbeit genutzt werden kann. Die Akzeptanz von Einrichtungen der präventiven und kurativen Medizin durch die Bevölkerung ist grundlegende Voraussetzung für ihren Erfolg. Anhand eines Beispiels beschreibt **Ulrich Schramm** eine Methode, mit der er die relevanten Faktoren systematisch untersucht hat. **Antje Wemhöner** kommentiert Beobachtungen, die vor Ort im Zuge der Vorbereitung und Durchführung ländliche Gesundheitsprojekte gemacht wurden. **Jürgen Clauss** stellt in seinem Artikel grundsätzliche Überlegungen zu angemessener medizintechnischer Gebäudeausstattung vor und erläutert wichtige Faktoren hinsichtlich Betrieb, Wartung und Management. Den Abschluß bildet der Text von **Jürgen Oestereich**, in dem er auf die Schwierigkeiten eingeht, die bei der Anwendung partizipativer Entscheidungs- und Planungsansätze in der Praxis entstehen.

Antje Wemhöner

Planning and Health

Inhalt / Table of Contents

- 2 _____ **Editorial**
- 4 _____ **Healthy Cities : The Global Programme**
GREG GOLDSTEIN
- 10 _____ **Urban Health and the Importance of Grassroots Work**
EDMUNDO WERNA
- 13 _____ **Bessere Gesundheitsversorgung durch bessere Gebäude:
eine nutzerorientierte Gebäudebewertung in Ägypten**
ULRICH SCHRAMM
- 17 _____ **Notizen aus der Provinz**
Einige Beobachtungen aus ländlichen Gesundheits-
programmen
ANTJE WEMHÖNER
- _____ **Register: Trialog N° 41-62**
- 20 _____ **Angepaßte Technik im Gesundheitswesen**
JÜRGEN CLAUB
- 24 _____ **On Participation: Some Features Reconsidered**
JÜRGEN OESTEREICH
- 29 _____ **Neue Bücher / Book Reviews**
- 36 _____ **Veranstaltungen / Forthcoming Events**

Healthy Cities : The Global Programme

GREG GOLDSTEIN

Das „Healthy Cities“ (=„gesunde Städte“) Programm der WHO ist ein Konzept im Öffentlichen Gesundheitswesen, das die altbekannte Erkenntnis zugrundelegt, daß Gesundheit direkt abhängig ist von Lebens- und Umweltbedingungen. Im vergangenen Jahrzehnt wurde deutlich, wie sehr Lebensbedingungen dem direkten Einfluß von Politik, Regierung und Stadtverwaltung, Bürgerinitiativen und Basisgruppen unterliegen. Gesundheitsrelevante Themen werden als politische Ziele formuliert und verfolgt, auf nationaler und internationaler Ebene Netze geknüpft und Erfahrungen ausgetauscht.

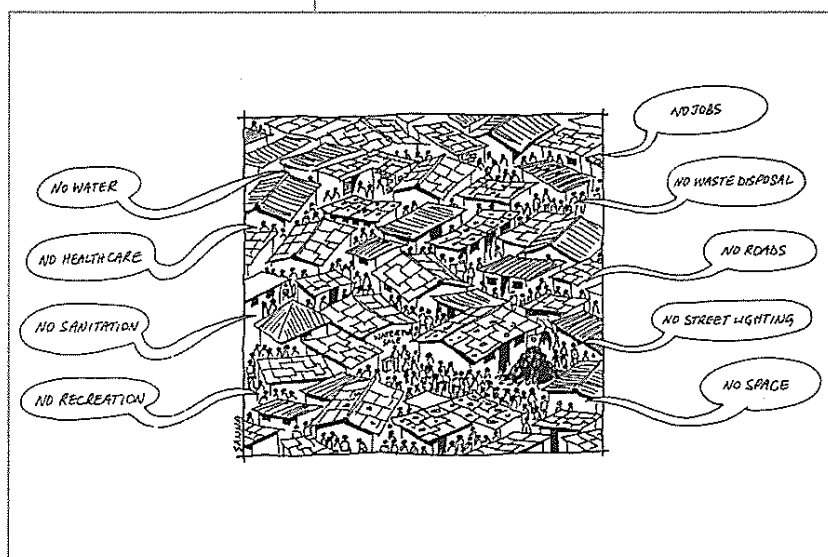
A Healthy City project enables a city or neighbourhood to mobilize the human and financial resources required to address many health and quality of life issues. This realization has led to the implementation of city projects and networks in all regions of the world, and some implications of this rapid development for public health practice are apparent. Stronger partnerships between the health sector and local government organizations to promote local „settings“ initiatives for health are appearing in many countries. From the viewpoint of WHO, one focus is now the development of „multi-city action plans“ for major global priority issues, including AIDS, sanitation, women's health, and violence, to ensure that major public health programs are strengthened by wider community participation. A Healthy City project is a process to take these „big“ programs and concepts „off the shelf“ and to put them into action in towns and villages everywhere. The process works as a communication strategy that develops political and popular health awareness and support for health.

1. Development of the Programme

The WHO Healthy Cities programme is a public health approach that builds upon the old idea that living and environmental conditions are responsible for health. It is a development activity that seeks to put health on the agenda of decision makers in cities, to build a strong lobby for public health at the local level, and to develop a local, participatory approach to dealing with health and environmental problems (Werna et al, 1998). The **living conditions** - including the physical environment, and the social and economic conditions - impact on the health status of people in all countries. However people living in low-income countries may be exposed to a double burden of ill health from factors associated with rapid urban development, and as well are exposed to the traditional hazards of underdevelopment such as diarrhoeal and respiratory diseases (Rossi-Espagnet et al, 1991).

In both urban and rural areas worldwide, efforts to combat poverty and improve living standards have involved the development of industry (including cottage and small-scale industries) and/or intensification of agricultural production. Whilst these efforts have brought considerable benefits, they have also resulted in environmental problems such as pollution, chemical contamination and physical hazards in both settlements and workplaces. Occupational hazards are now as important in low-income countries as they are in the economically developed countries.

A new understanding of social health issues including violence is emerging. Wilkinson (1996) has shown how the effects of poverty are mediated through low social cohesion, marginalization of poor people, and lack of social participation. The possibility has emerged that the serious health problems of poor people are not only the result of a lack of clean water, a decent house, sanitation and basic services. They also result from despair, anger, fear,



worry about job and housing insecurity, feelings of failure and social alienation.

In most countries lack of attention to health in settlements planning and management has resulted in a „down-stream“ role for the health sector, whereby it deals with the diseases and injuries caused by unhealthy living conditions, while lacking a significant capacity to change them. Typical urban health and environment problems require government action and involve decisions on allocation of scarce resources. They involve issues of equity, with citizens, industry, government agencies, scientists and others having an interest in the outcome of the policy implementation process.

The Healthy City approach achieves intersectoral collaboration by developing a „city health plan“ to make the linkage between living conditions and health. It exemplifies the „settings“ approach (Goldstein and Kickbusch, 1996). Settings are major social structures that provide channels and mechanisms of influence for reaching defined populations. Each setting has a unique set of members, authorities, rules and participating organizations, who interact and communicate in their own way. Generally these structures are organized for more deeply binding purposes than the single mission of health. These qualities create efficiencies in time and resources for health education programming and offer more access and greater potential for social influence.

Mullen (1995) has identified these characteristics of settings that facilitate health promotion:

CHARACTERISTICS OF SETTINGS

- Provide channels for delivering health promotion programmes
- Diffusion of information occurs in, is facilitated by settings
- Represent relationships between participants, authorities, and organisations
- Provide access to gatekeepers
- Provide entry points and access to specific populations
- Unique practices and training traditions
- Professional identities linked to settings

The WHO has developed a set of guidelines to establish healthy city projects (Goldstein, 1995). The guidelines indicate that the institutional organization of a healthy city project should be based on a steering committee, a project office and working groups. The **steering committee** has representatives of the main

stakeholders involved in different aspects of the development of the city or town. It is generally chaired by the mayor, and is responsible for the political decisions regarding the activities of a healthy city project. The **project office** is the operational arm of a healthy city project, usually based within the premises of the local government. The working groups organized around major health issues or settings (for example schools, food-markets) are responsible for the practical activities of the healthy city project. The implementation of a healthy city project follows three basic stages (start-up, organization and implementation). The start-up phase aims to initiate the process, to build wide public support for the project and to start awareness raising campaigns. During this phase the project co-ordinator is appointed and the major groups and organisations in the city that may take part in the project are contacted and encouraged to participate. During the second phase, the institutional organisation of the project and the approval of the government authorities are consolidated. Also, the City Health Plan (sometimes called the Municipal Health Plan or the Healthy City Plan of Action) is produced. The creation of a City Health Plan involves various related processes: linking health status to environmental conditions; information gathering; priority setting; mobilising resources; and action planning. The third phase is devoted to the implementation of the City Health Plan, enhancing participation, evaluation and the setting-up of networks with other healthy city projects.

Three key developments have influenced the Healthy Cities movement:

- Ottawa Charter
- Alma Ata and the district health system
- Emergence of Local Government as major development player

The implementation infrastructure for healthy cities world-wide includes staff involved in Healthy Cities programs at the headquarter and regional office levels and WHO country offices as well as the project teams of Healthy Cities projects. Each WHO regional office serves as a focal point for a regional network of cities, and each regional network has developed its framework for implementation of the Healthy Cities in the region. Frameworks deal with issues such as criteria for city membership of the network, evaluation and monitoring of progress, networking activities, training and fund raising. Network cities usually meet on an annual basis, for review of progress in implementing city health plans, technical information exchange, development or review of regional network plans etc. Readers wishing to obtain details may contact the author or the regional office focal point. Typical criteria for membership of a WHO regional network are shown in the box.

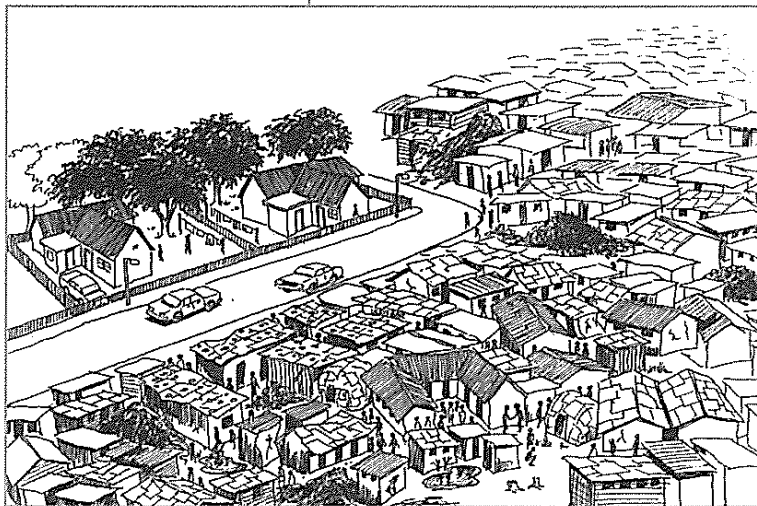
Principles of Health for All

- Reduced inequalities in health
- Emphasis on prevention of diseases
- Intersectoral cooperation including reducing environmental risks
- Community participation
- Emphasis on primary health care in health care systems

Typical Criteria for Designation

- political leaders of the city (Mayor, Governor etc.) make a public commitment
- goal: improved health and quality of life for all citizens
- participatory planning mechanisms
- priorities based on living conditions, health relationships and the views of the community
- activities undertaken by multidisciplinary teams
- documentation of project, share information in a network, yearly reporting

Where these 3 influences have all come together at once, a major Healthy City programme: possibly involving a large proportion of all the towns, cities and municipalities in a country, is likely to result. Examples of such a convergence have been noted in many different countries and regions, for example in Tunisia, Cyprus, Canada, Thailand, Queensland Australia, Nicaragua, Brazil and Venezuela.



(1) Ottawa Charter

In 1986, the European office of WHO proposed a health promotion project based on the Ottawa Charter to be known as the Healthy Cities Project. The Ottawa Charter served as a milestone in the development of the more holistic approach needed to develop physical, social and economic environments, which better promote and maintain health of populations. The Charter enunciated five action areas to improve health: building healthy public policy; creating supportive environments; strengthening community action; developing personal skills; and reorienting health services (Kaplun, 1992).

(2) Alma Ata and the District Health System

WHO, from its beginning in 1946, has recognized the interaction of physical, mental

and social factors in determining health. In 1978, WHO launched a major public health movement called „Health for All“ at Alma Ata. Primary health care (PHC) principles have had a major influence on health systems around the world, and PHC has been described as the key to achieving health for all. During the 1970s and 80s the main emphasis in community health in developing countries was on extending health service coverage in rural areas, but since then urban health problems have become the major concern of public health authorities (Rossi-Espagnet, 1991). No less than rural districts, urban district require a comprehensive district health system that includes access to primary and higher levels of health care, and preventive health services and activities. The Healthy City programme has defined an important role for the health sector in relation to improving living conditions. The change moves the emphasis for the Ministry of Health away from environmental health services, towards health information, monitoring and analysis, health policy development, and health promotion and advocacy. In a number of countries the health sector is now active in initiating Healthy City programmes.

(3) Emergence of Local Government as major development force

The Agenda 21 specifically noted that the well-being of humans was „at the centre of concerns for sustainable development“. In the absence of health leadership, development planning may focus on economic goals. It may ignore the health consequences of economic measures such as structural adjustment, and may fail to incorporate health measures into development activities undertaken by various sectors. The Rio Conference also placed local government firmly on the development agenda. A partnership model of service provision was articulated at HABITAT II, with services provided through the coordinated efforts of service users, local authorities and their affiliated service departments, private investors, local businesses, trade unions, religious groups, community organizations, central and provincial governments, and even international development and financial institutions. A consensus emerged that management and planning of municipalities may best be carried out in a more decentralised manner at the level of local government, with national and provincial agencies playing a policy and support role.

2. Current Status of Healthy Cities/Infrastructure in 3 Regions

Following its launch in 11 cities in Europe, the Healthy Cities Project unexpectedly grew to involve hundreds of cities and towns, both in the industrialized world and the developing world. An updated list of cities involved in pro-

jects appears on the WHO world-wide web page (www.who.ch). It is not comprehensive, as many cities in various networks and countries do not report on their progress to WHO, or may not have regular or any contact with WHO offices. However increasingly WHO regional and country staff are becoming involved in Healthy City networks in each region. In 1995 the Global Management Development Committee (MDC) of WHO endorsed an Inter-Regional Programme on Healthy Cities. Inter-programme working groups in HQ and Regional Offices played an important role in the preparations for World Health Day 1996, in which over 1000 cities around the world participated, and in WHO participation in HABITAT II. Only the situation in 3 of the 6 WHO regions will be described here.

(I) African Region

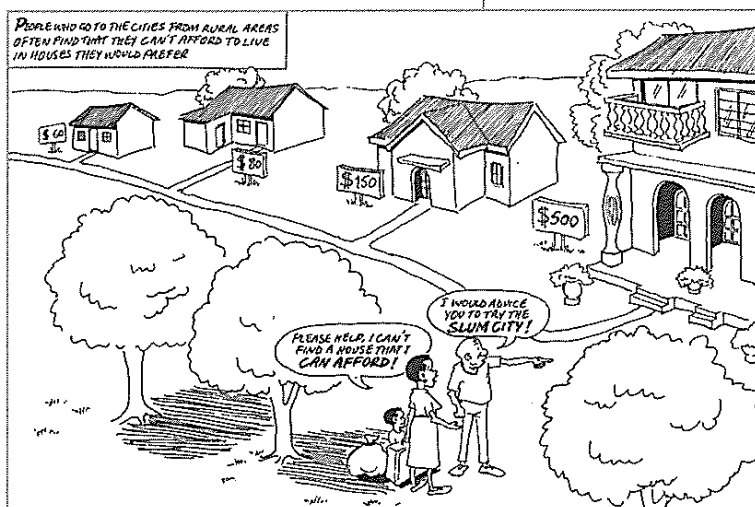
A network of Healthy Cities in Francophone countries includes Brazzaville, Congo, Dakar-Medina and Rufisque, Senegal, Niamey and Dosso, Niger, Port Bouet, Ivory Coast. A coordinating office for this network has been set up in Dakar, Senegal. There is a WHO Collaborating Centre at the Centre for Urban and Regional Planning, University of Ibadan, Nigeria, that supported the organization of a national Healthy Cities Conference in 1991 and a local Healthy City project in Ibadan. A WHO Collaborating Centre for Urban Health in South Africa is active in Healthy Cities projects in Johannesburg and Cape Town. Other project cities in Africa include Accra, Blantyre, Harare, Abidjan, Bamako and Mbale, and there is a project supported by UNDP/LIFE in Dar es Salaam Tanzania. The African Regional Office, in collaboration with Germany, sponsored a major regional conference on urban health in Harare in 1993, and also a regional conference and workshop on Francophone Healthy Cities in February 1999, in Gabon and Cameroon. The Francophone network in Africa has regular contact with the international Francophone Healthy Cities and its Scientific Council (currently the HQ is in France). Further conferences and workshops are planned in 1999 and 2000, including a Conference of the Anglophone Healthy Cities in November 1999.

Dar es Salaam

The Healthy City programme Dar es Salaam was inaugurated on World Health Day 1996. During the subsequent three years, several activities aimed at improving the health of low income urban dwellers through improved living and environmental conditions and better health services were implemented. The activities focused on raising awareness, mobilising community participation and developing partnerships with local municipal agencies and institutions.

Over the last year activities took place in relation to:

- Awareness raising and building popular support for health activities
- Development of a city health plan, with an emphasis on community initiatives in health in the city
- Promotion and support of food hygiene and safety, including a study on health and sanitation needs in market-places, as perceived by the vendors (October 1998 -



March 1999), and an analytical study on contamination of street vended food, completed October 1998

- Promotion and improvement of sanitation facilities and hygiene behaviour in primary schools and food market places
 - Establishment of broad based task forces for community mobilisation and participation in problem identification, planning and implementation of settings-based activities (schools, neighbourhoods, food-markets, workplaces)
 - Training of trainers, and the community on participatory methodology, to help communities to improve their environments and manage their water and sanitation facilities particularly for the prevention of diarrhoeal diseases.
- Supervision and monitoring of occupational health problems in twenty Dar es Salaam - based industries.

The Dar es Salaam Healthy City project has developed its evaluation framework. The objectives of the evaluation are to assess the progress in the terms of the main goals as stated by the funding organisations: to implement a formative evaluation of experiences intended

Foto: WHO / Dar Es Salaam



to strengthen programme implementation in the future, and to increase the knowledge about Healthy Cities implementation and monitoring. An evaluation workshop was carried out in March 1999 to launch the evaluation.

There is increasing recognition by many health programs (disease control, health services etc) of the value of the Healthy City process for supporting their implementation, eg. the task force mechanism, and so a number of programs are contributing to the common project infrastructure.

(II) American Region

In the American Region, the healthy city approach has been applied for over 15 years. In Latin America and the Caribbean, the movement is based on the concept of the municipality as the basic political and administrative unit for governance in almost every country. Thus the initiative of „healthy municipalities“ in the countries goes beyond the limits of urban areas, since rural and suburban areas are included with the municipal boundaries, and operates in the context of increased decentralization and strengthening of the democratic process. There is no single specific structure for technical cooperation on Healthy Cities. PAHO has been involved in organising functional teams (especially Health Services, Health and environment, and Health Promotion) to strengthen the Network of Healthy Municipalities Movement within countries. In different countries they are identified differently. For example, in Costa Rica there are „local cantons“, in Mexico „healthy municipalities“, in Chile „Healthy Cities“, and in the Caribbean „healthy islands“. The total number of cities/islands taking part is estimated at 300.

In the USA there are networks of healthy cities in several states, including Indiana, where the network was established and is co-ordinated through the University of Indiana School of Nursing (also a WHO Collaborating Centre). In 1998 the California Healthy Cities Project celebrated its 10th anniversary, and the participation of some 36 cities in the network over the decade.

HEALTHY MUNICIPALITIES IN LATIN AMERICA

Argentina has a number of healthy municipalities. In Buenos Aires the movement has generated a healthy schools project in 12 experimental schools, that is expanding to other schools in the city and to several provinces.

Brazil has a strong national network of healthy municipalities including Curitiba, Parana, Santos and Fortaleza. Curitiba won the World Health day prize in 1996 for its health action plan.

Chile has a national action plan to implement healthy municipalities in all Communes, and many successful projects.

Costa Rica has over 30 Cantons affiliated in their national network of healthy municipalities. They focus on promoting healthy lifestyles, establishing health promoting schools and creating healthy environments.

Cuba has over 40 municipalities that make up a national network of healthy municipalities, that have a focus on promoting healthy lifestyles.

The Mexican national network of healthy municipalities consists of approximately 600 municipalities, with a wide range of health and environment/health and development projects.

In Panama the movement „Municipalities for the 21st Century, involves 13 Municipalities that focus on the most impoverished neighbourhoods.

The healthy municipalities movement in Venezuela is the strongest and most active in the region. (Source: Dr Maria Teresa Cerqueira, PAHO)

The work on Healthy Cities in Quebec is co-ordinated through the Quebec Network of Healthy Towns and Villages. This network now includes more than one hundred municipalities and covers more than 45% of the Province's population. There is an active WHO Collaborating Centre on Healthy Cities in Quebec, that has supported Healthy Cities work in a number of different countries.

(III) Eastern Mediterranean Region

Healthy Cities activities in the Eastern Mediterranean Region were started in 1988. In 1990, the WHO Regional Office and participating cities and countries formulated a general strategy for the region, to focus on improvement of health and environment in cities through integrated environmental management. The strategy was instrumental in expanding Healthy Cities activities throughout the Region. As well as individual city projects, 4 countries have established national networks: Cyprus, Iran, Morocco and Tunisia. A Regional Conference on Healthy Cities in Tunisia in 1994 led to the preparation of a regional development plan for Healthy Cities. Tunis is the Coordinator of a Maghrebin Healthy Cities network that includes several Healthy Cities in Algeria. The First Healthy Cities Conference in Gulf States in 1994 in Dubai formed the basis of a Gulf Healthy Cities network. International support from UNDP and the Netherlands is assisting projects in Fayoum Egypt and Quetta Pakistan. In Fayoum the project has resulted in many improvements in the city environment.

A priority during 1998 was to increase the participation of local stakeholders in the work of technical committees constituted around health education and promotion; water and waste water; environmental sanitation (including solid waste management, healthy market-places, healthy housing, greening and beautification).

The WHO Regional Office has established a regional programme (network) on Healthy Cities. Supporting this are a focal point and an eleven member Task Force for the programme. Frequent regional events for Healthy Cities Coordinators and other participants have given impetus to the Healthy Cities programme in the region.

As well as Healthy Cities, Healthy Villages programmes are becoming popular in the region, for examples in Egypt, Syria, Jordan and Iran. In some cases the village administration is linked administratively to a Healthy City, as in the case for a number of Egyptian villages in the vicinity of the city of Fayoum. A regional conference on Healthy Villages in planned in the second half of 1999.

3. Healthy Cities strategies

A vision of a Healthy City

- Clean, safe physical environment
- Basic needs met for all people
- Strong, mutually supportive, integrated and non-exploitative community
- High degree of public participation in local and city government
- Access to wide variety of experiences, interaction and communication
- Promotion and celebration of historical and cultural heritage
- Accessible health services
- Diverse and innovative economy
- A sustainable ecosystem

In Healthy Cities work attention is given to the principle that health can be improved by modification of the physical environmental, social and economic determinants of health. The home, the school, the village, the workplace, the city are the places where people live and work. The health status is often determined more by the conditions in these settings than by the provision of health care facilities.

Though various urban development activities (housing, industry, infrastructure etc) can bring health hazards if they lack health and environmental safeguards, more importantly they offer health opportunities. They can enhance the health status of the population if health promotion and protection measures are undertaken in implementing the development.

In the process of consultation with the community and many different agencies and

groups, there is an effort made to develop a „vision“ of the future direction of the city, and to understand its current (and past) strengths and qualities. A „Vision Workshop“ may be held for this purpose, that can start with the question, „why is this city a fine place to live?“. In all parts of the world an appreciation of the cultural heritage, and cultivation of a „sense of place“ that celebrates the unique characteristics and history of each city is proving an important element in mobilising people to improve living conditions and address health and environment problems.

FORMULATING A MUNICIPAL HEALTH PLAN (MHP)

The preparation of a Municipal Health Plan (MHP) serves to generate awareness of health and environmental problems by municipal authorities, non-government agencies and communities, and mobilize resources to deal with the problems. The plan is not a „one-off“ exercise, rather it is a process of consultation, data gathering and analysis, that opens new channels of communication that can facilitate ongoing cooperative work by community groups, municipal agencies, universities and colleges and the private sector.

WHO supports the development of MHP's in participating cities world-wide, with activities such as inter-country meetings in all regions on a regular basis, reviews of the progress of the participating cities, and the exchange of health and environmental technologies, and experiences with successful projects. Participating cities have their project coordinator entered into a international database, and newsletters and technical reports are regularly circulated.

Comprehensive health development approaches in a Healthy City Project include „healthy villages“, „healthy schools“, „healthy workplaces“, „health promoting hospitals“ and „healthy food-markets“.

The „multi-city action plan“ (MCAP) for a particular health issue or setting is embedded in the city health plan. In developing a MCAP a number of participating cities may decide to collaborate closely with each other in addressing a common health problem, eg malaria, sanitation, AIDS, diabetes, accidents etc. Each city simultaneously starts its own programme, while sharing information on the situation analysis, strategies, progress in implementation etc., with other participating cities. An MCAP is developed and implemented with a broad-based local team of people representing all stakeholders.

References and Further Reading

- Goldstein, G. Building A Healthy City: A Practitioners' Guide. WHO, Geneva 1995.
- Goldstein, G. and Kickbusch, I. (1996) A healthy city is a better city. *World Health*, 1: 4-6.
- Kaplun, A. The Ottawa Charter for Health Promotion. in: *Health Promotion and Chronic Illness*. WHO Regional Publications, European Series No 44, WHO 1992.
- Mullen P., Evans D. Forster J. et al. Settings as an important dimension in health education/promotion policy, programs and research. *Health Education Quarterly* 1995; 22:329-345.
- Rossi-Espagnet, A., Goldstein, GB, Tabibzadeh, I., Eds „Urbanization and health in developing countries: a challenge for health for all“. *World Health Statistical Quarterly*, Vol 44, No. 4, 1991.
- Werna, E., Harpham, T., Blue, I., and Goldstein, G. Healthy City Projects in Developing countries. *An International Approach to Local Problems*. Earthscan, London, 1998.
- Wilkinson, Richard. *Unhealthy Societies. The Afflictions of Inequality*. Routledge, New York. 1996.

GREG GOLDSTEIN

Dr. / Coordinator, Healthy Cities / Department of Health Promotion / WHO Geneva

Reprint requests or comments to Dr. Goldstein, World Health Organisation, Geneva, Switzerland.
Fax: 41 22 7914159
E-mail: goldsteing@who.ch

Urban Health and the Importance of Grassroots Work

EDMUNDO WERNA

Gesundheit im städtischen Kontext und die Arbeit von Basisgruppen

Der vorliegende Artikel geht auf den sozialen Zusammenhalt innerhalb von Bevölkerungsgruppen ein, der einen wichtigen Faktor sowohl für deren Gesunderhaltung als auch für die Rehabilitierung Kranker bildet. In diesem Kontext können sozial engagierte Gruppen oder Personen sinnvolle Basisarbeit leisten. Das United Nations Volunteer Programme greift dieses Konzept auf und bietet lokalen Gruppen sowie deren engagierten Akteuren Anleitung und Unterstützung durch die Entsendung entsprechend geschulter Volontäre.

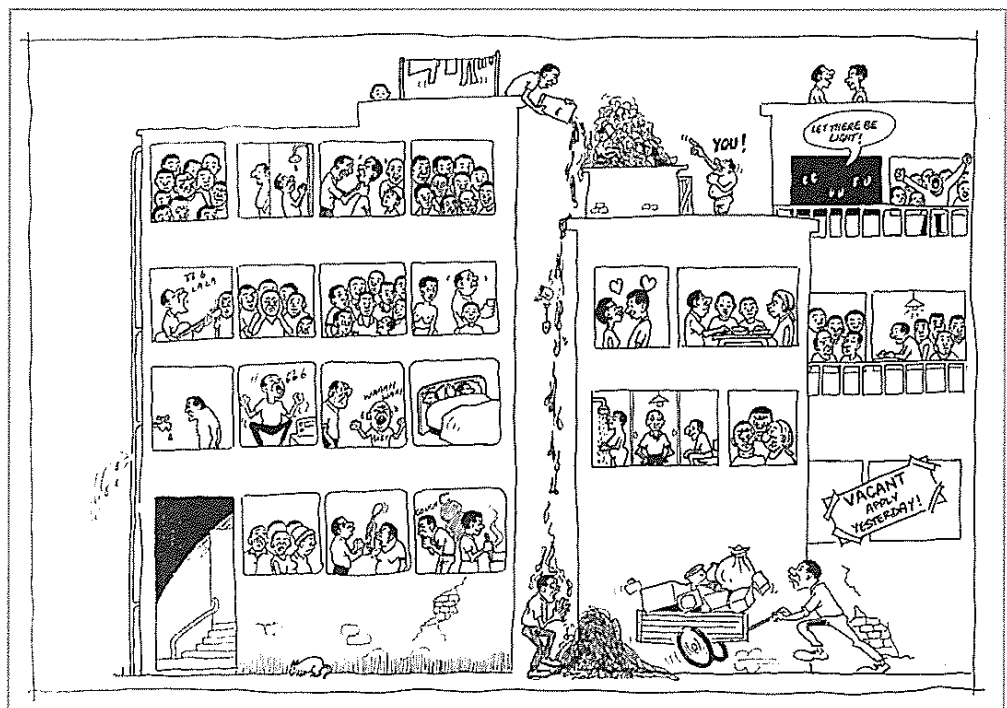
There are specific health conditions associated with urban areas. Firstly, many infectious diseases, status of intoxication and accidents derive directly from physical features of the urban milieu alone or in association with poverty - e.g. overcrowding, particular sources of pollution, heavy traffic, lack of proper drainage systems or houses built in hazardous areas.

Further health conditions derive from psycho-social behaviours associated with urban stressors. Several mental health conditions constitute examples (e.g. Harpham and Blue, 1995). The health problems of children derived from lack of proper care accruing from loss of socio-cultural bonds constitute another illustration (Werna et al. 1999). Infectious diseases such as HIV-AIDS are also associated

with the lifestyle that is more prevalent in urban areas (e.g. hypodermic use of drugs; prostitution; multiple sexual partners).

Preventive actions for the health conditions associated with behaviour require direct, long-term work at the grassroots - with individuals, families and communities. Curative actions, to be sustainable, also require face-to-face, labour intensive work at the grassroots - e.g. the re-integration of mental health patients into the family and the community.

The improvement of the health conditions which are associated with the physical features of the urban milieu entail direct actions in such an environment. The urban poor often live in neighbourhoods - such as shanty areas, squatter settlements and slums - which are



substantially different from the central areas of the cities, therefore requiring specific types of solution. In this context, grassroot action is, once more, vital.

Grassroots work

The past few decades have witnessed the rise of an approach to urban development commonly denominated the „community based“ approach. Its widespread recognition in development circles constitutes one set of evidence about the importance of grassroots work.

A first reason for the the importance of this approach is that poor communities need to be supported in order to produce services for themselves (therefore including health-related services). The urban poor have to engage in mutual self-help supply of basic needs due to problems - whether provisional or structural - of the public and private sectors. Also, the organization of communities should be supported for governance purposes. Communities need not only to fight for their interests, but also to build alliances and work together with different stakeholders - taking into account the importance of good local governance for urban health.

The above arguments have already been widely discussed in the field of development in general and public health in particular, and do not need to be elaborated here. A further argument focuses on the influence of social cohesion on the health of people. Although not new, this point has not gained the same level of attention yet. Therefore, its importance should be highlighted.

Social Cohesion

The population of Roseto, USA, consisted mainly of descendants of migrants from Italy, who arrived in the USA in the 1880s. After failing to explain the health differentials on the basis of the usual risk factors, researchers on the subject began to draw explanations related to social cohesion. For instance:

„From the beginning the sense of common purposes and camaraderie among the Italians precluded ostentation or embarrassment to the less affluent, and the concern for neighbours ensured that no one was ever abandoned. This pattern of remarkable social cohesion, in which the family, as the hub and bulwark of life, provided a kind of security and insurance against any catastrophe.... Throughout the years of study of this community the indicators were that that the strength of unconditional interpersonal support and family and community cohesiveness had served to counteract the effects of life stress.... The data obtained over a span of twenty years in the Italian-American community of Roseto, when compared

with those of neighbouring communities, strongly suggests that the cultural characteristics - the qualities of social organization - affect in some way individual susceptibility to myocardial infarctation and sudden death. The implication is that an emotionally supportive social environment is protective and that, by contrast, the absence of family and community support and the lack of a well-defined role in society are risk factors.“ (Bruhn and Wolf, 1979: 134, after Wilkinson, 1996: 117-118)

The Construction of Social Cohesion

The above analysis has noted the direct influence of social cohesion on health. There is also evidence that social cohesion influences the other factors which justify grassroots work, analysed before - and therefore further influencing health, through such factors. The creation and strengthening of social bonds is a necessary foundation for mutual self-help actions that target technical, political and other purposes. Moser (1996), among others, has developed research on this front.

It is reasonable to conclude that the construction of social cohesion does not necessarily have to be spontaneous, and that it can be purposefully induced. The construction of social cohesion in grassroots communities in urban areas - particularly in the larger centres - is an important task. Especially considering that heterogeneity is a hallmark of urban communities. For that reason, such communities lack the spontaneous stock of social capital which is generally available in places where the inhabitants share the same ethnic-cultural background.

The Importance of Volunteerism in Grassroots Work

Having demonstrated the importance of grassroots work for urban health, the next step is to highlight the value of volunteerism in that context. The analysis of community work developed above, especially regarding the construction of social cohesion, clearly highlighted the importance of issues such as „camaraderie“, „trust“, „concern with neighbours“, „unconditional interpersonal support“, among others. These are properties which need free will to be attained and strengthened, as clearly highlighted by Putnam (1993) and other authors. It is difficult to imagine how such properties could be „sold“ and „bought“ through commercial exchanges of service in the private market. Consequently, it is reasonable to conclude that urban health activities, which are strongly related to grassroots work in general and the construction of social cohesion in particular, will greatly benefit from individuals whose work carries a strong ethos of volunteerism - or rather would not do without them.

Bibliography:

Bruhn J. and S. Wolf (1979), „The Roseto Story“, Norman: University of Oklahoma Press.

Harpham, T. and I. Blue (1995) „Urbanization and Mental Health in Developing Countries“, Aldershot: Avebury.

Moser, C. (1996) „Confronting Crisis: A Summary of Household Responses to Poverty and Vulnerability in Four Poor Urban Communities“, World Bank Environmentally Sustainable Development Studies and Monographs Series, No 7.

Putnam, R. (1993), „Making Democracy Work. Civic Traditions in Modern Italy“, Princeton: Princeton University Press.

Werna, E.; Dzikus, A., L. Ochola and M. Kumarasuriyar (1999), „Implementing the Habitat Agenda. Towards Child-centred Human Settlement Development in Developing Countries“, Aldershot : Ashgate

Wilkinson, R. (1996), „Unhealthy societies - The Afflictions of Inequality“, London: Routledge

Resulting from above, and considering that the United Nations Volunteers Programme UNV has a particular focus on grassroots work and is able to send field volunteers, it becomes clear that this agency has a major role to play as part of the international response to urban health problems.

The role of UNV

UNV promotes volunteerism throughout the world, and has chosen urban development as one of its priority areas for action with a special concern to urban health within such a context. Rather than overlapping with other development agencies, UNV is able to offer a distinct value-added, and strives to complement efforts.

UNV works in the field through teams of UN Volunteers, which are recruited on the basis of specific needs in the light of the blend of qualifications, skills and experience sought. The role of a UN Volunteer in a given development project is different from that of a local volunteer. The UN Volunteer is able to tap immediately into the informal and technical apparatus of the UN system and to bring fresh and quick responses to emerging problems in the field. Its neutrality helps in reducing the vulnerability level of a programme to internal political pressures, and in mediating between local stakeholders in a given project.

Also, in many circumstances and places, local volunteers - be they institutions or individuals - have problems of their own. They may not be able to compose alone the necessary volunteer response for a given development problem. In such cases, UNV would complement the local response and also build local volunteer capacity, securing sustainability. The outputs are enhanced because such initiatives benefit from the increased synergy accruing from volunteer-to-volunteer cooperation.

Considering that health problems and needs vary widely from city to city, and within cities, the great variety of types and modalities of UN Volunteers (national and international, short- and long-term) evidences UNV's flexibility to adapt to many different circumstances.

UNV also makes continuous effort to design and provide innovative approaches. One illustration includes the idea of using what could be called „mirror volunteers“. I.e. volunteers who have experienced or are still experiencing a problem similar to that of the target population of a given project. One example is the use of disabled UN Volunteers in a project which aims to support a target group consisting of disabled people. A current challenging initiative of UNV in this front is the use of HIV positive people as UN Volunteers in a project targeting

HIV-AIDS, in partnership with UNAIDS. The use of mirror volunteers in a given project provides a unique added-value that can only be achieved through the solidarity transmitted through the voluntary, personal interaction between people who have experienced the same problem or need.

One illustration: combating drug-abuse in the Caribbean

The connection between drug-abuse and urbanization derives from the following:

- Behavioural pre-conditions for drug-taking in sizeable shares of the urban population due to lack of socio-cultural and family bonds (derived from urban stressors) and livelihood pressures;
- large supply of drugs induced by concentration of people and therefore of large potential markets (easier access of drug supply)
- Anonymity and lack of social control, which makes things easier both for the drug dealers and consumers.

UNV currently has a joint project with UNDCP (United Nations Drug Control Programme) in the Caribbean. Actions which are crucial to reduce drug taking and at the same time match UNV's comparative advantages include:

- Prevention: direct, long-term work with families, communities and individuals at risk.
- Rehabilitation: again, direct long-term work - this time with the drug users themselves - is utterly necessary. It is worth it re-emphasising the significance of the solidarity transmitted via voluntary work to help heal this traumatized group.

In addition to working on reduction of drug abuse, UNV promotes the added-value of volunteerism in the other areas of urban health, through several other initiatives worldwide.

EDMUNDO WERNA

Dr. / Stadtplaner / urbanist,
derzeit verantwortlich für das
UN Volunteers Programme
responsible of the UN Volun-
teers Programm

Bessere Gesundheitsversorgung durch bessere Gebäude: eine nutzerorientierte Gebäudebewertung in Ägypten

ULRICH SCHRAMM

Man stelle sich vor: da steht eine Gesundheitseinrichtung im Dorf, - und keiner geht hin! Überspitzt formuliert ist das der Ausgangspunkt einer Studie¹, - die sich mit der Akzeptanz von ländlichen Gesundheitseinheiten in Ägypten befasst; oder um präziser zu sein: mit dem Einfluss, den die Gebäude selbst auf die Akzeptanz dieser Einheiten ausüben.

Grundsätzlich kommt den ländlichen Gesundheitseinheiten im Rahmen des Konzepts zur Basisgesundheitsversorgung, wie es 1978 von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) verabschiedet wurde, besondere Bedeutung zu: sie stellen die ersten Kontaktpunkte zwischen der Bevölkerung vor Ort und dem Gesundheitssystem dar. Dieses sektorübergreifende Konzept zielt nicht nur auf eine bessere Gesundheitsversorgung, sondern grundsätzlich auf die Verbesserung der Lebensqualität auf Gemeindeebene. Insofern sind die vorhandenen staatlichen Gesundheitseinheiten in Ägypten als wesentliche Mittel gedacht, um den mit Landflucht und starkem Bevölkerungswachstum verbundenen sozialen und wirtschaftlichen Problemen entgegen zu wirken.

Allerdings hat sich gezeigt, dass die bereits vorhandenen staatlichen Gesundheitseinheiten von den Dorfbewohnern nicht angenommen werden: Erkenntnisse aus einem deutsch-ägyptischen Entwicklungshilfeprojekt deuten darauf hin, dass unter anderem die baulichen Anlagen selbst Einfluss auf die Akzeptanz dieser Einheiten ausüben.

Ländliche Gesundheitsversorgung in Ägypten

Auch wenn sich im letzten Vierteljahrhundert die gesundheitliche Situation in Ägypten insgesamt verbessert hat, sind insbesondere im ländlichen Raum die Gesundheitsdaten nach wie vor besorgniserregend. Dafür sind verschiedene Krankheiten wie Bilharziose und Magen-Darm-Erkrankungen verantwortlich, deren Aufkommen vielfach durch mangelnde

Gesundheitsaufklärung und die unzureichende hygienische Situation in den Dörfern begünstigt wird.

Das Krankheitsverständnis muss vor dem kulturellen Hintergrund vor Ort gesehen werden: für ägyptische Dorfbewohner existieren sowohl natürliche als auch übernatürliche Krankheitsursachen. Dies beeinflusst die Wahl des medizinischen Versorgungssystems: je nach Vorverständnis werden entweder die traditionellen Heiler aufgesucht oder die Vertreter der neuzeitlichen, wissenschaftlichen Medizin - und manchmal auch beide parallel.

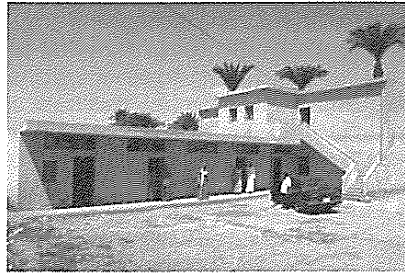
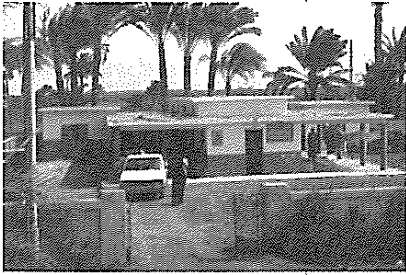
Offiziell ist allerdings den Vertretern der traditionellen Medizin die Ausübung ihrer Tätigkeit verboten; nach Auffassung der Gesundheitsbehörden sollen ihre Funktionen durch das kostenlose staatliche Gesundheitssystem erbracht werden. Als Teil des hierarchisch geordneten Überweisungssystems sollen die Gesundheitseinheiten somit die erste Anlaufstation zur medizinischen Versorgung der Dorfbewohner sein. Jeweils 3 bis 5 dieser ambulanten Einrichtungen werden von einem übergeordneten Gesundheitszentrum betreut. Die schwierigeren Fälle werden von den Einheiten und Zentren in die ländlichen beziehungsweise Distrikt-Krankenhäuser zur Weiterbehandlung überwiesen.

In diesem Sinne werden seit 1962 in den Dörfern Gesundheitseinheiten errichtet. Ihre Zahl hat in den letzten Jahren stets zugenommen und erreichte Anfang der 90er Jahre einen Stand von über 2100 Gebäuden. Die meisten der Einheiten werden anhand von Typenplänen in Stahlbeton-Skelettbauweise errichtet und sind unter anderem mit Untersuchungs- und Behandlungsraum, Labor, Apotheke, Raum für die Mutter- und Kind-Fürsorge und Unterkünften für Arzt und Schwestern ausgestattet. Dieses Personal soll im Rahmen der ambulanten Versorgung neben der kurativen insbesondere die präventive medizinische Betreuung der Dorfbewohner sicherstellen.

Better Health Care by Better Buildings: Building Performance Evaluation in Egypt

The rapid increase in population and the migration from the land pose great social and economic problems for Egypt. One of the reasons for the migration of the villagers is the relative scarcity of infrastructure facilities, for example for health care in rural areas. In addition, it has been shown that the already existing governmental rural health units are not accepted by the villagers. Specifically, findings of an German-Egyptian foreign-aid project indicate that, among other things, the building complexes themselves have an influence on the acceptance of these units. This thesis is the basis for the study of building complexes in rural health units. As research method, Post-Occupancy Evaluation (POE) is chosen. POE serves to evaluate buildings on different levels of examination after they are occupied by their users. The goal is to get statements from the users on technical, functional, and behavioral elements of the building complexes of health units and to determine thus the most important factors influencing their acceptance. These factors should then be taken into consideration when renovating and designing health units.

¹ Die vollständige Studie wurde veröffentlicht: siehe S. 29



Analyseansatz

Die nutzerorientierte Gebäudebewertung ist eine Vorgehensweise, um die Alltagserfahrungen von Gebäudenutzern verfügbar zu machen. Der hier gewählte Ansatz orientiert sich an einem Verfahren, das im englischen Sprachraum als 'Post-Occupancy Evaluation (POE)' bezeichnet wird und sich gegenüber ähnlichen Ansätzen wie 'Building Appraisal' oder 'Building-In-Use-Assessment' bislang am weitesten durchgesetzt hat: auf verschiedenen Untersuchungsebenen dient die POE zur Bewertung von Gebäuden, nachdem diese von den Nutzern in Besitz genommen wurden. Das Ziel ist, Aussagen der Nutzer über die technischen, funktionellen und psycho-sozialen Elemente der baulichen Anlagen zu erhalten und so die für die Akzeptanz wichtigsten Faktoren zu bestimmen (siehe Abb.)

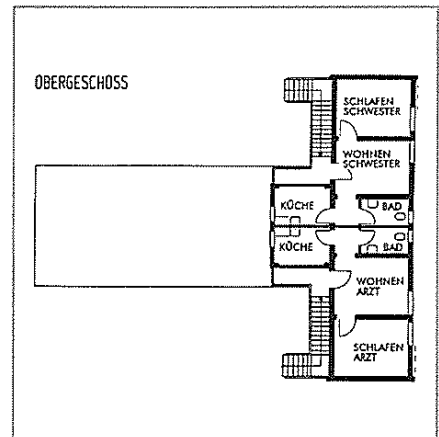
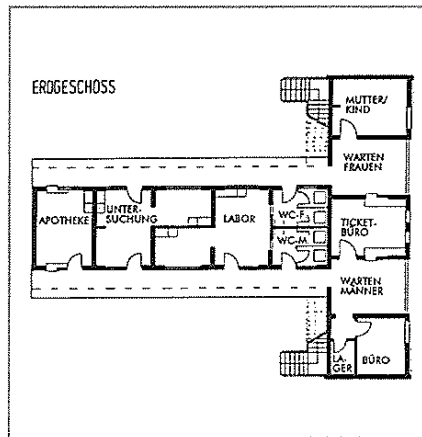
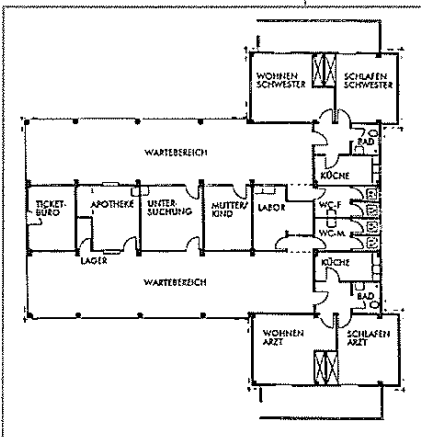
links / left
Basisgesundheitsseinheit Typ 1
 in Schalufa am Suezkanal
 Primary Health Care Unit Type 1
 in Schalufa, Suez, Front view

rechts / right
Basisgesundheitsseinheit Typ 2
 in Wall Mizar
 Primary Health Care Unit Type 2
 in Wall Mizar

Die zwei Beispiele zeigen die beiden meistgebauten Versionen von ländlichen Gesundheitseinheiten.

Einflussfaktoren auf die Akzeptanz

Bei der Akzeptanz einer Gesundheitseinrichtung spielen zahlreiche Faktoren eine Rolle, die in keinem Zusammenhang mit dem Gebäude

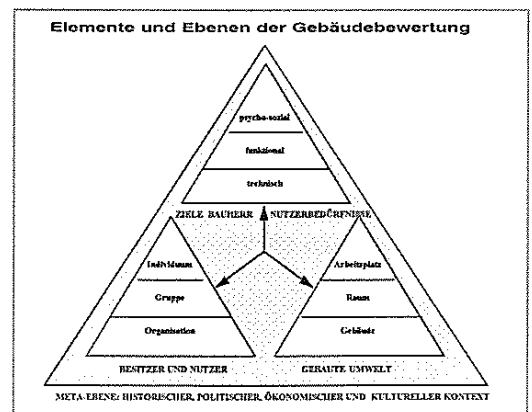


links / left
Grundriss der Basisgesundheitsseinheit Typ 1
 Primary Health Care Unit Type 1
 Groundfloor

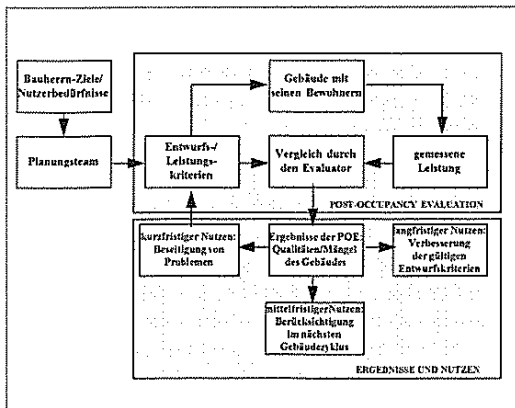
mitte / centre — rechts / right
Grundrisse der Basisgesundheitsseinheit Typ 2
 Primary Health Care Unit Type 2
 Groundfloor and First Floor

stehen. Hier sind exemplarisch die Einstellungen der Nutzer zu nennen, die sich vor allem auf Erfahrungen mit den Unterschieden zwischen traditionellem und neuzeitlich-naturwissenschaftlichem Versorgungssystem beziehen, so zum Beispiel mit der Leistungsfähigkeit der Systeme, der personellen Betreuung oder mit den damit verbundenen Kosten.

Im Vordergrund der Betrachtung stehen dagegen Einflussfaktoren, die sich direkt auf die Gebäude der Gesundheitseinheiten beziehen. Ihre verschiedenen Elemente lassen sich in drei Kategorien unterscheiden: Technische Elemente umfassen beispielsweise Wände, Decken oder Beleuchtung und stellen den Hintergrund dar, vor dem sich die Nutzung des Gebäudes abspielt. Diese Eignung des Bauwerks für die Tätigkeiten der Nutzer drückt sich in den funktionellen Elementen aus wie Zugänglichkeit, Größe oder Ausstattung des Gebäudes. Psycho-soziale Elemente bilden schließlich die dritte Gruppe an gebäudespezifischen Einflussfaktoren und meinen die Auswirkungen der baulichen Anlage auf das psychische und soziale Wohlbefinden der Nutzer wie beispielsweise die Möglichkeit von Rückzug und Kontakt.



Auf dieses Feedback über Leistung und Wirkung des Gebäudes können Bauherr, Betreiber und Planer unterschiedlich reagieren: kurzfristig durch die Beseitigung erkannter Probleme, beispielsweise durch Optimierung der Raumnutzung. Mittel- und langfristig können die gewonnenen Erkenntnisse dazu genutzt werden, die bisher geltenden Entwurfskriterien und Standards zu hinterfragen und entsprechende Verbesserungen beim Raumprogramm ähnlicher Gebäudetypen in einem



Konzept der Gebäudebewertung und die grundsätzlichen POE Ergebnisse

nächsten Lebenszyklus zu berücksichtigen (siehe Abb.).



Ziel der POE sind somit besser gestaltete Mensch-Umwelt-Systeme sowie verantwortungsbewusstere und zufriedenerer Nutzer.

Die Betrachtungsweise, dass auch die Bewertung eines Gebäudes durch die Nutzer zum Bauprozess gehört, ist selbst in den USA, wo POE ihren Ursprung hat, noch relativ neu: nach ersten Forschungsberichten Ende der 60er Jahre findet sich heutzutage eine Vielzahl an Veröffentlichungen, die über Methoden und Fallbeispiele berichten.² Im englischen Sprachraum hat sich dieser Ansatz der nutzerorientierten Gebäudebewertung inzwischen auch in Studienplänen und Lehrbüchern³ der Architekturschulen sowie im Leistungsspektrum von Architekturbüros niedergeschlagen. Im deutschen Sprachraum werden POE und Gebäudebewertung erst in jüngster Zeit vermehrt aufgegriffen: zum einen im Umfeld von Studien zur Wohn- und Arbeitsplatzzufriedenheit durch Umweltpsychologen,⁴ zum anderen im Rahmen von Veröffentlichungen zu Facility Management durch Architekten und Bauingenieure.⁵

Nutzerorientierte Gebäudebewertungen können je nach Zielsetzung und Verfügbarkeit

von Ressourcen auf verschiedenen Ebenen (indikativ, investigativ, diagnostisch) durchgeführt werden, die sich im Detaillierungsgrad der Aussagen unterscheiden. Auf jeder Ebene stehen differenzierte Methoden und Instrumente zur Verfügung (z. B. Interviews, Fragebögen, teilnehmende Beobachtung, physikalische Messungen etc.).

Feldstudien

Anhand ausgewählter Gesundheitseinheiten wurde zunächst auf der Ebene von indikativen POEs die empirische Überprüfung der gebäudespezifischen Einflussfaktoren vorgenommen. Diese ersten Erkenntnisse über die technischen, funktionellen und psychosozialen Elemente zeigten, dass verschiedenen Elementen eine akzeptanzbeeinflussende Wirkung zukommt, wie zum Beispiel der ther-

mischen Behaglichkeit. Um konkretere Aussagen machen zu können, wurde dann auf der Ebene einer investigativen POE eine detaillierte Fallstudie durchgeführt, und zwar am Beispiel der Gesundheitseinheit in Zebeda, einem Dorf im Deltagebiet nördlich von Kairo (siehe Abb.). Diese Studie kann aufgrund der Lage des Ortes, des Typs der Gesundheitseinheit und der groben Erkenntnisse aus der indikativen POE über Gemeinsamkeiten der baulichen Anlagen als repräsentativ für viele Dörfer im ländlichen Raum Ägyptens gelten.

Erkenntnisse

Die Untersuchung der Gesundheitseinheiten im ländlichen Raum Ägyptens und insbesondere die Bewertung der Einheit in Zebeda hat gezeigt, dass die bauliche Anlage Einfluss auf die Akzeptanz der Einrichtung hat.

So weisen die Gebäude zwar einige Elemente auf, denen von keinem der Nutzer eine die Akzeptanz beeinflussende Bedeutung beigemessen wird. Daneben existieren aber Elemente, die von allen Nutzern als wichtige Faktoren betrachtet werden, die sich entschei-

links / left
Aussenansicht der Gesundheitseinheit in Zebeda
Primary Health Care Unit in Zebeda

rechts / right
Von Frauen genutzter Wartebereich der Einheit in Zebeda: Ausgestattet mit mobilen Sitzbänken zur Schaffung von günstigen Kommunikationssituationen

2
stellvertretend seien zwei Standardwerke genannt:
Preiser, W.; Rabinowitz, H.; White, E.: „Post-Occupancy Evaluation“, New York, Van Nostrand Reinhold, 1988
Baird, G.; Gray, J.; Isaacs, N.; Kernohan, D.; McIndoe, G. (Hg.): „Building Evaluation Techniques“, New York, McGraw-Hill, 1996

3
Preiser, W.; Schramm, U.: „Building Performance Evaluation“ in Watson, D. (Hg.): Time Saver Standards For Architectural Design Data (7th edition), New York, McGraw-Hill, 1997

4
z. B. Dieckmann, F.; Flade, A.; Schuemer, R.; Ströhlein, G.; Walden, R.: „Psychologie und gebaute Umwelt“, Darmstadt, Institut Wohnen und Umwelt, 1998

5
z. B. Barrett, P.: „Facility Management“, Wiesbaden/Berlin, Bauverlag, 1998

unten / below
Bedeutung der Elemente für
die Nutzergruppen

dend auf die Akzeptanz der Anlage auswirken,
beispielsweise 'Ausstattung' oder 'Image und
Bedeutung' (siehe Abb.)
Zwischen diesen zwei Extremen bewegen

in der Vorgehensweise entsprechend der tat-
sächlichen Untersuchungssituation vorzuneh-
men und die jeweiligen, für den fremden Ku-
lturbereich geeigneten Evaluierungsmethoden
auszuwählen.⁷

Bedeutung der Elemente für die Nutzergruppen

Elemente	Personal	Patienten	Dorfbewohner
TECHNISCHE ELEMENTE			
- thermische Behaglichkeit	++	o	#
- Tragwerk	o	o	o
- Außenwände	o	o	o
- Fenster und Türen	+	+	#
- Dächer	+	+	+
- raumumschließende Oberflächen	+	+	
- Versorgung (Wasser)	++	++	
- Entsorgung (Abwasser/Müll)	o	#	
- Elektroinstallation	++	++	
- Belichtung und Beleuchtung	+	o	
- Akustik	#	#	
- Brandschutz	#	#	
FUNKTIONELLE ELEMENTE			
- Zugänglichkeit	++	++	o
- räumliche Zuordnung	++	++	+
- Größe	++	+	o
- Ausstattung	++	++	++
- Veränderbarkeit	+	+	o
PSYCHO-SOZIALE ELEMENTE			
- Rückzug und Kontakt	++	++	+
- Wahrnehmung und Orientierung	o	+	#
- Image und Bedeutung	++	++	++

Legende: ++ besondere Bedeutung o geringe Bedeutung
+ beträchtliche Bedeutung # ohne Bedeutung

Die Erkenntnis, dass die eigentliche Stärke
der POE in dem Zusammenspiel zwischen
der Flexibilität der Methodik und der
Systematik der Schrittabfolge liegt, führte
nach Abschluss der Studie zu der Bildung des
Internationalen Building Performance
Evaluation Projektes, das sich zum Ziel
gesetzt hat, länderübergreifende Standards
innerhalb der Gebäudebewertung zu ent-
wickeln und diese - wo nötig - durch kultur-
spezifische Module zu ergänzen. Die
Fortschritte des Vorhabens, an dem neun
Länder beteiligt sind, werden auf den
Konferenzen der Environmental Design
Research Association (EDRA) bzw. der
International Association for People-
Environment Studies (IAPS) vorgetragen:
zuletzt auf der 30. EDRA-Konferenz vergan-
genen Juni in Orlando/USA, als nächstes auf
der 16. IAPS-Konferenz kommenden Juli in
Paris.

Aus deutscher Sicht ist festzustellen, dass
die nutzerorientierte Gebäudebewertung hier-
zulande noch immer in den Kinderschuhen
steckt. Allerdings zeichnet sich zur Zeit ein
Wandel ab: durch den vielerorts spürbaren
Willen, der partizipativen Planung einen stär-
keren Stellenwert beizumessen, finden
Gebäudenutzer vermehrt Raum mit ihren
Aussagen zu Nutzungserfahrungen. Gerade
durch den Ansatz, die Arbeit des Architekten
nicht mit der Übergabe des Bauwerks an den
Nutzer als abgeschlossen zu betrachten,
ergeben sich neue Chancen: die verantwortliche
Begleitung des Bauwerks während
Gebäudebetrieb und Nutzungsphase ver-
schafft dem Planer unmittelbare Erkenntnisse
darüber, in wie weit sich frühe Entwurfs- und
Planungsüberlegungen in der späteren Praxis
tatsächlich bewähren. Diese Erkenntnisse aus
der Nutzungserfahrung bei späteren
Umbauten oder vor allem bei zukünftigen
Planungen ähnlicher Bauvorhaben zu berück-
sichtigen, heisst ganzheitlich zu denken sowie
Planungs- und Bauökonomie verantwortungs-
voll zu praktizieren - zum Vorteil von Architekt,
Bauherr und Gebäudenutzer.

6
aus Preiser, W. et. al, 1988, S. IX

7
zur Gebäudebewertung im frem-
den Kulturbereich siehe
Schramm, U.: „Learning from
Building-User Feedback: The Post-
Occupancy Evaluation Process
Model in the Cross-Cultural Context“
in Dunin-Woyseth, H.; Noschis, K.
(Hg.): Architecture and Teaching:
Epistemological Foundations,
Lausanne, Chabloy, 1998

ULRICH SCHRAMM

Dr.-Ing. / Architekt, war
1990 bis 1997 an den
Universitäten Stuttgart und
Cincinnati in Forschung und
Lehre tätig. Derzeit arbeitet
er in München auf den Ge-
bietern: Architectural Pro-
gramming und POE.

Dr.-Ing. / Architect, from 1990 -
1997 researcher and teacher at
the Universities of Stuttgart and
Cincinnati. At present he works
in Munich in the field of
Architectural Programming
and P.O.E.

sich die anderen Elemente der baulichen An-
lage, die von den verschiedenen Nutzergrup-
pen in unterschiedlich starkem Maß als Ein-
flussfaktoren auf die Akzeptanz gewertet wer-
den (siehe Tabelle).

Die Studie läßt somit den Schluss zu,
dass bei Um- und Neubauten der Gesund-
heitseinheiten akzeptierte Gebäude entstehen
werden, wenn die hervorstechenden Einfluss-
faktoren - verknüpft mit den jeweils sichtbar
gewordenen Nutzerbedürfnissen - Berück-
sichtigung finden.

**Schlusswort zur nutzerorientierten
Gebäudebewertung**

Die Identifizierung der maßgeblichen Ein-
flussfaktoren war durch die Verwendung
sozialwissenschaftlicher Methoden im
Rahmen der POE als Forschungsansatz mög-
lich. Dabei wurde erkennbar, dass sich auch
unter den sozialen und kulturellen
Bedingungen des ländlichen Raums in Ägypten
der zentrale Nutzen einer POE erzielen lässt:
„The documentation of successes and
failures in building performance, thus justifying
new construction or remodelling of existing
buildings“.⁶

Darüber hinaus hat sich gezeigt, dass es
innerhalb der POE problemlos möglich ist,
gewisse Abänderungen und Anpassungen

Notizen aus der Provinz Einige Beobachtungen aus ländlichen Gesundheitsprogrammen

ANTJE WEMHÖNER

In der Entwicklungszusammenarbeit gehören Basisgesundheitsprojekte und -Programme aufgrund ihrer Komplexität mit Sicherheit zu den am schwierigsten durchzuführenden - insbesondere im ländlichen Raum. Sie erfordern die Beachtung vieler Rahmenbedingungen und die Einbeziehung unterschiedlicher Akteure, um den langfristigen Erfolg zumindest wahrscheinlich zu machen. Garantieren kann ihn niemand. Medizinische, soziale, wirtschaftliche, technische und logistische Aspekte müssen in der Konzipierung und Durchführung beachtet werden und stehen nicht selten im Widerspruch zueinander. Einige Beobachtungen vor Ort, die im Rahmen der Vorbereitung und Durchführung zweier Programme der finanziellen Zusammenarbeit Deutschlands mit Tanzania und Brasilien (Bundesstaat Ceará) gemacht wurden, sollen

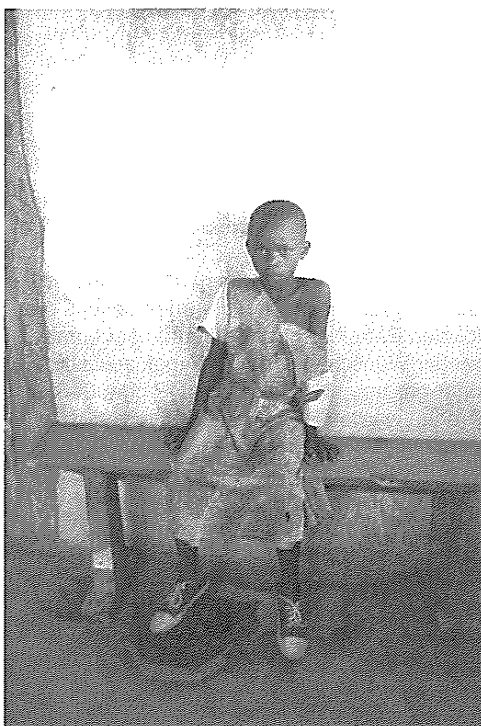
im Folgenden eine Auswahl der auftretenden Interessenskonflikte skizzieren.

Programme der internationalen finanziellen Zusammenarbeit erfordern in der Regel das Vorhandensein einer stabilen Trägerstruktur und möglichst auch die Einbindung in das nationale oder regionale Gesundheitssystem.

Diese Art der finanziellen Hilfe - als Kredit oder als Zuschuß - ist zeitlich und im Umfang begrenzt und soll geeignete Strukturen unterstützen und fördern, aber nicht ersetzen oder erst erschaffen. Folglich herrscht im Gesundheitssektor nicht „Tabula rasa“, sondern Vorhandenes muß einbezogen werden. Im Normalfall und in den hier erwähnten Programmen umfaßt die Finanzierung die „Hardware“, also Baumaßnahmen (Instandsetzung,

Some observations made in rural primary health care programmes

The author comments on some observations made in rural primary health care programmes in Brasil and Tanzania. Selection criteria for the assignment of financial support like „previous maintenance efforts“ are presented, as well as priorities concerning construction measures and equipment, when financial resources are limited.

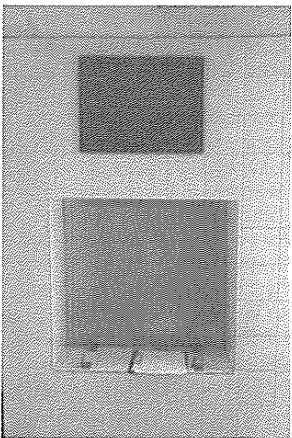


Erweiterung, Neubau unterschiedlicher Einrichtungen der Basisgesundheitsversorgung) und Ausstattung (medizinische Geräte, technische Einrichtungen, Mobiliar; komplett oder als Ergänzung). Das Personal wird vom Träger oder im Rahmen des staatlichen oder regionalen Gesundheitsplans gestellt; für die Infrastruktur zur Ver- und Entsorgung sind die jeweiligen Gemeinden zuständig.

Gesundheitsposten in Tanzania im Rohbau. Der Schornstein wurde von den wohlmeynenden Architekten extra für das Sterilisationsgerät vorgesehen. Das ist jedoch klein, mit Strom oder Gas betrieben und verbreitet nur ein wenig Wasserdampf. Primary Health Care Unit still under construction in Tanzania. The chimney was planned to be connected to the sterilizer - ignoring that it works with electricity or gas and just produces a bit of steam.



Auswahl der Standorte
Selection of construction sites



**Die Patientendurchreich-
öffnung im OP des Hospitals
In Acaraú**
Hospital of Acaraú: opening in
the wall - an informal solution for
the transportation of the patient
on his/her barrow into the sur-
gery room

Eigeninitiative als Auswahlkriterium

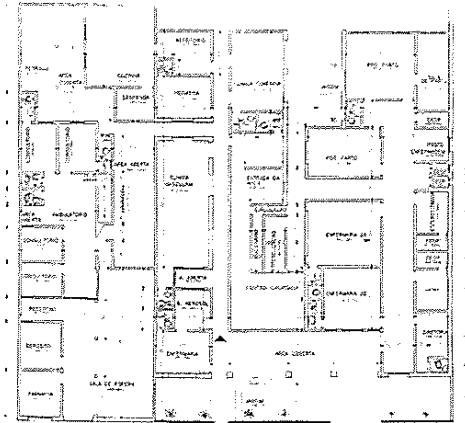
Die Nachhaltigkeit der Maßnahmen ist eines der obersten Gebote. Diese Prämisse gilt für die Konzipierung des Programms ebenso wie für die Festlegung der einzelnen Maßnahmen, also Ort und Umfang. Zur Auswahl eines bestimmten Standorts ist neben dem „Bedarf“ das Kriterium „bisherige Instandhaltungsaktivitäten“ sinnvoll und wird häufig angewandt, hat jedoch seine Tücken:

Das 25 Betten umfassende Hospital in Aracaú /Ceará /Brasilien ist zwar sehr einfach, vermittelt aber den Eindruck, gut bewirtschaftet und gepflegt worden zu sein und zeigt keinen offensichtlichen Renovierungsbedarf. Die gravierenden Funktionsmängel treten erst auf den zweiten und dritten Blick so richtig hervor. Auf einem inner(klein)städtischen Grundstück war es aus einem Gesundheitszentrum entstanden und wurde durch eigene Anstrengungen der Gemeinde immer wieder erweitert und umgebaut. Das jetzige Krankenhaus hat etwa die dreifache Größe des ursprünglichen Baus. Es ist ein eingeschossiges, stark verwinkeltes Gebilde mit einem ausgesprochen unfunktionellen Grundriß. Die direkt angrenzenden Nachbargebäude und die fast vollständigen Überbauung des Grundstücks reduzieren Belichtungs- und Belüftungsmöglichkeiten auf die kleinen, hofartigen Erweiterungen der Erschließungsgänge. Der zum Operationssaal in der Mitte des Komplexes führende Gang ist so eng und zudem noch geknickt, daß die Krankenbahre nicht waagrecht hindurchgetragen werden kann. Man wußte sich zu helfen: unter Umgehung der Schleusen wird der Patient samt Bahre durch eine Durchreicheöffnung (ca. 80x80 cm) in den OP Vorbereitungsraum geschoben.

Das ist ein Kompromiß von vielen, mit denen Personal und Patienten umzugehen versuchen. Notwendige Erweiterungen oder Anpassung an Funktionsanforderungen sind nicht möglich ohne umfassende Umbaumaßnahmen, denen gegenüber ein Neubau sinnvoller wäre. Dieser wiederum ist im Finanzierungsplan für den Standort eigentlich nicht vorgesehen, schon gar nicht vor der Versorgung anderer Gemeinden, da ja ein „irgendwie funktionierendes“ Krankenhaus existiert und woanders der Bedarf dringender ist. Ein Grundstück außerhalb des Ortes wäre verfügbar, und das Municipio hat Engagement und Fähigkeiten zum Betrieb eines Krankenhauses bereits bewiesen.

Für die Auswahlkommission ist die Entscheidung schwer: Ergänzungs- und Verbesserungsmaßnahmen mit begrenztem Aufwand sind aus Platzgründen nicht möglich und Renovierung nicht notwendig. Aber darf eine Gemeinde aufgrund ihrer Eigeninitiative benachteiligt werden, indem sie letztlich keine Mittel erhält?

Die Frage nach Instandhaltungsbemühungen stellt sich in Tanzania ganz anders. Einige Regionen werden von Entwicklungshilfeinstitutionen bzw. Programmen verschiedener Länder großzügig mit Einrichtungen für den Gesundheits- und Bildungssektor bedacht. Die Auswahlkriterien dafür sind nicht einheitlich und richten sich zum Teil stärker nach der Bedürftigkeit als nach zu erwartender Nachhaltigkeit in Betrieb und Wartung, so daß Basisgesundheitsseinheiten in besonders de-



Grundriß des Hospitals in Santana do Acaraú
Hospital in Santana do Acaraú, ground floor

solatem Zustand bisweilen als erste durch neue ersetzt werden. Diese Möglichkeit spricht sich natürlich herum, so daß Betreiber und Nutzer oft wenig motiviert sind, sich für den Erhalt bestehender einfacher Gesundheitsposten und -Stationen zu engagieren, wenn sie für die Unterlassung mit einem Neubau belohnt werden können. Diese unkoordinierten „Geschenke“ untergraben das Verantwortungsbewußtsein und erschweren den Aufbau tragfähiger Strukturen.

Prestigeträchtige Prioritäten versus prestigeloser Alltagsbedarf

Anläßlich der Bedarfsermittlung innerhalb des Programms in Ceará wurden seitens der lokalen Betreiber der Krankenhäuser immer wieder Wünsche nach einem (ggf. zusätzlichen oder gar traumatologischen) OP geäußert. In Aracaú wurde dieser Erweiterungsvorschlag damit begründet, daß der - nur freitags anwesende! - Chirurg wesentlich rationeller arbeiten kann, wenn jeweils im Wechsel ein OP gereinigt und desinfiziert wird, während er in dem anderen operiert. Für den Operationstag ist diese Argumentation schlüssig, aber im Normalfall bleibt der OP an den anderen 6 Wochentagen ungenutzt und ist damit nicht wirtschaftlich, so daß generell über eine rationellere Umstrukturierung nachgedacht werden sollte.

TRIALOG 41 – 60

Register der Aufsätze in TRIIALOG von 1994–99

- 41 **Positionsbestimmungen – Locating Positions** (2/1994)
- 42 **Lokale Architekturen** (3/1994)
- 43 **Urban India** (4/1994)
- 44 **Women – Planning – Development, Frauen – Planung – Entwicklung** (1/1995)
- 45 **Local Government – Kommunale Selbstbestimmung** (2/1995)
- 46 **Brasilien – Brazil – Brasil** (3/1995)
- 47 **Community-Based Housing Finance** (4/1995)
- 48 **Infrastructure for Sustainable Development – Infrastruktur für nachhaltige Entwicklung** (1/1996)*
- 49 **Istanbul Habitat** (2/1996)
- 50 **Habitat II – Crowding and ...** (3/1996)*
- 51 **Tailor-made? – Maßgeschneidert?** (4/1996)
- 52 **Built in Latin-America / Construido en America Latina / Gebaut in Lateinamerika** (1/1997)
- 53 **Hof-Häuser – Courtyard-Houses** (2/1997)
- 54 **Krieg – Zerstörung – Wiederaufbau** (3/1997)
- 55 **Planung kommunal – Planning Local Government** (4/1997)
- 56 **Altstadterneuerung in Südostasien - Urban Renewal in Southeast Asia** (1/1998)
- 57 **Latinoamerica – Latin America: Building the City – Construyendo la ciudad – Wer baut die Stadt?** (2/1998)
- 58 **Urban Heritage and Cultural Tourism** (3/1998)
- 59 **ASA-Projekte** (4/1998)
- 60 **Gender and Sustainable Cities** (1/1999)

Stichwortregister S. 2 – 9

Länderregister S. 9–12

Einzelne TRIIALOG-Hefte können nachbestellt werden beim

Magazin-Verlag,
Schwefelstraße 6,
D-24188 Kiel, Germany
Tel. 0431-56 58 99, FAX 57 70 56

bis Heft 47 zu DM 12,- (+ Versand)
ab Heft 48 zu DM 15,- (+Versand)
* leider vergriffen

Stichworte / keywords

Angepaßte Technologie / *appropriate technology*
 Architektur / *architecture*
 (Architektur-) Ausbildung / *education*
 Beschäftigung/ Einkommen
employment/ income
 Best Practices
 Boden /Baulanderschließung /
land/ landdevelopment
 Denkmalschutz / *conservation*
 Denkmalschutz und Stadterneuerung
conservation and urban renewal
 Desaster/ humanitäre Hilfe / *desasters/ humanitarian aid*
 Dezentralisierung / *decentralization*
 Einkommen/ Beschäftigung –
income/ employment
 Entwicklungszusammenarbeit/ Entwicklungs-
 politik / *development co-operation/ co-operation policy*
 Finanzierung/ Management /
financing/ management
 Flüchtlingsunterkünfte / *refugee camps*
 Forschung / *research*
 Frauen/Gender/ *women/ gender*
 Gesundheit / *health*
 Hilfsorganisationen/ *aid organizations*
 Infrastrukturversorgung / *infrastructure*
 informeller Sektor / *informal sector*
 informelle Siedler / *informal settlers*
 internationale Organisationen /
international organisations
 Krieg und Frieden / *war and peace*
 ländliche Entwicklung / *rural development*
 Management/ Finanzierung/
management/ financing
 nachhaltige Entwicklung/ *sustainability*
 NGOs/ *CBOs*
 Ökologie/ Umwelt / *ecology/ environment*
 Partizipation / *participation*
 Planungsberatung / *consulting*
 Planungsinformation / *planning information*
 Planungsmethoden / *planning methods*
 Planungssystem / *institutional set-up*
 Recht / *law*
 Regionalplanung / *regional planning*
 Selbsthilfe / *self-help*
 Selbsthilfe im Wohnungsbau /
self-help housing
 Selbsthilfeorganisationen /
self-help organizations
 Sites-and-Services / *sites-and-services*
 sozialräumliche Strukturen /
settlement structures
 Stadtentwicklung und Prozesse /
urban development and process
 Stadtentwicklungsplanung /
urban development planning
 Stadterneuerung / *urban renewal*
 Stadterneuerung und Denkmalschutz /
urban renewal and conservation
 städtische soziale Bewegung /
urban social movement
 Stadtplanung/ Städtebau /
town planning/ city planning
 Technologie/ angepaßte Technologie /
technology/ appropriate technology
 Tourismus / *tourism*
 traditionelle Bauformen / *traditional building*
 Umwelt / Ökologie / *ecology*
 upgrading (Sanierung) / *upgrading*
 Verstädterung / *urbanization*
 Wiederaufbau/ *reconstruction*
 Wohnungsbau / *housing*
 Wohnungsbau in Selbsthilfe /
self-help housing
 Wohnungspolitik / *housing policy*

TRIALOG 41 – 60

Register der Aufsätze in TRIALOG von 1994–99

nach Stichworten

angepaßte Technologie/ Technologie — *appropriate technology/ technology*

- Annoh, Collins Kodjo; Schweizer, Frank, The Privatization of Solid-waste Management in Ghana, 48 (1/1996), 50-55
- Arbaoui, Ali, Ideen für die Klimatisierung eines meteorologischen Zentrums in der Sahara, 53 (2/1997), 18-21
- Baiche, Bousmaha, Diversification and Flexibility versus Standardisation and Rigidity: A Case Study in Taghit/ Algeria, 42 (3/1994), 24-28
- Bensalem, Rafik, Potentiel de refroidissement naturel par ventilation des bâtiments à patio, 53 (2/1997), 22-25
- Chidambaram, Chitra; Subbalakshmi, Duvvuri, Energy-efficient Building Design in a Tropical Climate - A Model Mass Housing Project in Madras/ India, 48 (1/1996), 56-60
- Lauber, Wolfgang, Das "Konstanzer Favela Haus" - Versuch einer bautechnischen Innovation, 51 (4/1996), 25-29
- Muhana, Rafi; Muhana, Raif; Muhana, Ziad, Modernes Bauen mit Natursteinen: ein Bausystem aus Syrien, 42 (3/1994), 36-37
- Oestereich, Jürgen, Erweiterung des Provinzkrankenhauses in Kaédi/ Mauretania, 52 (1/1997), 26-29
- Schneider, Klaus, Lehmbauten in der westafrikanischen Savanne: Das Beispiel der Lobi-Gehöfte in Burkina Faso, 42 (3/1994), 4-10
- Torre, Marco de la, Technologien und Typologien ländlichen Wohnens in Cusco und Puno/ Peru, 42 (3/1994), 11-14

Architektur — *architecture*

- Arbaoui, Ali, Ideen für die Klimatisierung eines meteorologischen Zentrums in der Sahara, 53 (2/1997), 18-21
- Beck, Christa, An Architectural Guide to Istanbul, 49 (2/1996), 63-65
- Höpner, Anne, Kolonialarchitektur in Havana - vom Verfall bedroht, 42 (3/1994), 38-41
- Kassab, Tsouria, Die Entwicklung des Patios im Einfamilienhaus in Algerien, 53 (2/1997), 12-17
- Körte, Arnold, Denkmalschutz und Stadterneuerung im interkulturellen Kontext, 56 (1/1998), 8-12
- Kulke, Holger, Large Pigeon Towers in the Province of Esfahan (Iran): Endangered Traditional Adobe Buildings, 51 (4/1996), 30-35
- Ludeña, Wiley, Lima: Neoliberalismo, Arquitectura y Ciudad, 57 (2/1998), 5-17
- Ludeña, Wiley, Lima: Neoliberalismus, Archi-

- tektur und Stadt, 57 (2/1998), 5-17
- Mathéy, Kosta, Peristeriones - eine Architektur nicht für Menschen gemacht?, 42 (3/1994), 42-51
- Mbina, Anthony Adomi, The Architecture of Old Calabar/ Nigeria, 42 (3/1994), 20-23
- Mendes de Vasconcelos, Eduardo, The Brazilian Modernists and the Housing Question: Alfonso Eduardo Reidy and the "Pedregulho" Model, 46 (3/1995), 50-53
- Muhana, Rafi; Muhana, Raif; Muhana, Ziad, Modernes Bauen mit Natursteinen: ein Bausystem aus Syrien, 42 (3/1994), 36-37
- Nobre, Ana Luiza, Das Museum für zeitgenössische Kunst in Niterói/ Brasilien von Oscar Niemeyer, 52 (1/1997), 15-17
- Oestereich, Jürgen, Erweiterung des Provinzkrankenhauses in Kaédi/ Mauretania, 52 (1/1997), 26-29
- Padilla, Sergio, México - XXL: Die Entwicklung des Handels in Mexico-Stadt - Auswirkung auf Städtebau und Architektur, 52 (1/1997), 18-22
- Pütt, Karin, Nordsyrische Dorfarchitektur: Haustypen zwischen Tradition und Moderne, 42 (3/1994), 29-35
- Ramirez-Nieto, Jorge, Zeitgenössische Architektur in Kolumbien - Faszination und Enttäuschung, 52 (1/1997), 12-14
- Ribbeck, Eckhart, Mexikanische Höfe, 53 (2/1997), 37-41
- Sánchez, Victoria, Kolumbianische Architektur der Gegenwart, 52 (1/1997), 5-12
- Schneider, Klaus, Lehmbauten in der westafrikanischen Savanne: Das Beispiel der Lobi-Gehöfte in Burkina Faso, 42 (3/1994), 4-10
- Torre, Marco de la, Neue Bilder von den Metropolen Lateinamerikas, 57 (2/1998), 46-50
- Torre, Marco de la, Nuevas imágenes en las metrópolis Latinoamericanas, 57 (2/1998), 46-50
- Wamsler, Christine, Architektur und Städtebau in Bassar, einer Kleinstadt in Togo, 59 (4/1998), 50-53
- Wemhöner, Antje, Bauten für die Kunst - zwei Beispiele aus Mexico-Stadt, 52 (1/1997), 23-25

(Architektur-) Ausbildung — *education in architecture*

- Ribbeck, Eckhart, Planen und Bauen in Entwicklungsländern: Anmerkungen zu einem schwierigen Fach, 41 (2/1994), 5-8
- CEARAH-Periferia; GRE-Brazil, Well Trained Citizens Exhibit Higher Participation in Local Affairs, 46 (3/1995), 30-33
- Mapili, Nina, The Centre for Infrastructure Planning - University of Stuttgart/ Federal Republic of Germany, 48 (1/1996), 4-5
- Müller-Rockstroh, Peter, Das ASA-Programm. Einstieg in die Probleme städtischer Entwicklung in der "Dritten Welt", 59 (4/1998), 4
- Thimmel, Stefan, Arbeits- und Studienaufenthalte in Afrika, Asien und Lateinamerika. Projekte für die Öffnung der Einbahnstraße Entwicklungspolitik, 59 (4/1998), 5-6
- Peterek, Michael, Planen und Bauen in globaler Perspektive. Zur Relevanz des ASA-Programms aus Sicht einer Hochschule, 59 (4/1998), 7-10

Beschäftigung/ Einkommen — *employment/ income*

- Al-Sukhon, Salwa O., Establishing Women-oriented Cottage Industry in Madaba/ Jordan, 60 (1/1999), 37-39
- Dinye, Romanus D., A Gender-sensitive Situ-

- ation Analysis of the Urban Poor - a Case Study in Kumasi/ Ghana, 44 (1/1995), 34-37
- Freundlieb, Hildegard, Räumliche Bedingungen für Frauen in Ghana, Erwerbsarbeit in Haus, Wohnung und näherem Wohnumfeld auszuüben, 44 (1/1995), 25-29
- Garella, Veena, Income, Occupation and Lifestyles in Delhi's Neighbourhoods, 43 (4/1994), 24-32
- Padilla, Sergio, México - XXL: Die Entwicklung des Handels in Mexico-Stadt - Auswirkung auf Städtebau und Architektur, 52 (1/1997), 18-22
- Seaforth, Wandia, Critique on Madaba Project in Jordan from a Gender Point of View, 60 (1/1999), 40

Best Practices

- Edelmann, David J.; Frank, Ed, Towards a Definition of "Best Practices" in Urban Environmental Management, 49 (2/1996), 53-55

Boden/ Baulanderschließung — *land/ land development*

- Alleweldt, Frank; Kara, Senda, Gecekondulistanbul: von der Selbsthilfe zur Baulandmafia, 49 (2/1996), 19-24
- Haas, Jörg, Das Urban Management Programme in Lateinamerika, 45 (2/1995), 40-43
- Herrasti Aguirre, Maria Emilia, A Revolving Fund for Access to Land and the Promotion of Self-managed Popular Real-estate, 47 (4/1995), 43-46
- Klink, Jeroen, Negotiated Land Use Changes - an Advance in Planning Practice or a Second Best Instrument?, 46 (3/1995), 34-39
- Pasternak Taschner, Susana, Squatter Settlements and Slums in Brazil: 20 Years of Policies, 49 (2/1996), 37-46

CBOs/ NGOs

- Milbert, Isabelle, Issues at Stake in Urban Co-operation inside Bi- and Multilateral Agencies for Technical Assistance, 41 (2/1994), 11-14
- Ortiz, Guadalupe, Der "Consejo Coordinador de Comunidades" in San Salvador und seine Erfahrung mit dem ASA-Programm, 59 (4/1998), 59

Denkmalschutz — *conservation*

- Frank, Daphne, Altstadtsanierung als Eingriff in die Lebenswelt. Eine Fallstudie aus Quito, 51 (4/1996), 11-17
- Höpner, Anne, Kolonialarchitektur in Havana - vom Verfall bedroht, 42 (3/1994), 38-41
- Reichenbach, Ernst, Vom Meister und Machter zum Begleiter und Beobachter, 41 (2/1994), 19-22
- Reichenbach, Ernst, Commercialisation of Architectural Heritage - A Sacrilege or a Necessity? Examples of Old Newar Towns of Bhaktapur and Petan in Nepal, 58 (3/1998), 41-48
- Roaf, Susan; Lines, Maureen, Cultural Heritage Trails in Northwest Frontier Province of Pakistan, 58 (3/1998), 38-40
- Saha, Shovan, Ecosystem of Four Historic Indian Cities: Ajmer, Jaipur, Bhopal, Ujjain, 43 (4/1994), 10-18

Denkmalschutz und Stadterneuerung — *conservation and urban renewal*

- Francisconi, Jorge Guilherme, What Future

- for Brasilia? - The Pattern of Emerging Conflicts, 46 (3/1995), 46-49
- Gangler, Anette; Ribbeck, Eckhart, Das Hofhaus im Vorderen Orient - Ein traditioneller Bautyp und seine Veränderung im heutigen Syrien, 53 (2/1997), 5-11
- Gupta, Narayani, Public Places in Modern Indian Towns, 43 (4/1994), 19-23
- Huan Chiang, Chan; Tjoa-Bonatz, Mai Lin, Neighbourhood in Transition: A Household Survey in the Historic City Centre of Penang/ Malaysia, 56 (1/1998), 31-35
- Körte, Arnold, Denkmalschutz und Stadterneuerung im interkulturellen Kontext, 56 (1/1998), 8-12
- Marcuse, Peter, Historic preservation, cultural Tourism and planning, 58 (3/1998), 4-12
- Olabi, Sacher, Stadt und Wertewandel: Ein Versuch über die Probleme der Altstadt von Aleppo, 50 (3/1996), 45-55
- Schnepf-Orth, Marita; Nguyen Manh Thu, Altstadterneuerung und Bewahrung des Kulturerbes im '36-Straßen-Gebiet', Hanoi, 56 (1/1998), 40-45
- Siswanto, Andy, Semarang Colonial Oude Stad Revitalization, 56 (1/1998), 25-30
- Toyka-Seid, Michael, Neue Freude am alten Singapur: Städtebaulicher Denkmalschutz als Teil einer urbanen Vision für das 21. Jahrhundert, 56 (1/1998), 20-24
- Desaster / humanitäre Hilfe — disasters/ humanitarian aid**
- Mechkat, Cyrus; Sarem-Kalati, Hossein, Habitat and City: the Unwanted Children of Post-conflictual Reconstruction, 54 (3/1997), 13-20
- Safier, Michael, "Post-war Reconstruction from the Ground up" - Notes on the Organisation and Management of Urban Development after Violent Conflict in Divided Cities, 54 (3/1997), 32-35
- Seebacher, Andreas, Mostar - Selbsthilfemaßnahmen bei der Wohnraumbeschaffung im Rahmen humanitärer Hilfe, 54 (3/1997), 26-31
- Dezentralisierung — decentralization**
- Bancroft H., Rubén A., Shaping the Local Community: A Statement from Cuba, 45 (2/1995), 7
- Herf, Hermann, Dezentrale Entwicklungszusammenarbeit: FOKUS/ Bielefeld - ADE-CAP/ Lima, 45 (2/1995), 8-13
- Herrle, Peter, Kommunalförderung unter schwierigen Bedingungen - ein Beispiel aus Kenia, 43 (4/1994), 44-46
- Kombe, Wilbard J.; Kreibich, Volker, Community Based Land Regulation - Prospects for Decentralised Planning?, 55 (4/1997), 27-31
- Kotowski-Ziss, Johanna; Ziss, Roland, Namibia: Kommunale Neubestimmung nach der Apartheid, 45 (2/1995), 16-20
- Mabiriizi, Frank, The Decentralization Policy in Uganda, 55 (4/1997), 32-37
- Oestereich, Jürgen, Governing Local Communities: A View back and a View forward, 45 (2/1995), 30-33
- Reichenbach, Ernst, Kommunales Handeln in Nepal - Schwacher Staat, starke Städte?, 55 (4/1997), 5-9
- Schiewer, Heike, Distriktplanung zwischen Selbstbestimmung und rahmgebender Kompetenz - Gegenüberstellung zweier Planungsansätze in Ghana: SPRING und PRA, 51 (4/1996), 18-24
- Steinberg, Florian, Urban Management und Infrastrukturversorgung in Indonesien und Indien, 41 (2/1994), 42-45
- Thimmel, Stefan, Dezentralisierung von Montevideo - Nachhaltige Veränderungen auf der kommunalen Ebene, 55 (4/1997), 13-17
- Einkommen/ Beschäftigung — income/ employment**
s. Beschäftigung
- Entwicklungsplanung — development planning**
- Oestereich, Jürgen, Der Umgang mit natürlichen Ressourcen in der räumlichen Entwicklungsplanung, 41 (2/1994), 34-37
- Entwicklungszusammenarbeit/ Entwicklungspolitik — development cooperation/ cooperation policy**
- Bliss, Frank, Partizipative Planung unter Berücksichtigung des Ressourcenschutzes und der Beteiligung von Frauen, 44 (1/1995), 14-19
- Braunmühl, Claudia von, Frauen im Entwicklungsprozeß - zwei Projektbeispiele aus dem Bau- und Wohnungsbereich, 41 (2/1994), 31-34
- Brown, Ato, Sustainable Development: Challenges and Prospects for Developing Economies, 48 (1/1996), 12-15
- Herf, Hermann, Dezentrale Entwicklungszusammenarbeit: FOKUS/ Bielefeld - ADE-CAP/ Lima, 45 (2/1995), 8-13
- Herrle, Peter, Kommunalförderung unter schwierigen Bedingungen - ein Beispiel aus Kenia, 43 (4/1994), 44-46
- Jahn, Sybille, Der Gender-Needs-Ansatz in der Stadtentwicklungsplanung für die Dritte Welt, 44 (1/1995), 5-9
- Kersting, Werner, Kommunale Zusammenarbeit als Dialog: Fada N'Gourma/ Burkina Faso - Ettlingen, 45 (2/1995), 14-15
- Kunzmann, Klaus R., Stadtplanung zwischen Anspruch und Wirklichkeit - Sieben Thesen zum Wissenstransfer in die Dritte Welt, 41 (2/1994), 15-18
- Lee-Smith, Diana, The Gender Challenge. Gender and Urban Environment in the International Development Dialogue, 60 (1/1999), 5-6
- Milbert, Isabelle, Issues at Stake in Urban Co-operation inside Bi- and Multilateral Agencies for Technical Assistance, 41 (2/1994), 11-14
- Mönnig, Hans-Ulrich, Berufsbild Entwicklungsingenieur? Anmerkungen zur Entwicklungsplanung aus der Sicht des ehemaligen Ostens, 41 (2/1994), 8-10
- Oestereich, Jürgen, Governing Local Communities: A View back and a View forward, 45 (2/1995), 30-33
- Oestereich, Jürgen, From Habitat I to Habitat II - The Way from Vancouver to Istanbul, 49 (2/1996), 56-62
- Oestereich, Jürgen, A Discourse on Urbanization: Comments to French Publications on Third World Urban Research and Development Co-operation, 51 (4/1996), 36-43
- Reichenbach, Ernst, Kommunales Handeln in Nepal - Schwacher Staat, starke Städte?, 55 (4/1997), 5-9
- Reichenbach, Ernst, Vom Meister und Macher zum Begleiter und Beobachter, 41 (2/1994), 19-22
- Ribbeck, Eckhart, Planen und Bauen in Entwicklungsländern: Anmerkungen zu einem schwierigen Fach, 41 (2/1994), 5-8
- Rüland, Jürgen, Die Stärkung lokaler Strukturen und Umweltbewegung: einige Schlußfolgerungen aus Thailand, 45 (2/1995), 27-29
- Waardenburg, George, Development Research in an Asymmetric World - Creating a South-North Dialogue, 41 (2/1994), 38-39
- Wolff, Peter, German Development Aid Policies - Perspectives for the Future, 48 (1/1996), 74-75
- Finanzierung/ Management — financing/ management**
- Annoh, Collins Kodjo; Schweizer, Frank, The Privatization of Solid-waste Management in Ghana, 48 (1/1996), 50-55
- Atkinson, Adrian, Urban Environmental Management in Thailand: Knowledge and Organisation as Components of Local Empowerment, 45 (2/1995), 21-26
- Baumann, Ted; Bolnick, Joel, International Grassroots Networking Yields a Handsome Dividend in the New South Africa. The South African Homeless People's Federation and the Utshani Fund, 47 (4/1995), 7-11
- Boonyabancha, Samsuk, The Emergence of Community Savings and Credit Activities, 47 (4/1995), 20-24
- Brown, Ato, Sustainable Development: Challenges and Prospects for Developing Economies, 48 (1/1996), 12-15
- Cabannes, Yves, Alternative Municipal Finance for Home Improvements in Brazil, 47 (4/1995), 12-19
- Cabannes, Yves, Community-based Housing Finance: A Step ahead ... Who Knows the Direction? Lessons and Limits Learned from the Experience, 47 (4/1995), 54-58
- Echard, Pierre; Gaye, Malick, The Finance of Neighbourhood Infrastructures in Senegal by Enda Tiers Monde, 47 (4/1995), 25-29
- Edelmann, David J.; Frank, Ed, Towards a Definition of "Best Practices" in Urban Environmental Management, 49 (2/1996), 53-55
- Gaensing, Karin, Frauen in Afrika organisieren sich und planen selbst, 44 (1/1995), 10-13
- Haas, Jörg, Das Urban Management Programme in Lateinamerika, 45 (2/1995), 40-43
- Herrasti Aguirre, Maria Emilia, A Revolving Fund for Access to Land and the Promotion of Self-managed Popular Real-estate, 47 (4/1995), 43-46
- Herrle, Peter, Kommunalförderung unter schwierigen Bedingungen - ein Beispiel aus Kenia, 43 (4/1994), 44-46
- Ibarra, Cecilia, Las tandas y el plan de ayuda mutua, 47 (4/1995), 36-42
- Knapp, Eberhard, South Africa: Housing the Poor - The Reconstruction and Development Programme of the National Housing Subsidy Scheme, 48 (1/1996), 40-45
- Korf, Benedikt, Local Self-Reliance im Kontext der Dezentralisierung in Ghana. Selbsthilfemodelle in der Wasserversorgung ländlicher Kommunen, 59 (4/1998), 31-35
- Leal, Eusebio; Weymar, Hans-Peter, Social Targets versus Economic Needs: Which Compromises are Being Accepted for the Restoration of Old Havana?, 58 (3/1998), 21-22
- Mabiriizi, Frank, The Decentralization Policy in Uganda, 55 (4/1997), 32-37
- Mathéy, Kosta, The Poor and the New Crisis of Housing Finance, 47 (4/1995), 3-6
- Raza, Syed Amir, Infrastructure Funding in the Private Sector for Sustainable Development, 48 (1/1996), 24-27
- Reichenbach, Ernst, Kommunales Handeln in Nepal - Schwacher Staat, starke Städte?, 55 (4/1997), 5-9

- Rivero Caray, Francisca; Veglia Quintana, Claudia; Vásquez Toro, Rodrigo, Building Materials Banks in Chile: A Management Tool for the Social Production of Shelter, 47 (4/1995), 30-35
- Roaf, Susan; Lines, Maureen, Cultural Heritage Trails in Northwest Frontier Province of Pakistan, 58 (3/1998), 38-40
- Rojas Rodríguez, Olimpo, Leverage on Financial Resources and Flexibilization of Credit Conditions: Colombian Experience for Home Improvements, 47 (4/1995), 47-53
- Satterthwaite, David, Improving Housing and Health where Funds are Limited, 50 (3/1996), 42-44
- Steinberg, Florian, Urban Management und Infrastrukturversorgung in Indonesien und Indien, 41 (2/1994), 42-45
- Uy, Delfa M., Sustainable Urban Infrastructure Development in the Context of Need and Available Resources, 48 (1/1996), 16-23
- Were-Higenyi, Frederick M., Road Safety Management in Kampala City/ Uganda, 48 (1/1996), 46-49
- Zimmermann, Clovis Roberto, Vom Paternalismus zur Partizipation. Die Erfahrung der demokratischen Haushaltsplanung in Porto Alegre, 59 (4/1998), 11-14
- Flüchtlingsunterkünfte — refugee camps**
- Muigai, Kibe, Gender Considerations in Environmental Management of Refugee Settlements. The Case Example of Dadaab Camp in Northeastern Kenya, 60 (1/1999), 41-42
- Forschung — research**
- Arbaoui, Ali, Ideen für die Klimatisierung eines meteorologischen Zentrums in der Sahara, 53 (2/1997), 18-21
- Bandilla, Dalk-Ascan; Vogt, Christoph, Atlas der städtischen Lebensqualität in Concepción, 59 (4/1998), 54-58
- Barnickel, Daniela, Möglichkeiten und Schwierigkeiten beim Einsatz von HIST zur Analyse von Stadtentwicklungsprozessen, 56 (1/1998), 36-39
- Bensalem, Rafik, Potentiel de refroidissement naturel par ventilation des bâtiments à patio, 53 (2/1997), 22-25
- Clauson-Kaas, Jes; Dzikus, André; et al., Urban Health: Risk Factors in Crowded Households, 50 (3/1996), 24-31
- Dinye, Romanus D., A Gender-sensitive Situation Analysis of the Urban Poor - a Case Study in Kumasi/ Ghana, 44 (1/1995), 34-37
- Gangler, Anette, Zurück zum Hofhaus - Entwicklungstendenzen in Buchara/ Uzbekistan seit der Unabhängigkeit, 53 (2/1997), 26-30
- Johannsen, Margret, "Frieden ist machbar", 54 (3/1997), 5-7
- King, Sylvana Rudith, Gender Issues in the Urban Informal Building Construction Industry - Case Study of Kumasi/ Ghana, 44 (1/1995), 20-24
- Kurto, Nedžad, Krieg als psychische und geistige Vergiftung, 54 (3/1997), 11-12
- Lauber, Wolfgang, Das "Konstanzer Favela Haus" - Versuch einer bautechnischen Innovation, 51 (4/1996), 25-29
- Mathéy, Kosta, Peristeriones - eine Architektur nicht für Menschen gemacht?, 42 (3/1994), 42-51
- Obi, Regina B., Urban Agriculture in Benin City/ Nigeria: A Study of Small-scale Crop Farmers, 43 (4/1994), 40-43
- Oestereich, Jürgen, A Discourse on Urbanization: Comments to French Publications on Third World Urban Research and Development Co-operation, 51 (4/1996), 36-43
- Piesch, Roswitha, Planen mit Frauen - zur Erhebungsmethodik sozio-ökonomischer Daten im ländlichen Raum von Bangladesch, 44 (1/1995), 38-41
- Waardenburg, George, Development Research in an Asymmetric World - Creating a South-North Dialogue, 41 (2/1994), 38-39
- White, Jenny B., Family Industry in Istanbul: Labor and Social Identity, 49 (2/1996), 32-36
- Wiegand, Dietmar, "Strategien zur Entwicklung der ökonomischen, sozialen und kulturellen Potentiale im Wiederaufbau der bosnischen Städte" - Zwischenbericht eines EU-Forschungsprojektes, 54 (3/1997), 36-38
- Frauen/ Gender — women/ gender**
- Al-Sukhon, Salwa O., Establishing Women-oriented Cottage Industry in Madaba/ Jordan, 60 (1/1999), 37-39
- Baumann, Ted; Bolnick, Joel, International Grassroots Networking Yields a Handsome Dividend in the New South Africa. The South African Homeless People's Federation and the Utshani Fund, 47 (4/1995), 7-11
- Bliss, Frank, Partizipative Planung unter Berücksichtigung des Ressourcenschutzes und der Beteiligung von Frauen, 44 (1/1995), 14-19
- Braunmühl, Claudia von, Frauen im Entwicklungsprozeß - zwei Projektbeispiele aus dem Bau- und Wohnungsbereich, 41 (2/1994), 31-34
- Bushra, Mounir; Motaal, Doaa Abdel, Women at the Moqattam Settlement of the Zabbaleen - A Case for Planners, 44 (1/1995), 30-33
- Decker, Bernd, Urban Planning and Management through a Gender-responsive Approach. An Initiative of a United Nations Urban Environment Programme, 60 (1/1999), 7-11
- Dinye, Romanus D., A Gender-sensitive Situation Analysis of the Urban Poor - a Case Study in Kumasi/ Ghana, 44 (1/1995), 34-37
- Freundlieb, Hildegard, Räumliche Bedingungen für Frauen in Ghana, Erwerbsarbeit in Haus, Wohnung und näherem Wohnumfeld auszuüben, 44 (1/1995), 25-29
- Gaesing, Karin, Frauen in Afrika organisieren sich und planen selbst, 44 (1/1995), 10-13
- Jahn, Sybille, Der Gender-Needs-Ansatz in der Stadtentwicklungsplanung für die Dritte Welt, 44 (1/1995), 5-9
- Jahn, Sybille, Genderaspekte der Stadterneuerung in Vietnam, 56 (1/1998), 46-50
- Jiron M., Paola, The Latin-American View of Gender-responsive Environmental Planning, 60 (1/1999), 15-18
- King, Sylvana Rudith, Gender Issues in the Urban Informal Building Construction Industry - Case Study of Kumasi/ Ghana, 44 (1/1995), 20-24
- Lee-Smith, Diana, The Gender Challenge. Gender and Urban Environment in the International Development Dialogue, 60 (1/1999), 5-6
- Manandhar, Lajana, Women in Planning and Implementation of a Drainage Construction Project. An Experience from Lonhla Community in Patan/ Nepal, 60 (1/1999), 24-29
- Mate, Litumelo, Gender Balance and Community Action in Sustainable Lusaka Programme. Experiences in the Ngombe Mandevu Settlements, 60 (1/1999), 19-23
- Muigai, Kibe, Gender Considerations in Environmental Management of Refugee Settlements. The Case Example of Dadaab Camp in Northeastern Kenya, 60 (1/1999), 41-42
- Piesch, Roswitha, Planen mit Frauen - zur Erhebungsmethodik sozio-ökonomischer Daten im ländlichen Raum von Bangladesch, 44 (1/1995), 38-41
- Seaforth, Wandia, Critique on Madaba Project in Jordan from a Gender Point of View, 60 (1/1999), 40
- Stanzel, Birgit, "Olami de Citlali" - Selbsthilfeeindrungen von Frauen im Valle de Chalco/ Mexiko, 44 (1/1995), 42-45
- Thanh Long, Le Van, Women Initiative in Environmental Protection. Experiences from Hue City/ Vietnam, 60 (1/1999), 30-33
- UNCHS/ UNEP/ (Workshop Participants), Looking Forward: Action Statement on Gender-responsive Environmental Planning, 60 (1/1999), 12-14
- White, Jenny B., Family Industry in Istanbul: Labor and Social Identity, 49 (2/1996), 32-36
- Zillmann, Kerstin, Ein Selbsthilfeprojekt alleinerziehender Frauen - Altbauerneuerung in der Ciudad Vieja in Montevideo, 44 (1/1995), 46-49
- Zillmann, Kerstin, How to Engender Long Term Planning? New Forms of Co-operation in the Urban Development of Hamburg, 60 (1/1999), 34-36
- Gesundheit — health**
- Baloyi, Nick; Maphaka, B.; Mathee, Angela; Schirnding, Yasmin E. R. von, Overcrowding and Environmental Health Policies in Johannesburg, 50 (3/1996), 38-41
- Bushra, Mounir; Motaal, Doaa Abdel, Women at the Moqattam Settlement of the Zabbaleen - A Case for Planners, 44 (1/1995), 30-33
- Clauson-Kaas, Jes; Dzikus, André; et al., Urban Health: Risk Factors in Crowded Households, 50 (3/1996), 24-31
- Satterthwaite, David, Improving Housing and Health where Funds are Limited, 50 (3/1996), 42-44
- Simas, Rubenio; Werna, Edmundo, Uneasy Flexibility in Legislation: Their Effects on Crowding, Density and Health in Brazil, 50 (3/1996), 32-37
- Steinberg, Florian, India's Cities after the Plague - What Next?, 43 (4/1994), 8-9
- Hilfsorganisationen — aid organisations**
- Schütz, Eike Jakob, Verbesserung der Wohnsituation benachteiligter Bevölkerungsgruppen: Strategielinien für Hilfsorganisationen, 49 (2/1996), 47-52
- Seebacher, Andreas, Mostar - Selbsthilfemaßnahmen bei der Wohnraumbeschaffung im Rahmen humanitärer Hilfe, 54 (3/1997), 26-31
- informeller Sektor — informal sector**
- Baumann, Ted; Bolnick, Joel, International Grassroots Networking Yields a Handsome Dividend in the New South Africa. The South African Homeless People's Federation and the Utshani Fund, 47 (4/1995), 7-11
- Becker, Arno; Köhler, Claudia; Ribbeck, Eckhart, Hofhäuser in den Colonias Populares von Mexiko-Stadt, 53 (2/1997), 42-

- Bushra, Mounir; Motaal, Doaa Abdel, Women at the Moqattam Settlement of the Zabbaleen - A Case for Planners, 44 (1/1995), 30-33
- García Vargas, Juan Pablo, Towards Low-income Housing Policies Consistent with Urban Development Strategies, 48 (1/1996), 69-73
- King, Sylvana Rudith, Gender Issues in the Urban Informal Building Construction Industry - Case Study of Kumasi/ Ghana, 44 (1/1995), 20-24
- Ortiz, Guadalupe, Der "Consejo Coordinador de Comunidades" in San Salvador und seine Erfahrung mit dem ASA-Programm, 59 (4/1998), 59
- Ribbeck, Eckhart, Mexikanische Höfe, 53 (2/1997), 37-41

informelle Siedler — *informal settlers*

- Alleweldt, Frank; Kara, Senda, Gecekondu in Istanbul: von der Selbsthilfe zur Baulandmafia, 49 (2/1996), 19-24
- Fessler-Vaz, Lilian, Recent Changes in Urban and Housing Patterns in Rio de Janeiro, 46 (3/1995), 4-7
- Khudori, Darwis, The Hidden Meaning of Kampung Tschodé: Non-housing in Yogyakarta, Indonesia, 50 (3/1996), 56-60
- Knoth, Ingo, Ein Urbanisierungsprojekt für die ZEIS Campo Grande in Recife, 59 (4/1998), 40-42
- Özüekren, A. Sule, Two stories of Turkey: Densified Gecekondu and Informalized Formal Housing, 49 (2/1996), 25-32
- Pasternak Taschner, Susana, Squatter Settlements and Slums in Brazil: 20 Years of Policies, 49 (2/1996), 37-46
- Teschner, Klaus, Villa El Salvador und seine Erweiterungen, 57 (2/1998), 18-25
- Teschner, Klaus, Villa El Salvador y sus ampliaciones, 57 (2/1998), 18-25
- Zillmann, Kerstin, Consolidation and Densification of Informal Squatter Settlements in Caracas/ Venezuela, 57 (2/1998), 26-35
- Zillmann, Kerstin, Consolidación y densificación de barrios informales en Caracas/ Venezuela, 57 (2/1998), 26-35

Infrastrukturversorgung — *infrastructure*

- Adoboe, Samuel, Infrastructure for Sustainable Development - An Overview of Urban Development Interventions in Ghana, 48 (1/1996), 31-34
- Annoh, Collins Kodjo; Schweizer, Frank, The Privatization of Solid-waste Management in Ghana, 48 (1/1996), 50-55
- Arin, Cihan, Istanbul: Untergang einer Weltstadt? - Der charmante Moloch als Opfer einer politisch inszenierten "Plünderungsökonomie", 49 (2/1996), 4-18
- Asfaw, Gedion, The Impact of Infrastructure Underdevelopment on Natural Resources - A Proposal on Policy and Strategy Response for Developing Countries, 48 (1/1996), 61-64
- Denaldi, Rosana, Local Government and Community Participation in Diadema, 46 (3/1995), 26-29
- Echard, Pierre; Gaye, Malick, The Finance of Neighbourhood Infrastructures in Senegal by Enda Tiers Monde, 47 (4/1995), 25-29
- Flores, Eileen P.; Günther, Hartmut, Sense of Neighbourhood and Model Quadras: An Evaluation of a Neighbourhood Development Programme in Brasilia, 46 (3/1995), 40-45
- Klink, Jeroen, Negotiated Land Use Changes - an Advance in Planning Practice or a Se-

- cond Best Instrument?, 46 (3/1995), 34-39
- Korf, Benedikt, Local Self-Reliance im Kontext der Dezentralisierung in Ghana. Selbsthilfemodelle in der Wasserversorgung ländlicher Kommunen, 59 (4/1998), 31-35
- Manandhar, Lajana, Women in Planning and Implementation of a Drainage Construction Project. An Experience from Lonhla Community in Patan/ Nepal, 60 (1/1999), 24-29
- Marulanda, Liliana, Participatory Experience in Katputly Colony, New Delhi, 51 (4/1996), 5-10
- Miller, Steve, Multilateral Agencies Intervening - The Urban Poverty Partnership Programme, 41 (2/1994), 40-41
- Navarro, Ronnie S., Private-sector Participation in Infrastructure Development - the Philippine Experience, 48 (1/1996), 28-30
- Öktem, Kerem, Urban Escalation under Warlike Circumstances: The Case of Diyarbakir in Southeast Turkey, 52 (1/1997), 30-36
- Raj, Mulkh, Urbanization, Infrastructure and Economic Growth Potential, 43 (4/1994), 33-35
- Raza, Syed Amir, Infrastructure Funding in the Private Sector for Sustainable Development, 48 (1/1996), 24-27
- Stanzel, Birgit, "Olami de Citali" - Selbsthilfefahrungen von Frauen im Valle de Chalco, Mexiko, 44 (1/1995), 42-45
- Steinberg, Florian, Urban Management und Infrastrukturversorgung in Indonesien und Indien, 41 (2/1994), 42-45
- Steinberg, Florian, India's Cities after the Plague - What Next?, 43 (4/1994), 8-9
- internationale Organisationen — international organisations
- Milbert, Isabelle, Issues at Stake in Urban Co-operation inside Bi- and Multilateral Agencies for Technical Assistance, 41 (2/1994), 11-14
- Miller, Steve, Multilateral Agencies Intervening - The Urban Poverty Partnership Programme, 41 (2/1994), 40-41
- Oestereich, Jürgen, From Habitat I to Habitat II - The Way from Vancouver to Istanbul, 49 (2/1996), 56-62

Krieg und Frieden — *war and peace*

- Eckardt, Frank, Im langen Schatten des Krieges. Maputo auf dem Weg zu einer "normalen" Stadt des Südens, 59 (4/1998), 28-30
- Johannsen, Margret, "Frieden ist machbar", 54 (3/1997), 5-7
- Kurto, Nedzad, Krieg als psychische und geistige Vergiftung, 54 (3/1997), 11-12
- Mechkat, Cyrus; Sarem-Kalali, Hossein, Habitat and City: the Unwanted Children of Post-conflictual Reconstruction, 54 (3/1997), 13-20
- Meyer, Berthold, "Am Ende von Krieg und Zerstörung: die Mühsal des Neubeginns", 54 (3/1997), 8-10
- Öktem, Kerem, Urban Escalation under Warlike Circumstances: The Case of Diyarbakir in Southeast Turkey, 52 (1/1997), 30-36

ländliche Entwicklung — *rural development*

- Aquilar, Eduardo, Kleinbäuerliche Wohnarchitektur in Guatemala, 42 (3/1994), 15-19
- Baiche, Bousmaha, Diversification and Flexibility versus Standardisation and Rigidity: A Case Study in Taghit/ Algeria, 42 (3/1994), 24-28

- Herf, Hermann, Dezentrale Entwicklungszusammenarbeit: FOKUS, Bielefeld - ADE-CAP, Lima, 45 (2/1995), 8-13
- Schall, Nikolaus, Linking Village and District Planning, 55 (4/1997), 38-42
- Schiewer, Heike, Distriktplanung zwischen Selbstbestimmung und rahmgebender Kompetenz - Gegenüberstellung zweier Planungsansätze in Ghana: SPRING und PRA, 51 (4/1996), 18-24
- Torre, Marco de la, Technologien und Typologien ländlichen Wohnens in Cusco und Puno/ Peru, 42 (3/1994), 11-14
- Wamsler, Christine, Architektur und Städtebau in Bassar, einer Kleinstadt in Togo, 59 (4/1998), 50-53

Landwirtschaft — *agriculture*

- Obi, Regina B., Urban Agriculture in Benin City/ Nigeria: A Study of Small-scale Crop Farmers, 43 (4/1994), 40-43

Mittestädte — *intermediate cities*

- Edelmann, David J., The Development of Small and Medium Size Towns in Karnataka State, 43 (4/1994), 36-39

nachhaltige Entwicklung — *sustainability*

- Adoboe, Samuel, Infrastructure for Sustainable Development - An Overview of Urban Development Interventions in Ghana, 48 (1/1996), 31-34
- Asfaw, Gedion, The Impact of Infrastructure Underdevelopment on Natural Resources - A Proposal on Policy and Strategy Response for Developing Countries, 48 (1/1996), 61-64
- Brown, Ato, Sustainable Development: Challenges and Prospects for Developing Economies, 48 (1/1996), 12-15
- Gorkhali, Girija Prasad, Interdisciplinary and Inter-agency Co-operation in Nepal: The Conservation of Phewa Lake, 48 (1/1996), 65-68
- Guerrero, Luis B., The Local Agenda 21 Process in Peru - Building Consensus in Cuzco, 55 (4/1997), 18-20
- Knapp, Eberhard, South Africa: Housing the Poor - The Reconstruction and Development Programme of the National Housing Subsidy Scheme, 48 (1/1996), 40-45
- Krakau, Julia; Strack, Karen, Palmas, neue Hauptstadt von Tocantins/ Brasilien, 57 (2/1998), 40-45
- Krakau, Julia; Strack, Karen, Palmas, nueva capital de Tocantins/ Brasil, 57 (2/1998), 40-45
- Mate, Litumelo, Gender Balance and Community Action in Sustainable Lusaka Programme. Experiences in the Ngombe Mandevu Settlements, 60 (1/1999), 19-23
- Raza, Syed Amir, Infrastructure Funding in the Private Sector for Sustainable Development, 48 (1/1996), 24-27
- Teschner, Klaus, Villa El Salvador und seine Erweiterungen, 57 (2/1998), 18-25
- Teschner, Klaus, Villa El Salvador y sus ampliaciones, 57 (2/1998), 18-25
- Uy, Delfa M., Sustainable Urban Infrastructure Development in the Context of Need and Available Resources, 48 (1/1996), 16-23
- Verma, Niraj, Understanding What We Can't Define? - The Epistemology of Sustainable Development, 48 (1/1996), 6-11
- Williams, Diana, Sustainable Strategies Towards Improving and Developing Old Havana for the Benefit of Its Residents and Visitors, 58 (3/1998), 13-20

**Ökologie/ Umwelt —
ecology/ environment**

- Al-Sukhon, Salwa O., Establishing Women-oriented Cottage Industry in Madaba/ Jordan, 60 (1/1999), 37-39
- Annoh, Collins Kodjo; Schweizer, Frank, The Privatization of Solid-waste Management in Ghana, 48 (1/1996), 50-55
- Arin, Cihan, Istanbul: Untergang einer Weltstadt? - Der charmante Moloch als Opfer einer politisch inszenierten "Plünderungsökonomie", 49 (2/1996), 4-18
- Asfaw, Gedion, The Impact of Infrastructure Underdevelopment on Natural Resources - A Proposal on Policy and Strategy Response for Developing Countries, 48 (1/1996), 61-64
- Atkinson, Adrian, Urban Environmental Management in Thailand: Knowledge and Organisation as Components of Local Empowerment, 45 (2/1995), 21-26
- Baloyi, Nick; Maphaka, B.; Mathee, Angela; Schirnding, Yasmin E. R. von, Overcrowding and Environmental Health Policies in Johannesburg, 50 (3/1996), 38-41
- Berezza Pequeno, Luis Renato, Squatting and Environment - the Example of São Paulo, 46 (3/1995), 16-17
- Chidambaram, Chitra; Subbalakshmi, Duvvuri, Energy-efficient Building Design in a Tropical Climate - A Model Mass Housing Project in Madras/ India, 48 (1/1996), 56-60
- Decker, Bernd, Urban Planning and Management through a Gender-responsive Approach. An Initiative of a United Nations Urban Environment Programme, 60 (1/1999), 7-11
- Edelmann, David J.; Frank, Ed, Towards a Definition of "Best Practices" in Urban Environmental Management, 49 (2/1996), 53-55
- Gorkhali, Girija Prasad, Interdisciplinary and Inter-agency Co-operation in Nepal: The Conservation of Phewa Lake, 48 (1/1996), 65-68
- Herf, Hermann, Dezentrale Entwicklungszusammenarbeit: FOKUS, Bielefeld - ADE-CAP, Lima, 45 (2/1995), 8-13
- Jiron M., Paola, The Latin-American View of Gender-responsive Environmental Planning, 60 (1/1999), 15-18
- Krakau, Julia; Strack, Karen, Palmas, neue Hauptstadt von Tocantins/ Brasilien, 57 (2/1998), 40-45
- Krakau, Julia; Strack, Karen, Palmas, nueva capital de Tocantins/ Brasil, 57 (2/1998), 40-45
- Mate, Litumelo, Gender Balance and Community Action in Sustainable Lusaka Programme. Experiences in the Ngombe Mandevu Settlements, 60 (1/1999), 19-23
- Muigai, Kibe, Gender Considerations in Environmental Management of Refugee Settlements. The Case Example of Dadaab Camp in Northeastern Kenya, 60 (1/1999), 41-42
- Oestereich, Jürgen, Kommunale Selbstbestimmung - *conditio sine qua non* für ökologische Umsteuerung: Drei Thesen (plus einer über Entwicklungszusammenarbeit), 45 (2/1995), 4-6
- Oestereich, Jürgen, Fighting Desertification with One's Own Hands? - The Case of the Sahel Town of Abéché, 55 (4/1997), 21-27
- Oestereich, Jürgen, Der Umgang mit natürlichen Ressourcen in der räumlichen Entwicklungsplanung, 41 (2/1994), 34-37
- Podems, Donna, Supporting Housing Programms in South Africa. "Environmentally Sound" or "Community Involvement": Must Donors Choose between the Two Concepts?, 60 (1/1999), 43-44
- Rüland, Jürgen, Die Stärkung lokaler Strukturen und Umweltbewegung: einige Schlußfolgerungen aus Thailand, 45 (2/1995), 27-29
- Saha, Shovan, Ecosystem of Four Historic Indian Cities: Ajmer, Jaipur, Bhopal, Ujjain, 43 (4/1994), 10-18
- Seaforth, Wandia, Critique on Madaba Project in Jordan from a Gender Point of View, 60 (1/1999), 40
- Thanh Long, Le Van, Women Initiative in Environmental Protection. Experiences from Hue City/ Vietnam, 60 (1/1999), 30-33
- UNCHS/ UNEP/ (Workshop Participants), Looking Forward: Action Statement on Gender-responsive Environmental Planning, 60 (1/1999), 12-14
- Partizipation — participation**
- Adoboe, Samuel, Infrastructure for Sustainable Development - An Overview of Urban Development Interventions in Ghana, 48 (1/1996), 31-34
- Baloyi, Nick; Maphaka, B.; Mathee, Angela; Schirnding, Yasmin E. R. von, Overcrowding and Environmental Health Policies in Johannesburg, 50 (3/1996), 38-41
- Bancroft H., Rubén A., Shaping the Local Community: A Statement from Cuba, 45 (2/1995), 7
- Bliss, Frank, Partizipative Planung unter Berücksichtigung des Ressourcenschutzes und der Beteiligung von Frauen, 44 (1/1995), 14-19
- CEARAH-Periferia; GRE-Brazil, Well Trained Citizens Exhibit Higher Partizipation in Local Affairs, 46 (3/1995), 30-33
- Denaldi, Rosana, Local Government and Community Participation in Diadema, 46 (3/1995), 26-29
- Frank, Daphne, Altstadtsanierung als Eingriff in die Lebenswelt. Eine Fallstudie aus Quito, 51 (4/1996), 11-17
- Gorkhali, Girija Prasad, Interdisciplinary and Inter-agency Co-operation in Nepal: The Conservation of Phewa Lake, 48 (1/1996), 65-68
- Guerrero, Luis B., The Local Agenda 21 Process in Peru - Building Consensus in Cajamarca, 55 (4/1997), 18-20
- Jeannot, Jules-Edouard; Redeker, Ronald, Entwicklungsprozeß und Konsolidierung der Cité Jasmin in Port-au-Prince, 59 (4/1998), 20-23
- Khudori, Darwis, The Hidden Meaning of Kampung Tschodé: Non-housing in Yogyakarta, Indonesia, 50 (3/1996), 56-60
- Kombe, Wilbard J.; Kreibich, Volker, Community Based Land Regulation - Prospects for Decentralised Planning?, 55 (4/1997), 27-31
- Leal, Eusebio; Weymar, Hans-Peter, Social Targets versus Economic Needs: Which Compromises are Being Accepted for the Restoration of Old Havana?, 58 (3/1998), 21-22
- Marulanda, Liliana, Participatory Experience in Katputly Colony, New Delhi, 51 (4/1996), 5-10
- Mate, Litumelo, Gender Balance and Community Action in Sustainable Lusaka Programme. Experiences in the Ngombe Mandevu Settlements, 60 (1/1999), 19-23
- Mathéy, Kosta, Participative Urban Planning: Alun Alun in Bandung, 45 (2/1995), 34-39
- Mumtaz, Babar, Revitalizing Nicosia: a Community-based Approach to Urban Renovation, 58 (3/1998), 29-37
- Navarro, Ronnie S., Private-sector Partizipation in Infrastructure Development - the Philippine Experience, 48 (1/1996), 28-30
- Oestereich, Jürgen, Kommunale Selbstbestimmung - *conditio sine qua non* für ökologische Umsteuerung: Drei Thesen (plus einer über Entwicklungszusammenarbeit), 45 (2/1995), 4-6
- Podems, Donna, Supporting Housing Programms in South Africa. "Environmentally Sound" or "Community Involvement": Must Donors Choose between the Two Concepts?, 60 (1/1999), 43-44
- Rehm, Richard, PREZEIS - Konzeption und Umsetzung des partizipativen Sanierungsprogramms für die städtischen Armenviertel in Recife, 59 (4/1998), 36-39
- Reichenbach, Ernst, Commercialisation of Architectural Heritage - A Sacrilege or a Necessity? Examples of Old Newar Towns of Bhaktapur and Petan in Nepal, 58 (3/1998), 41-48
- Schall, Nikolaus, Linking Village and District Planning, 55 (4/1997), 38-42
- Teal, Gregory, Heritage, Cultural Tourism and Local Community Development: The Colonial City of Santo Domingo, 58 (3/1998), 23-28
- Waldraff, Thomas, Nong Khai Urban Planning - Creating Local Planning Capacity in Thailand, 55 (4/1997), 10-12
- Zimmermann, Clovis Roberto, Vom Paternalismus zur Partizipation. Die Erfahrung der demokratischen Haushaltsplanung in Porto Alegre, 59 (4/1998), 11-14
- Planungsmethoden — planning methods**
- Barnickel, Daniela, Möglichkeiten und Schwierigkeiten beim Einsatz von HIST zur Analyse von Stadtentwicklungsprozessen, 56 (1/1998), 36-39
- Gorkhali, Girija Prasad, Interdisciplinary and Inter-agency Co-operation in Nepal: The Conservation of Phewa Lake, 48 (1/1996), 65-68
- Kunzmann, Klaus R., Stadtplanung zwischen Anspruch und Wirklichkeit - Sieben Thesen zum Wissenstransfer in die Dritte Welt, 41 (2/1994), 15-18
- Mathéy, Kosta, Participative Urban Planning: Alun Alun in Bandung, 45 (2/1995), 34-39
- Piesch, Roswitha, Planen mit Frauen - zur Erhebungsmethodik sozio-ökonomischer Daten im ländlichen Raum von Bangladesch, 44 (1/1995), 38-41
- Schiewer, Heike, Distriktplanung zwischen Selbstbestimmung und rahmengebender Kompetenz - Gegenüberstellung zweier Planungsansätze in Ghana: SPRING und PRA, 51 (4/1996), 18-24
- Zillmann, Kerstin, How to Engender Long Term Planning? New Forms of Co-operation in the Urban Development of Hamburg, 60 (1/1999), 34-36
- Planungssystem — institutional set-up**
- Harth, Alexander, Stadtplanung in Brasilien: Grundlagen und Kontrollmöglichkeiten, 46 (3/1995), 20-25
- Schall, Nikolaus, Linking Village and District Planning, 55 (4/1997), 38-42
- Uy, Delfa M., Sustainable Urban Infrastructure Development in the Context of Need and Available Resources, 48 (1/1996), 16-23
- Recht — law**
- Simas, Rubenio; Werna, Edmundo, Uneasy Flexibility in Legislation: Their Effects on Crowding, Density and Health in Brazil, 50

- (3/1996), 32-37
Tjoa-Bonatz, Mai Lin, Das Shophouse als Hofhaus: Zur Entstehungsgeschichte einer städtischen Wohnform in Penang/ Malaysia, 53 (2/1997), 31-36
- Regionalplanung — regional planning**
- Gorkhali, Girija Prasad, Interdisciplinary and Inter-agency Co-operation in Nepal: The Conservation of Phewa Lake, 48 (1/1996), 65-68
Qizhi, Mao, Small-town Development in the Beijing Metropolitan Region - A Case Study of the Haidian District, 48 (1/1996), 35-39
- Sanierung (s. Upgrading oder Stadterneuerung)**
- Selbsthilfe — self-help**
- Alleweldt, Frank; Kara, Senda, Gecekondu in Istanbul: von der Selbsthilfe zur Baulandmafia, 49 (2/1996), 19-24
Denaldi, Rosana, Local Government and Community Participation in Diadema, 46 (3/1995), 26-29
Flores, Eileen P.; Günther, Hartmut, Sense of Neighbourhood and Model Quadras: An Evaluation of a Neighbourhood Development Programme in Brasília, 46 (3/1995), 40-45
Gaesing, Karin, Frauen in Afrika organisieren sich und planen selbst, 44 (1/1995), 10-13
Korf, Benedikt, Local Self-Reliance im Kontext der Dezentralisierung in Ghana. Selbsthilfemodelle in der Wasserversorgung ländlicher Kommunen, 59 (4/1998), 31-35
Miller, Steve, Multilateral Agencies Intervening - The Urban Poverty Partnership Programme, 41 (2/1994), 40-41
Stanzel, Birgit, "Olami de Citlali" - Selbsthilfefahrungen von Frauen im Valle de Chalco, Mexiko, 44 (1/1995), 42-45
- Selbsthilfe im Wohnungsbau — self-help housing**
- Braunmühl, Claudia von, Frauen im Entwicklungsprozeß - zwei Projektbeispiele aus dem Bau- und Wohnungsbereich, 41 (2/1994), 31-34
Cabannes, Yves, Alternative Municipal Finance for Home Improvements in Brazil, 47 (4/1995), 12-19
Herrasti Aguirre, Maria Emilia, A Revolving Fund for Access to Land and the Promotion of Self-managed Popular Real-estate, 47 (4/1995), 43-46
Ibarra, Cecilia, Las tandas y el plan de ayuda mutua, 47 (4/1995), 36-42
Köhler, Bettina; Schindler, Susanne, Die "Wohnungsbaukooperativen in gegenseitiger Hilfe" in der Stadtentwicklung von Montevideo, 59 (4/1998), 15-19
Lauber, Wolfgang, Das "Konstanzer Favela Haus" - Versuch einer bautechnischen Innovation, 51 (4/1996), 25-29
Laue, Birgit; Santos, Paula dos; Vicente, Teresa, Mutirão: Lösung für den sozialen Wohnungsbau? - Erfahrungen aus Fortaleza/ Brasilien, 46 (3/1995), 12-15
Rivero Caray, Francisca; Veglia Quintana, Claudia; Vásquez Toro, Rodrigo, Building Materials Banks in Chile: A Management Tool for the Social Production of Shelter, 47 (4/1995), 30-35
Seebacher, Andreas, Mostar - Selbsthilfemaßnahmen bei der Wohnraumbeschaffung im Rahmen humanitärer Hilfe, 54 (3/1997), 26-31
Zillmann, Kerstin, Ein Selbsthilfeprojekt allein-erziehender Frauen - Altbauerneuerung in der Ciudad Vieja in Montevideo, 44 (1/1995), 46-49
Zillmann, Kerstin, Consolidation and Densification of Informal Squatter Settlements in Caracas/ Venezuela, 57 (2/1998), 26-35
Zillmann, Kerstin, Consolidación y densificación de barrios informales en Caracas/ Venezuela, 57 (2/1998), 26-35
- sozialräumliche Strukturen — settlement structures**
- Bandilla, Dalk-Ascan; Vogt, Christoph, Atlas der städtischen Lebensqualität in Concepción, 59 (4/1998), 54-58
Böhme, Helmut; Körte, Arnold; Schott, Dieter; Tiong Gie, Siau; Skrobli, Hanni; Tjoa-Bonatz, Mai Lin; Toyka-Seid, Michael, Urbanisierung und Altstadterneuerung in Südostasien, 56 (1/1998), 4-7
Flores, Eileen P.; Günther, Hartmut, Sense of Neighbourhood and Model Quadras: An Evaluation of a Neighbourhood Development Programme in Brasília, 46 (3/1995), 40-45
Freundlieb, Hildegard, Räumliche Bedingungen für Frauen in Ghana, Erwerbsarbeit in Haus, Wohnung und näherem Wohnumfeld auszuüben, 44 (1/1995), 25-29
Gangler, Anette; Ribbeck, Eckhart, Das Hofhaus im Vorderen Orient - Ein traditioneller Bautyp und seine Veränderung im heutigen Syrien, 53 (2/1997), 5-11
Mumtaz, Babar, Revitalizing Nicosia: a Community-based Approach to Urban Renovation, 58 (3/1998), 29-37
Oestereich, Jürgen, Fighting Desertification with One's Own Hands? - The Case of the Sahel Town of Abéché, 55 (4/1997), 21-27
Olabi, Sacher, Stadt und Wertewandel: Ein Versuch über die Probleme der Altstadt von Aleppo, 50 (3/1996), 45-55
Schneider, Klaus, Lehmbauten in der westafrikanischen Savanne: Das Beispiel der Lobi-Gehöfte in Burkina Faso, 42 (3/1994), 4-10
Schott, Dieter, Zur Genese der Kolonialstadt in Südostasien: Batavia und Singapur, 56 (1/1998), 13-19
Siswanto, Andy, Semarang Colonial Oude Stad Revitalization, 56 (1/1998), 25-30
Tjoa-Bonatz, Mai Lin, Das Shophouse als Hofhaus: Zur Entstehungsgeschichte einer städtischen Wohnform in Penang/ Malaysia, 53 (2/1997), 31-36
- Städtebau — town planning**
- Padilla, Sergio, México - XXL: Die Entwicklung des Handels in Mexico-Stadt - Auswirkung auf Städtebau und Architektur, 52 (1/1997), 18-22
Willmann-Hohmann, Annette, Eritrea - Städtebau in der Nachkriegssituation, 54 (3/1997), 21-25
- Städtebauxperimente — new towns**
- Krakau, Julia; Strack, Karen, Palmas - neue Hauptstadt von Tocantins/ Brasilien, 57 (2/1998), 40-45
Krakau, Julia; Strack, Karen, Palmas - nueva capital de Tocantins/ Brasil, 57 (2/1998), 40-45
- Stadtentwicklung und Prozesse — urban development and process**
- Bose, Ashish, From Hibernation to Hope? - India's Urban Sector, 43 (4/1994), 5-7
Fessler Vaz, Lilian, Emptying the Formal City, Filling up the Informal City: New Issues in the Urbanism of Rio de Janeiro, 57 (2/1998), 36-39
Garella, Veena, Income, Occupation and Lifestyles in Delhi's Neighbourhoods, 43 (4/1994), 24-32
Huan Chiang, Chan; Tjoa-Bonatz, Mai Lin, Neighbourhood in Transition: A Household Survey in the Historic City Centre of Penang/ Malaysia, 56 (1/1998), 31-35
Jeannot, Jules-Edouard; Redeker, Ronald, Entwicklungsprozeß und Konsolidierung der Cité Jasmin in Port-au-Prince, 59 (4/1998), 20-23
Klink, Jeroen, Negotiated Land Use Changes - an Advance in Planning Practice or a Second Best Instrument?, 46 (3/1995), 34-39
Köhler, Bettina; Schindler, Susanne, Die "Wohnungsbaukooperativen in gegenseitiger Hilfe" in der Stadtentwicklung von Montevideo, 59 (4/1998), 15-19
Kotowski-Ziss, Johanna; Ziss, Roland, Namibia: Kommunale Neubestimmung nach der Apartheid, 45 (2/1995), 16-20
Lee-Smith, Diana, The Gender Challenge. Gender and Urban Environment in the International Development Dialogue, 60 (1/1999), 5-6
Ludeña, Willey, Lima: Neoliberalismo, Arquitectura y Ciudad, 57 (2/1998), 5-17
Ludeña, Willey, Lima: Neoliberalismus, Architektur und Stadt, 57 (2/1998), 5-17
Obi, Regina B., Urban Agriculture in Benin City/ Nigeria: A Study of Small-scale Crop Farmers, 43 (4/1994), 40-43
Öktem, Kerem, Urban Escalation under Warlike Circumstances: The Case of Diyarbakir in Southeast Turkey, 52 (1/1997), 30-36
Ribbeck, Eckhart, Mexikanische Höfe, 53 (2/1997), 37-41
Safier, Michael, "Post-war Reconstruction from the Ground up" - Notes on the Organisation and Management of Urban Development after Violent Conflict in Divided Cities, 54 (3/1997), 32-35
Simas, Rubenio; Werna, Edmundo, Uneasy Flexibility in Legislation: Their Effects on Crowding, Density and Health in Brazil, 50 (3/1996), 32-37
Teschner, Klaus, Villa El Salvador und seine Erweiterungen, 57 (2/1998), 18-25
Teschner, Klaus, Villa El Salvador y sus ampliaciones, 57 (2/1998), 18-25
Wagner, Ulrich; Sakowski, Klaus, Selbstorganisationsprozesse als Träger einer "Entwicklung von unten". Das Beispiel der marginalisierten Stadtviertel von San Salvador, 59 (4/1998), 24-27
Wichert, Holger, Strategien der sozialen Wohnraumversorgung in den Slums von Bombay, 59 (4/1998), 43-46
Willmann-Hohmann, Annette, Eritrea - Städtebau in der Nachkriegssituation, 54 (3/1997), 21-25
Zillmann, Kerstin, Consolidation and Densification of Informal Squatter Settlements in Caracas/ Venezuela, 57 (2/1998), 26-35
Zillmann, Kerstin, Consolidación y densificación de barrios informales en Caracas/ Venezuela, 57 (2/1998), 26-35
- Stadtentwicklungsplanung — urban development planning**
- Arin, Cihan, Istanbul: Untergang einer Weltstadt? - Der charmante Moloch als Opfer einer politisch inszenierten "Plünderungsökonomie", 49 (2/1996), 4-18
Edelmann, David J., The Development of

- Small and Medium Size Towns in Karnataka State, 43 (4/1994), 36-39
- Guerrero, Luis B., The Local Agenda 21 Process in Peru - Building Consensus in Cajamarca, 55 (4/1997), 18-20
- Jahn, Sybille, Der Gender-Needs-Ansatz in der Stadtentwicklungsplanung für die Dritte Welt, 44 (1/1995), 5-9
- Kombe, Wilbard J.; Kreibich, Volker, Community Based Land Regulation - Prospects for Decentralised Planning?, 55 (4/1997), 27-31
- Saha, Shovan, Ecosystem of Four Historic Indian Cities: Ajmer, Jaipur, Bhopal, Ujjain, 43 (4/1994), 10-18
- Thimmel, Stefan, Dezentralisierung von Montevideo - Nachhaltige Veränderungen auf der kommunalen Ebene, 55 (4/1997), 13-17
- Waldruff, Thomas, Nong Khai Urban Planning - Creating Local Planning Capacity in Thailand, 55 (4/1997), 10-12
- Stadterneuerung — urban renewal**
- Jahn, Sybille, Genderaspekte der Stadterneuerung in Vietnam, 56 (1/1998), 46-50
- Leal, Eusebio; Weymar, Hans-Peter, Social Targets versus Economic Needs: Which Compromises are Being Accepted for the Restoration of Old Havana?, 58 (3/1998), 21-22
- Mumtaz, Babar, Revitalizing Nicosia: a Community-based Approach to Urban Renovation, 58 (3/1998), 29-37
- Teal, Gregory, Heritage, Cultural Tourism and Local Community Development: The Colonial City of Santo Domingo, 58 (3/1998), 23-28
- Wiest, Dagni, Rio de Janeiro: Der Hafen - eine Chance für das Zentrum, 46 (3/1995), 60-63
- Williams, Diana, Sustainable Strategies Towards Improving and Developing Old Havana for the Benefit of Its Residents and Visitors, 58 (3/1998), 13-20
- städtische soziale Bewegung — urban social movement**
- Baumann, Ted; Bolnick, Joel, International Grassroots Networking Yields a Handsome Dividend in the New South Africa. The South African Homeless People's Federation and the Utshani Fund, 47 (4/1995), 7-11
- CEARAH-Periferia; GRE-Brazil, Well Trained Citizens Exhibit Higher Participation in Local Affairs, 46 (3/1995), 30-33
- Ibarra, Cecilia, Las tandas y el plan de ayuda mutua, 47 (4/1995), 36-42
- Rüland, Jürgen, Die Stärkung lokaler Strukturen und Umweltbewegung: einige Schlußfolgerungen aus Thailand, 45 (2/1995), 27-29
- Thanh Long, Le Van, Women Initiative in Environmental Protection. Experiences from Hue City/ Vietnam, 60 (1/1999), 30-33
- Wagner, Ulrich; Sakowski, Klaus, Selbstorganisationsprozesse als Träger einer "Entwicklung von unten". Das Beispiel der marginalisierten Stadtviertel von San Salvador, 59 (4/1998), 24-27
- Zillmann, Kerstin, Ein Selbsthilfeprojekt alleinerziehender Frauen - Altbauerneuerung in der Ciudad Vieja in Montevideo, 44 (1/1995), 46-49
- Stadtplanung — town planning**
- Decker, Bernd, Urban Planning and Management through a Gender-responsive Approach. An Initiative of a United Nations Urban Environment Programme, 60 (1/1999), 7-11
- Francisconi, Jorge Guilherme, What Future for Brasilia? - The Pattern of Emerging Conflicts, 46 (3/1995), 46-49
- Gehlen, Oliver, Umnutzungsvorschlag für die Cotton Textile Mill Kohinoor 1 und 2 in Bombay, 59 (4/1998), 47-49
- Gupta, Narayani, Public Places in Modern Indian Towns, 43 (4/1994), 19-23
- Harth, Alexander, Stadtplanung in Brasilien: Grundlagen und Kontrollmöglichkeiten, 46 (3/1995), 20-25
- Knoth, Ingo, Ein Urbanisierungsprojekt für die ZEIS Campo Grande in Recife, 59 (4/1998), 40-42
- Krakau, Julia; Strack, Karen, Palmas, neue Hauptstadt von Tocantins/ Brasilien, 57 (2/1998), 40-45
- Krakau, Julia; Strack, Karen, nueva capital de Tocantins/ Brasil, 57 (2/1998), 40-45
- Kunzmann, Klaus R., Stadtplanung zwischen Anspruch und Wirklichkeit - Sieben Thesen zum Wissenstransfer in die Dritte Welt, 41 (2/1994), 15-18
- Mathéy, Kosta, Participative Urban Planning: Alun Alun in Bandung, 45 (2/1995), 34-39
- Milbert, Isabelle, Issues at Stake in Urban Co-operation inside Bi- and Multilateral Agencies for Technical Assistance, 41 (2/1994), 11-14
- Schott, Dieter, Zur Genese der Kolonialstadt in Südostasien: Batavia und Singapur, 56 (1/1998), 13-19
- Siguerdidjane, Abderrahmane, Stadtplanung in Algerien im Zuge wirtschaftlicher und politischer Veränderungen, 41 (2/1994), 23-26
- Sustainability** (s. nachhaltige Entwicklung)
- Tourismus — tourism**
- Arin, Cihan, Istanbul: Untergang einer Weltstadt? - Der charmante Moloch als Opfer einer politisch inszenierten "Plünderungsökonomie", 49 (2/1996), 4-18
- Marcuse, Peter, Historic preservation, cultural Tourism and planning, 58 (3/1998), 4-12
- Reichenbach, Ernst, Commercialisation of Architectural Heritage - A Sacrilege or a Necessity? Examples of Old Newar Towns of Bhaktapur and Petan in Nepal, 58 (3/1998), 41-48
- Roaf, Susan; Lines, Maureen, Cultural Heritage Trails in Northwest Frontier Province of Pakistan, 58 (3/1998), 38-40
- Teal, Gregory, Heritage, Cultural Tourism and Local Community Development: The Colonial City of Santo Domingo, 58 (3/1998), 23-28
- Williams, Diana, Sustainable Strategies Towards Improving and Developing Old Havana for the Benefit of Its Residents and Visitors, 58 (3/1998), 13-20
- traditionelle Bauformen — traditional building**
- Aquilar, Eduardo, Kleinbäuerliche Wohnarchitektur in Guatemala, 42 (3/1994), 15-19
- Baiche, Bousmaha, Diversification and Flexibility versus Standardisation and Rigidity: A Case Study in Taghit/ Algeria, 42 (3/1994), 24-28
- Gangler, Anette, Zurück zum Hofhaus - Entwicklungstendenzen in Buchar/ Uzbekistan seit der Unabhängigkeit, 53 (2/1997), 26-30
- Gangler, Anette; Ribbeck, Eckhart, Das Hofhaus im Vorderen Orient - Ein traditioneller Bautyp und seine Veränderung im heutigen Syrien, 53 (2/1997), 5-11
- Kassab, Tsouria, Die Entwicklung des Patios im Einfamilienhaus in Algerien, 53 (2/1997), 12-17
- Kulke, Holger, Large Pigeon Towers in the Province of Esfahan (Iran): Endangered Traditional Adobe Buildings, 51 (4/1996), 30-35
- Mathéy, Kosta, Peristeriones - eine Architektur nicht für Menschen gemacht?, 42 (3/1994), 42-51
- Mbina, Anthony Adomi, The Architecture of Old Calabar/ Nigeria, 42 (3/1994), 20-23
- Muhana, Rafi; Muhana, Raif; Muhana, Ziad, Modernes Bauen mit Natursteinen: ein Bausystem aus Syrien, 42 (3/1994), 36-37
- Pütt, Karin, Nordsyrische Dorfarchitektur: Haustypen zwischen Tradition und Moderne, 42 (3/1994), 29-35
- Schneider, Klaus, Lehmbauten in der westafrikanischen Savanne: Das Beispiel der Lobi-Gehöfte in Burkina Faso, 42 (3/1994), 4-10
- Tjoa-Bonatz, Mai Lin, Das Shophouse als Hofhaus: Zur Entstehungsgeschichte einer städtischen Wohnform in Penang/ Malaysia, 53 (2/1997), 31-36
- Torre, Marco de la, Technologien und Typologien ländlichen Wohnens in Cusco und Puno/ Peru, 42 (3/1994), 11-14
- Upgrading**
- Berezza Pequeno, Luis Renato, Squatting and Environment - the Example of São Paulo, 46 (3/1995), 16-17
- Cabannes, Yves, Alternative Municipal Finance for Home Improvements in Brazil, 47 (4/1995), 12-19
- Denaldi, Rosana, Local Government and Community Participation in Diadema, 46 (3/1995), 26-29
- Echard, Pierre; Gaye, Malick, The Finance of Neighbourhood Infrastructures in Senegal by Enda Tiers Monde, 47 (4/1995), 25-29
- Khudori, Darwis, The Hidden Meaning of Kampung Tschodé: Non-housing in Yogyakarta, Indonesia, 50 (3/1996), 56-60
- Knoth, Ingo, Ein Urbanisierungsprojekt für die ZEIS Campo Grande in Recife, 59 (4/1998), 40-42
- Marulanda, Liliana, Participatory Experience in Katputly Colony, New Delhi, 51 (4/1996), 5-10
- Rehm, Richard, PREZEIS - Konzeption und Umsetzung des partizipativen Sanierungsprogrammes für die städtischen Armenviertel in Recife, 59 (4/1998), 36-39
- Ribbeck, Eckhart, Wohnungspolitik in Rio de Janeiro, 1994/95, 46 (3/1995), 8-11
- Satterthwaite, David, Improving Housing and Health where Funds are Limited, 50 (3/1996), 42-44
- Verkehr — traffic**
- Were-Higenyi, Frederick M., Road Safety Management in Kampala City/ Uganda, 48 (1/1996), 46-49
- Verstädterung — urbanization**
- Arin, Cihan, Istanbul: Untergang einer Weltstadt? - Der charmante Moloch als Opfer einer politisch inszenierten "Plünderungsökonomie", 49 (2/1996), 4-18
- Böhme, Helmut; Körte, Arnold; Schott, Dieter; Tiong Gie, Siauw; Skrobiles, Hanni; Tjoa-Bonatz, Mai Lin; Toyka-Seid, Michael, Urbanisierung und Altstadterneuerung in

TRIALOG 41 – 60

Register der Aufsätze in TRIALOG von 1994–99

nach Ländern

Ägypten

Bushra, Mounir; Motaal, Doaa Abdel, Women at the Moqattam Settlement of the Zabba-leen - A Case for Planners, 44 (1/1995), 30-33

Afrika

Gaesing, Karin, Frauen in Afrika organisieren sich und planen selbst, 44 (1/1995), 10-13

Algerien

Arbaoui, Ali, Ideen für die Klimatisierung eines meteorologischen Zentrums in der Sahara, 53 (2/1997), 18-21

Baiche, Bousmaha, Diversification and Flexibility versus Standardization and Rigidity: A Case Study in Taghit/ Algeria, 42 (3/1994), 24-28

Kassab, Tsouria, Die Entwicklung des Patios im Einfamilienhaus in Algerien, 53 (2/1997), 12-17

Siguerdidjane, Abderrahmane, Stadtplanung in Algerien im Zuge wirtschaftlicher und politischer Veränderungen, 41 (2/1994), 23-26

Bangladesch

Piesch, Roswitha, Planen mit Frauen - zur Erhebungsmethodik sozio-ökonomischer Daten im ländlichen Raum von Bangladesch, 44 (1/1995), 38-41

Bolivien

Edelmann, David J.; Frank, Ed, Towards a Definition of "Best Practices" in Urban Environmental Management, 49 (2/1996), 53-55

Bosnien-Herzegowina

Friedrich, Jan; Jürges, Andrea, Spuren, 54 (3/1997), 44-45

Kurto, Nedžad, Krieg als psychische und geistige Vergiftung, 54 (3/1997), 11-12

Meyer, Berthold, "Am Ende von Krieg und Zerstörung: die Mühsal des Neubeginns", 54 (3/1997), 8-10

Safier, Michael, "Post-war Reconstruction from the Ground up" - Notes on the Organization and Management of Urban Development after Violent Conflict in Divided Cities, 54 (3/1997), 32-35

Seebacher, Andreas, Mostar - Selbsthilfemaßnahmen bei der Wohnraumbeschaffung im Rahmen humanitärer Hilfe, 54 (3/1997), 26-31

Wiegand, Dietmar, Strategien zur Entwicklung der ökonomischen, sozialen und kulturellen Potentiale im Wiederaufbau der bosnischen Städte - Zwischenbericht eines EU-Forschungsprojektes, 54 (3/1997), 36-38

Wiegand, Dietmar, Open University Sarajevo - internationaler studentischer Städtebau-Ideenwettbewerb, 54 (3/1997), 43

Brasilien

Bereza Pequeno, Luis Renato, Squatting and Environment - the Example of São Paulo, 46 (3/1995), 16-17

Südostasien, 56 (1/1998), 4-7
Bose, Ashish, From Hibernation to Hope? - India's Urban Sector, 43 (4/1994), 5-7
Haas, Jörg, Das Urban Management Programme in Lateinamerika, 45 (2/1995), 40-43
Jahn, Sybille, Genderaspekte der Stadterneuerung in Vietnam, 56 (1/1998), 46-50
Müller-Rockstroh, Peter, Das ASA-Programm. Einstieg in die Probleme städtischer Entwicklung in der "Dritten Welt", 59 (4/1998), 4
Oestereich, Jürgen, A Discourse on Urbanization: Comments to French Publications on Third World Urban Research and Development Co-operation, 51 (4/1996), 36-43
Özüekren, A. Sule, Two stories of Turkey: Densified Gecekondu and Informalized Formal Housing, 49 (2/1996), 25-32
Qizhi, Mao, Small-town Development in the Beijing Metropolitan Region - A Case Study of the Haidian District, 48 (1/1996), 35-39
Raj, Mulkh, Urbanization, Infrastructure and Economic Growth Potential, 43 (4/1994), 33-35

Wiederaufbau — reconstruction

Mechkat, Cyrus; Sarem-Kalali, Hossein, Habitat and City: the Unwanted Children of Post-conflictual Reconstruction, 54 (3/1997), 13-20
Meyer, Berthold, "Am Ende von Krieg und Zerstörung: die Mühsal des Neubeginns", 54 (3/1997), 8-10
Safier, Michael, "Post-war Reconstruction from the Ground up" - Notes on the Organization and Management of Urban Development after Violent Conflict in Divided Cities, 54 (3/1997), 32-35
Seebacher, Andreas, Mostar - Selbsthilfemaßnahmen bei der Wohnraumbeschaffung im Rahmen humanitärer Hilfe, 54 (3/1997), 26-31
Wiegand, Dietmar, "Strategien zur Entwicklung der ökonomischen, sozialen und kulturellen Potentiale im Wiederaufbau der bosnischen Städte" - Zwischenbericht eines EU-Forschungsprojektes, 54 (3/1997), 36-38
Willmann-Hohmann, Annette, Eritrea - Städtebau in der Nachkriegssituation, 54 (3/1997), 21-25

Wohnungsbau/ Wohnungsversorgung — housing

Aquilar, Eduardo, Kleinbäuerliche Wohnarchitektur in Guatemala, 42 (3/1994), 15-19
Baiche, Bousmaha, Diversification and Flexibility versus Standardisation and Rigidity: A Case Study in Taghit/ Algeria, 42 (3/1994), 24-28
Baloyi, Nick; Maphaka, B.; Mathee, Angela; Schirnding, Yasmin E. R. von, Overcrowding and Environmental Health Policies in Johannesburg, 50 (3/1996), 38-41
Boonyabanha, Samsuk, The Emergence of Community Savings and Credit Activities, 47 (4/1995), 20-24
Cabannes, Yves, Community-based Housing Finance: A Step ahead ... Who Knows the Direction? Lessons and Limits Learned from the Experience, 47 (4/1995), 54-58
Chidambaram, Chitra; Subbalakshmi, Duvvuri, Energy-efficient Building Design in a Tropical Climate - A Model Mass Housing Project in Madras/ India, 48 (1/1996), 56-60
Clauson-Kaas, Jes; Dzikus, André; et al., Ur-

ban Health: Risk Factors in Crowded Households, 50 (3/1996), 24-31
Fessler-Vaz, Lilian, Recent Changes in Urban and Housing Patterns in Rio de Janeiro, 46 (3/1995), 4-7
Freundlieb, Hildegard, Räumliche Bedingungen für Frauen in Ghana, Erwerbsarbeit in Haus, Wohnung und näherem Wohnumfeld auszuüben, 44 (1/1995), 25-29
Gangler, Anette, Zurück zum Hofhaus - Entwicklungstendenzen in Buchara/ Uzbekistan seit der Unabhängigkeit, 53 (2/1997), 26-30
Garella, Veena, Income, Occupation and Lifestyles in Delhi's Neighbourhoods, 43 (4/1994), 24-32
Gehlen, Oliver, Umnutzungsvorschlag für die Cotton Textile Mill Kohinoor 1 und 2 in Bombay, 59 (4/1998), 47-49
King, Sylvana Rudith, Gender Issues in the Urban Informal Building Construction Industry - Case Study of Kumasi/ Ghana, 44 (1/1995), 20-24
Knapp, Eberhard, South Africa: Housing the Poor - The Reconstruction and Development Programme of the National Housing Subsidy Scheme, 48 (1/1996), 40-45
Mendes de Vasconcellos, Eduardo, The Brazilian Modernists and the Housing Question: Alfonso Eduardo Reidy and the "Pedregulho" Model, 46 (3/1995), 50-53
Olabi, Sacher, Stadt und Wertewandel: Ein Versuch über die Probleme der Altstadt von Aleppo, 50 (3/1996), 45-55
Ortiz, Guadalupe, Der "Consejo Coordinador de Comunidades" in San Salvador und seine Erfahrung mit dem ASA-Programm, 59 (4/1998), 59
Satterthwaite, David, Improving Housing and Health where Funds are Limited, 50 (3/1996), 42-44
Wichert, Holger, Strategien der sozialen Wohnraumversorgung in den Slums von Bombay, 59 (4/1998), 43-46

Wohnungspolitik — housing policy

Arin, Cihan, Istanbul: Untergang einer Weltstadt? - Der charmante Moloch als Opfer einer politisch inszenierten "Plünderungsökonomie", 49 (2/1996), 4-18
Fessler Vaz, Lilian, Emptying the Formal City, Filling up the Informal City: New Issues in the Urbanism of Rio de Janeiro, 57 (2/1998), 36-39
Fessler-Vaz, Lilian, Recent Changes in Urban and Housing Patterns in Rio de Janeiro, 46 (3/1995), 4-7
García Vargas, Juan Pablo, Towards Low-income Housing Policies Consistent with Urban Development Strategies, 48 (1/1996), 69-73
Köhler, Bettina; Schindler, Susanne, Die "Wohnungsbaukooperativen in gegenseitiger Hilfe" in der Stadtentwicklung von Montevideo, 59 (4/1998), 15-19
Pasternak Taschner, Susana, Squatter Settlements and Slums in Brazil: 20 Years of Policies, 49 (2/1996), 37-46
Pizza Junior, Wilson; Schweizer, Peter José, Die Ware Wohnung - Anmerkungen zu einer zukünftigen Wohnungspolitik, 46 (3/1995), 18-19
Ribbeck, Eckhart, Wohnungspolitik in Rio de Janeiro, 1994/95, 46 (3/1995), 8-11
Schütz, Eike Jakob, Verbesserung der Wohnsituation benachteiligter Bevölkerungsgruppen: Strategielinien für Hilfsorganisationen, 49 (2/1996), 47-52

- Cabannes, Yves, Alternative Municipal Finance for Home Improvements in Brazil, 47 (4/1995), 12-19
- CEARAH-Periferia; GRE-Brazil: Well Trained Citizens Exhibit Higher Participation in Local Affairs, 46 (3/1995), 30-33
- Denaldi, Rosana, Local Government and Community Participation in Diadema, 46 (3/1995), 26-29
- Fessler Vaz, Lilian, Emptying the Formal City, Filling up the Informal City: New Issues in the Urbanism of Rio de Janeiro, 57 (2/1998), 36-39
- Fessler-Vaz, Lilian, Recent Changes in Urban and Housing Patterns in Rio de Janeiro, 46 (3/1995), 4-7
- Flores, Eileen P.; Günther, Hartmut, Sense of Neighbourhood and Model Quadras: An Evaluation of a Neighbourhood Development Programme in Brasilia, 46 (3/1995), 40-45
- Francisconi, Jorge Guilherme, What Future for Brasilia? - The Pattern of Emerging Conflicts, 46 (3/1995), 46-49
- Harth, Alexander, Stadtplanung in Brasilien: Grundlagen und Kontrollmöglichkeiten, 46 (3/1995), 20-25
- Klink, Jeroen, Negotiated Land Use Changes - an Advance in Planning Practice or a Second Best Instrument?, 46 (3/1995), 34-39
- Knoth, Ingo, Ein Urbanisierungsprojekt für die ZEIS Campo Grande in Recife, 59 (4/1998), 40-42
- Krakau, Julia; Strack, Karen: Palmas, neue Hauptstadt von Tocantins/ Brasilien; Palmas, nueva capital de Tocantins/ Brasil, 57 (2/1998), 40-45
- Lauber, Wolfgang, Das "Konstanzer Favela Haus" - Versuch einer bautechnischen Innovation, 51 (4/1996), 25-29
- Laue, Birgit; Santos, Paula dos; Vicente, Teresa, Mutirão: Lösung für den sozialen Wohnungsbau? - Erfahrungen aus Fortaleza/ Brasilien, 46 (3/1995), 12-15
- Mendes de Vasconcellos, Eduardo, The Brazilian Modernists and the Housing Question: Alfonso Eduardo Reidy and the "Pedregulho" Model, 46 (3/1995), 50-53
- Nobre, Ana Luiza, Das Museum für zeitgenössische Kunst in Niterói/ Brasilien von Oscar Niemeyer, 52 (1/1997), 15-17
- Pasternak Taschner, Susana, Squatter Settlements and Slums in Brazil: 20 Years of Policies, 49 (2/1996), 37-46
- Pizza Junior, Wilson; Schweizer, Peter José, Die Ware Wohnung - Anmerkungen zu einer zukünftigen Wohnungspolitik, 46 (3/1995), 18-19
- Rehm, Richard, PREZEIS - Konzeption und Umsetzung des partizipativen Sanierungsprogrammes für die städtischen Armenviertel in Recife, 59 (4/1998), 36-39
- Ribbeck, Eckhart, Wohnungspolitik in Rio de Janeiro, 1994/95, 46 (3/1995), 8-11
- Ribbeck, Eckhart, Die metropolitane Mitte - Stuttgarter Studenten-Entwürfe in Brasilia, São Paulo, Rio de Janeiro, 46 (3/1995), 54-59
- Segre, Roberto, Copacabana 1994/95 - the Party for Brazilian Democracy, 46 (3/1995), 64-65
- Simas, Rubenio; Werna, Edmundo, Uneasy Flexibility in Legislation: Their Effects on Crowding, Density and Health in Brazil, 50 (3/1996), 32-37
- Wiest, Dagni, Rio de Janeiro: Der Hafen - eine Chance für das Zentrum, 46 (3/1995), 60-63
- Zimmermann, Clovis Roberto, Vom Paternalismus zur Partizipation. Die Erfahrung der demokratischen Haushaltsplanung in Porto Alegre, 59 (4/1998), 11-14
- Burkina Faso**
Kersting, Werner, Kommunale Zusammenarbeit als Dialog: Fada N'Gourma/ Burkina Faso - Ettlingen, 45 (2/1995), 14-15
Schneider, Klaus, Lehmbauten in der westafrikanischen Savanne: Das Beispiel der Lobi-Gehöfte in Burkina Faso, 42 (3/1994), 4-10
- Chile**
Bandilla, Dalk-Ascan; Vogt, Christoph, Atlas der städtischen Lebensqualität in Concepción, 59 (4/1998), 54-58
Rivero Caray, Francisca; Veglia Quintana, Claudia; Vásquez Toro, Rodrigo, Building Materials Banks in Chile: A Management Tool for the Social Production of Shelter, 47 (4/1995), 30-35
- China**
Qizhi, Mao, Small-town Development in the Beijing Metropolitan Region - A Case Study of the Haidian District, 48 (1/1996), 35-39
- Cuba**
Bancroft H., Rubén A., Shaping the Local Community: A Statement from Cuba, 45 (2/1995), 7
Höpner, Anne, Kolonialarchitektur in Havana - vom Verfall bedroht, 42 (3/1994), 38-41
Leal, Eusebio; Weymar, Hans-Peter, Social Targets versus Economic Needs: Which Compromises are Being Accepted for the Restoration of Old Havana?, 58 (3/1998), 21-22
Marcuse, Peter, Historic Preservation, Cultural Tourism and Planning, 58 (3/1998), 4-12
Teschner, Klaus; Wemhöner, Antje, Shelter and Revitalization of Old and Historic Urban Centres; Havana/ Cuba 30.3. - 3.4.1998, 57 (2/1998), 51
Williams, Diana, Sustainable Strategies Towards Improving and Developing Old Havana for the Benefit of Its Residents and Visitors, 58 (3/1998), 13-20
- Deutschland**
Mapili, Nina, The Centre for Infrastructure Planning - University of Stuttgart/ Federal Republic of Germany, 48 (1/1996), 4-5
Wolff, Peter, German Development Aid Policies - Perspectives for the Future, 48 (1/1996), 74-75
Zillmann, Kerstin, How to Engender Long Term Planning? New Forms of Co-operation in the Urban Development of Hamburg, 60 (1/1999), 34-36
- Dominikanische Republik**
Teal, Gregory: Heritage, Cultural Tourism and Local Community Development: The Colonial City of Santo Domingo, 58 (3/1998), 23-28
- Ecuador**
Frank, Daphne, Altstadtsanierung als Eingriff in die Lebenswelt. Eine Fallstudie aus Quito, 51 (4/1996), 11-17
- El Salvador**
Ortiz, Guadalupe, Der "Consejo Coordinador de Comunidades" in San Salvador und seine Erfahrung mit dem ASA-Programm, 59 (4/1998), 59
Wagner, Ulrich; Sakowski, Klaus, Selbstorganisationsprozesse als Träger einer "Entwicklung von unten". Das Beispiel der marginalisierten Stadtviertel von San Salvador, 59 (4/1998), 24-27
- Eritrea**
Mechkat, Cyrus; Sarem-Kalali, Hossein, Habitat and City: the Unwanted Children of Post-conflictual Reconstruction, 54 (3/1997), 13-20
Willmann-Hohmann, Annette, Eritrea - Städtebau in der Nachkriegssituation, 54 (3/1997), 21-25
- Frankreich**
Oestereich, Jürgen, A Discourse on Urbanization: Comments to French Publications on Third World Urban Research and Development Co-operation, 51 (4/1996), 36-43
- Ghana**
Adoboe, Samuel, Infrastructure for Sustainable Development - An Overview of Urban Development Interventions in Ghana, 48 (1/1996), 31-34
Annoh, Collins Kodjo; Schweizer, Frank, The Privatization of Solid-waste Management in Ghana, 48 (1/1996), 50-55
Dinye, Romanus D., A Gender-sensitive Situation Analysis of the Urban Poor - a Case Study in Kumasi/ Ghana, 44 (1/1995), 34-37
Freundlieb, Hildegard, Räumliche Bedingungen für Frauen in Ghana, Erwerbsarbeit in Haus, Wohnung und näherem Wohnumfeld auszuüben, 44 (1/1995), 25-29
King, Sylvana Rudith, Gender Issues in the Urban Informal Building Construction Industry - Case Study of Kumasi/ Ghana, 44 (1/1995), 20-24
Korf, Benedikt, Local Self-Reliance im Kontext der Dezentralisierung in Ghana. Selbsthilfemodell in der Wasserversorgung ländlicher Kommunen, 59 (4/1998), 31-35
Schall, Nikolaus, Linking Village and District Planning, 55 (4/1997), 38-42
Schiewer, Heike, Distriktplanung zwischen Selbstbestimmung und rahmgebender Kompetenz - Gegenüberstellung zweier Planungsansätze in Ghana: SPRING und PRA, 51 (4/1996), 18-24
- Griechenland**
Mathéy, Kosta, Peristeriones - eine Architektur nicht für Menschen gemacht?, 42 (3/1994), 42-51
- Guatemala**
Aquilar, Eduardo, Kleinbäuerliche Wohnarchitektur in Guatemala, 42 (3/1994), 15-19
- Guinea-Bissau**
Clauson-Kaas, Jes; Dzikus, André; et al., Urban Health: Risk Factors in Crowded Households, 50 (3/1996), 24-31
- Haiti**
Jeannot, Jules-Edouard; Redeker, Ronald, Entwicklungsprozeß und Konsolidierung der Cité Jasmin in Port-au-Prince, 59 (4/1998), 20-23
- Indien**
Bose, Ashish, From Hibernation to Hope? - India's Urban Sector, 43 (4/1994), 5-7
Chidambaram, Chitra; Subbalakshmi, Duvvuri, Energy-efficient Building Design in a Tropical Climate - A Model Mass Housing Project in Madras/ India, 48 (1/1996), 56-60
Edelmann, David J., The Development of Small and Medium Size Towns in Karnataka State, 43 (4/1994), 36-39
Edelmann, David J.; Frank, Ed, Towards a Definition of "Best Practices" in Urban En-

- Environmental Management, 49 (2/1996), 53-55
- Garella, Veena: Income, Occupation and Life-styles in Delhi's Neighbourhoods, 43 (4/1994), 24-32
- Gehlen, Oliver, Umnutzungsvorschlag für die Cotton Textile Mill Kohinoor 1 und 2 in Bombay, 59 (4/1998), 47-49
- Gupta, Narayani, Public Places in Modern Indian Towns, 43 (4/1994), 19-23
- Marulanda, Liliana, Participatory Experience in Katputly Colony, New Delhi, 51 (4/1996), 5-10
- Oestereich, Jürgen, Der Umgang mit natürlichen Ressourcen in der räumlichen Entwicklungsplanung, 41 (2/1994), 34-37
- Raj, Mulik: Urbanization, Infrastructure and Economic Growth Potential, 43 (4/1994), 33-35
- Saha, Shovan, Ecosystem of Four Historic Indian Cities: Ajmer, Jaipur, Bhopal, Ujjain, 43 (4/1994), 10-18
- Steinberg, Florian, India's Cities after the Plague - What Next?, 43 (4/1994), 8-9
- Wichert, Holger, Strategien der sozialen Wohnraumversorgung in den Slums von Bombay, 59 (4/1998), 43-46
- Steinberg, Florian, Urban Management und Infrastrukturversorgung in Indonesien und Indien, 41 (2/1994), 42-45
- Indonesien**
- Böhme, Helmut; Körte, Arnold; Schott, Dieter; Tiong Gie, Siauw; Skrobliès, Hanni; Tjoa-Bonatz, Mai Lin; Toyka-Seid, Michael, Urbanisierung und Altstadterneuerung in Südostasien, 56 (1/1998), 4-7
- Clauson-Kaas, Jes; Dzikus, André; et al., Urban Health: Risk Factors in Crowded Households, 50 (3/1996), 24-31
- Khudori, Darwis, The Hidden Meaning of Kampung Tschodé: Non-housing in Yogyakarta, Indonesia, 50 (3/1996), 56-60
- Mathéy, Kosta, Participative Urban Planning: Alun Alun in Bandung, 45 (2/1995), 34-39
- Schott, Dieter, Zur Genese der Kolonialstadt in Südostasien: Batavia und Singapur, 56 (1/1998), 13-19
- Siswanto, Andy, Semarang Colonial Oude Stad Revitalization, 56 (1/1998), 25-30
- Steinberg, Florian, Urban Management und Infrastrukturversorgung in Indonesien und Indien, 41 (2/1994), 42-45
- Iran**
- Kulke, Holger, Large Pigeon Towers in the Province of Esfahan (Iran): Endangered Traditional Adobe Buildings, 51 (4/1996), 30-35
- Israel**
- Safier, Michael, "Post-war Reconstruction from the Ground up" - Notes on the Organization and Management of Urban Development after Violent Conflict in Divided Cities, 54 (3/1997), 32-35
- Jamaika**
- Braunmühl, Claudia von, Frauen im Entwicklungsprozess - zwei Projektbeispiele aus dem Bau- und Wohnungsbereich, 41 (2/1994), 31-34
- Jordanien**
- Al-Sukhon, Salwa O., Establishing Women-oriented Cottage Industry in Madaba/ Jordan, 60 (1/1999), 37-39
- Seaforth, Wandia, Critique on Madaba Project in Jordan from a Gender Point of View, 60 (1/1999), 40
- Katar**
- The Aga Khan Trust for Culture, A New Museum for Islamic Arts - The International Architectural Competition of Doha/ Katar, 57 (2/1998), 52-53
- Kenia**
- Herrle, Peter, Kommunalförderung unter schwierigen Bedingungen - ein Beispiel aus Kenia, 43 (4/1994), 44-46
- Muigai, Kibe, Gender Considerations in Environmental Management of Refugee Settlements. The Case Example of Dadaab Camp in Northeastern Kenya, 60 (1/1999), 41-42
- Kolumbien**
- García Vargas, Juan Pablo, Towards Low-income Housing Policies Consistent with Urban Development Strategies, 48 (1/1996), 69-73
- Ramírez-Nieto, Jorge, Zeitgenössische Architektur in Kolumbien - Faszination und Enttäuschung, 52 (1/1997), 12-14
- Rojas Rodríguez, Olimpo, Leverage on Financial Resources and Flexibilization of Credit Conditions: Colombian Experience for Home Improvements, 47 (4/1995), 47-53
- Sánchez, Victoria, Kolumbianische Architektur der Gegenwart, 52 (1/1997), 5-12
- Lateinamerika**
- Haas, Jörg, Das Urban Management Programme in Lateinamerika, 45 (2/1995), 40-43
- Jiron M., Paola, The Latin-American View of Gender-responsive Environmental Planning, 60 (1/1999), 15-18
- Torre, Marco de la, Neue Bilder von den Metropolen Lateinamerikas/ Nuevas imágenes en las metrópolis Latinoamericanas, 57 (2/1998), 46-50
- Libanon**
- Safier, Michael, "Post-war Reconstruction from the Ground up" - Notes on the Organization and Management of Urban Development after Violent Conflict in Divided Cities, 54 (3/1997), 32-35
- Malaysia**
- Huan Chiang, Chan; Tjoa-Bonatz, Mai Lin, Neighbourhood in Transition: A Household Survey in the Historic City Centre of Penang/ Malaysia, 56 (1/1998), 31-35
- Safier, Michael, "Post-war Reconstruction from the Ground up" - Notes on the Organization and Management of Urban Development after Violent Conflict in Divided Cities, 54 (3/1997), 32-35
- Tjoa-Bonatz, Mai Lin, Das Shophouse als Hofhaus: Zur Entstehungsgeschichte einer städtischen Wohnform in Penang/ Malaysia, 53 (2/1997), 31-36
- Mauretanien**
- Oestereich, Jürgen, Erweiterung des Provinzkrankenhauses in Kaédi/ Mauretanien, 52 (1/1997), 26-29
- Mexiko**
- Becker, Arno; Köhler, Claudia; Ribbeck, Eckhart, Hofhäuser in den Colonías Populares von Mexiko-Stadt, 53 (2/1997), 42-48
- Herrasti Aguirre, Maria Emilia, A Revolving Fund for Access to Land and the Promotion of Self-managed Popular Real-estate, 47 (4/1995), 43-46
- Ibarra, Cecilia, Las tandas y el plan de ayuda mutua, 47 (4/1995), 36-42
- Padilla, Sergio, México - XXL: Die Entwicklung des Handels in Mexiko-Stadt - Auswirkung auf Städtebau und Architektur, 52 (1/1997), 18-22
- Ribbeck, Eckhart, Mexikanische Höfe, 53 (2/1997), 37-41
- Stanzel, Birgit, "Olami de Citlali" - Selbsthilfeeinfahrungen von Frauen im Valle de Chalco/ Mexiko, 44 (1/1995), 42-45
- Wemhöner, Antje, Bauten für die Kunst - zwei Beispiele aus Mexiko-Stadt, 52 (1/1997), 23-25
- Mozambique**
- Eckardt, Frank, Im langen Schatten des Krieges. Maputo auf dem Weg zu einer "normalen" Stadt des Südens, 59 (4/1998), 28-30
- Mechkat, Cyrus; Sarem-Kalali, Hossein, Habitat and City: the Unwanted Children of Post-conflictual Reconstruction, 54 (3/1997), 13-20
- Namibia**
- Kotowski-Ziss, Johanna; Ziss, Roland, Namibia: Kommunale Neubestimmung nach der Apartheid, 45 (2/1995), 16-20
- Nepal**
- Gorkhali, Girija Prasad, Interdisciplinary and Inter-agency Co-operation in Nepal: The Conservation of Phewa Lake, 48 (1/1996), 65-68
- Manandhar, Lajana, Women in Planning and Implementation of a Drainage Construction Project. An Experience from Lonhla Community in Patan/ Nepal, 60 (1/1999), 24-29
- Reichenbach, Ernst, Kommunales Handeln in Nepal - Schwacher Staat, starke Städte?, 55 (4/1997), 5-9
- Reichenbach, Ernst, Vom Meister und Macher zum Begleiter und Beobachter, 41 (2/1994), 19-22
- Reichenbach, Ernst, Commercialization of Architectural Heritage - A Sacrilege or a Necessity? Examples of Old Newar Towns of Bhaktapur and Petan in Nepal, 58 (3/1998), 41-48
- Niederlande**
- Waardenburg, George, Development Research in an Asymmetric World - Creating a South-North Dialogue, 41 (2/1994), 38-39
- Nigeria**
- Mbina, Anthony Adomi, The Architecture of Old Calabar/ Nigeria, 42 (3/1994), 20-23
- Obi, Regina B., Urban Agriculture in Benin City/ Nigeria: A Study of Small-scale Crop Farmers, 43 (4/1994), 40-43
- Nordirland**
- Safier, Michael, "Post-war Reconstruction from the Ground up" - Notes on the Organization and Management of Urban Development after Violent Conflict in Divided Cities, 54 (3/1997), 32-35
- Pakistan**
- Raza, Syed Amir, Infrastructure Funding in the Private Sector for Sustainable Development, 48 (1/1996), 24-27
- Roaf, Susan; Lines, Maureen, Cultural Heritage Trails in Northwest Frontier Province of Pakistan, 58 (3/1998), 38-40
- Peru**
- Guerrero, Luis B., The Local Agenda 21 Process in Peru - Building Consensus in Cajamarca, 55 (4/1997), 18-20
- Herf, Hermann, Dezentrale Entwicklungszusammenarbeit: FOKUS, Bielefeld - ADE-CAP, Lima, 45 (2/1995), 8-13

- Ludeña, Wiley, Lima: Neoliberalismo, Arquitectura y Ciudad/ Neoliberalismus, Architektur und Stadt, 57 (2/1998), 5-17
- Teschner, Klaus, Villa El Salvador und seine Erweiterungen/ Villa El Salvador y sus ampliaciones, 57 (2/1998), 18-25
- Torre, Marco de la, Technologien und Typologien ländlichen Wohnens in Cusco und Puno/ Peru, 42 (3/1994), 11-14
- Edelmann, David J.; Frank, Ed, Towards a Definition of "Best Practices" in Urban Environmental Management, 49 (2/1996), 53-55
- Philippinen**
- Navarro, Ronnie S., Private-sector Partizipation in Infrastructure Development - the Philippine Experience, 48 (1/1996), 28-30
- Uy, Delfa M., Sustainable Urban Infrastructure Development in the Context of Need and Available Resources, 48 (1/1996), 16-23
- Ruanda**
- Mechkat, Cyrus; Sarem-Kalali, Hossein, Habitat and City: the Unwanted Children of Post-conflictual Reconstruction, 54 (3/1997), 13-20
- Senegal**
- Echard, Pierre; Gaye, Malick, The Finance of Neighbourhood Infrastructures in Senegal by Enda Tiers Monde, 47 (4/1995), 25-29
- Singapur**
- Böhme, Helmut; Körte, Arnold; Schott, Dieter; Tiong Gie, Siau; Skrobli, Hanni; Tjoa-Bonatz, Mai Lin; Toyka-Seid, Michael, Urbanisierung und Altstadterneuerung in Südostasien, 56 (1/1998), 4-7
- Schott, Dieter, Zur Genese der Kolonialstadt in Südostasien: Batavia und Singapur, 56 (1/1998), 13-19
- Toyka-Seid, Michael, Neue Freude am alten Singapur: Städtebaulicher Denkmalschutz als Teil einer urbanen Vision für das 21. Jahrhundert, 56 (1/1998), 20-24
- Südafrika**
- Baloyi, Nick; Maphaka, B.; Mathee, Angela; Schirnding, Yasmin E. R. von, Overcrowding and Environmental Health Policies in Johannesburg, 50 (3/1996), 38-41
- Baumann, Ted; Botnick, Joel, International Grassroots Networking Yields a Handsome Dividend in the New South Africa. The South African Homeless People's Federation and the Utshani Fund, 47 (4/1995), 7-11
- Knapp, Eberhard, South Africa: Housing the Poor - The Reconstruction and Development Programme of the National Housing Subsidy Scheme, 48 (1/1996), 40-45
- Podems, Donna, Supporting Housing Programms in South Africa. "Environmentally Sound" or "Community Involvement": Must Donors Choose between the Two Concepts?, 60 (1/1999), 43-44
- Südostasien**
- Barnickel, Daniela, Möglichkeiten und Schwierigkeiten beim Einsatz von HIST zur Analyse von Stadtentwicklungsprozessen, 56 (1/1998), 36-39
- Körte, Arnold, Denkmalschutz und Stadterneuerung im interkulturellen Kontext, 56 (1/1998), 8-12
- Böhme, Helmut; Körte, Arnold; Schott, Dieter; Tiong Gie, Siau; Skrobli, Hanni; Tjoa-Bonatz, Mai Lin; Toyka-Seid, Michael, Urbanisierung und Altstadterneuerung in Südostasien, 56 (1/1998), 4-7
- Schott, Dieter, Zur Genese der Kolonialstadt in Südostasien: Batavia und Singapur, 56 (1/1998), 13-19
- Syrien**
- Gangler, Anette; Ribbeck, Eckhart, Das Hofhaus im Vorderen Orient - Ein traditioneller Bautyp und seine Veränderung im heutigen Syrien, 53 (2/1997), 5-11
- Muhana, Rafi; Muhana, Raif; Muhana, Ziad, Modernes Bauen mit Natursteinen: ein Bausystem aus Syrien, 42 (3/1994), 36-37
- Olabi, Sacher, Stadt und Wertewandel: Ein Versuch über die Probleme der Altstadt von Aleppo, 50 (3/1996), 45-55
- Pütt, Karin, Nordsyrische Dorfarchitektur: Haustypen zwischen Tradition und Moderne, 42 (3/1994), 29-35
- Tansania**
- Kombe, Wilbard J.; Kreibich, Volker, Community Based Land Regulation - Prospects for Decentralized Planning?, 55 (4/1997), 27-31
- Thailand**
- Atkinson, Adrian, Urban Environmental Management in Thailand: Knowledge and Organization as Components of Local Empowerment, 45 (2/1995), 21-26
- Boonyabancha, Samsuk, The Emergence of Community Savings and Credit Activities, 47 (4/1995), 20-24
- Rüland, Jürgen, Die Stärkung lokaler Strukturen und Umweltbewegung: einige Schlußfolgerungen aus Thailand, 45 (2/1995), 27-29
- Waldruff, Thomas, Nong Khai Urban Planning - Creating Local Planning Capacity in Thailand, 55 (4/1997), 10-12
- Togo**
- Wamsler, Christine, Architektur und Städtebau in Bassar, einer Kleinstadt in Togo, 59 (4/1998), 50-53
- Tschad**
- Oestereich, Jürgen, Fighting Desertification with One's Own Hands? - The Case of the Sahel Town of Abéché, 55 (4/1997), 21-27
- Türkei**
- Alleweldt, Frank; Kara, Senda, Gecekondu in Istanbul: von der Selbsthilfe zur Baulandmafia, 49 (2/1996), 19-24
- Arin, Cihan, Istanbul: Untergang einer Weltstadt? - Der charmante Moloch als Opfer einer politisch inszenierten "Plünderungsökonomie", 49 (2/1996), 4-18
- Beck, Christa, An Architectural Guide to Istanbul, 49 (2/1996), 63-65
- Öktem, Kerem, Urban Escalation under Warlike Circumstances: The Case of Diyarbakir in Southeast Turkey, 52 (1/1997), 30-36
- Özüekren, A. Sule, Two stories of Turkey: Densified Gecekondu and Informalized Formal Housing, 49 (2/1996), 25-32
- White, Jenny B., Family Industry in Istanbul: Labor and Social Identity, 49 (2/1996), 32-36
- Uganda**
- Mabiriizi, Frank, The Decentralization Policy in Uganda, 55 (4/1997), 32-37
- Were-Higenyi, Frederick M., Road Safety Management in Kampala City/ Uganda, 48 (1/1996), 46-49
- Uruguay**
- Köhler, Bettina; Schindler, Susanne, Die "Wohnungsbaukooperativen in gegenseitiger Hilfe" in der Stadtentwicklung von Montevideo, 59 (4/1998), 15-19
- Thimmel, Stefan, Dezentralisierung von Montevideo - Nachhaltige Veränderungen auf der kommunalen Ebene, 55 (4/1997), 13-17
- Zillmann, Kerstin, Ein Selbsthilfeprojekt allein-erziehender Frauen - Altbauserneuerung in der Ciudad Vieja in Montevideo, 44 (1/1995), 46-49
- Uzbekistan**
- Gangler, Anette, Zurück zum Hofhaus - Entwicklungstendenzen in Buchara/ Uzbekistan seit der Unabhängigkeit, 53 (2/1997), 26-30
- Venezuela**
- Zillmann, Kerstin, Consolidation and Densification of Informal Squatter Settlements in Caracas/ Venezuela; Consolidación y densificación de barrios informales en Caracas/ Venezuela, 57 (2/1998), 26-35
- Vietnam**
- Hemker, Claus, Lokale Identität und Ausbildung in Vietnam - Ein Bericht über die Hochschulpartnerschaft zwischen der Hanoi University of Civil Engineering und der Technischen Universität Darmstadt, 56 (1/1998), 51-52
- Jahn, Sybille, Genderaspekte der Stadterneuerung in Vietnam, 56 (1/1998), 46-50
- Schnepf-Orth, Marita; Nguyen Manh Thu, Altstadterneuerung und Bewahrung des Kulturerbes im '36-Straßen-Gebiet', Hanoi, 56 (1/1998), 40-45
- Thanh Long, Le Van, Women Initiative in Environmental Protection. Experiences from Hue City/ Vietnam, 60 (1/1999), 30-33
- Zambia**
- Mate, Litumelo, Gender Balance and Community Action in Sustainable Lusaka Programme. Experiences in the Ngombe Mandevu Settlements, 60 (1/1999), 19-23
- Zypern**
- Mumtaz, Babar, Revitalizing Nicosia: a Community-based Approach to Urban Renovation, 58 (3/1998), 29-37
- Safier, Michael, "Post-war Reconstruction from the Ground up" - Notes on the Organization and Management of Urban Development after Violent Conflict in Divided Cities, 54 (3/1997), 32-35

TRIALOG

Zeitschrift für das
Planen und Bauen
in der Dritten Welt

Register 41 – 60
Dez. 1999

Herausgeber:
Vereinigung zur wissenschaftlichen Erforschung des
Planens und Bauens in Entwicklungsländern e.V.

Vereinsanschrift:
TRIALOG
c/o Lehrstuhl für Städtebau und Entwerfen,
Raum 11.40 – G009, Universität Karlsruhe,
Postfach 6980, D-76128 Karlsruhe, Germany

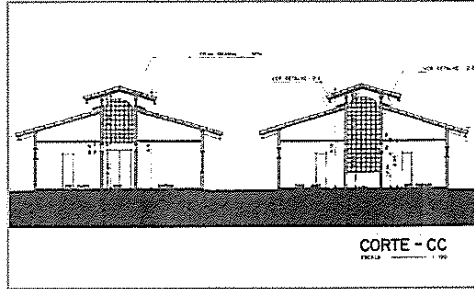
Erstellung des Registers:
Andreas Seebacher

In einem anderen Krankenhaus wurde ein zwar etwas veralteter, aber äußerst gepflegter und gut erhaltener Operationstrakt vorgeführt, für den technische Ergänzungen beantragt werden sollten. Auf Nachfragen stellte sich heraus, daß die Räumlichkeiten in den Jahren ihres Bestehens noch nicht in Betrieb genommen worden waren, weil kein Chirurg da war.

Fast alle Gemeinden, die in das Finanzierungsprogramm aufgenommen werden sollten, strebten an, ihre lokal vorhandene Gesundheitseinheit mit möglichst modernen und technisch aufwendigen Einrichtungen wie Kreißsälen und manchmal auch zahnmedizinischen Behandlungsräumen (in den überwiegend ambulant genutzten Gesundheitsstationen) und OPs (in Krankenhäusern) auszustatten, selbst wenn die Anzahl der Patienten dies nicht rechtfertigte und die entsprechende Personalausstattung nicht gesichert war.

An diesem Punkt tauchen folgerichtig Überlegungen auf, die Dezentralisierung durch eine noch stärkere Bündelung der hochqualifizierten Funktionen an wenigen Standorten zu ersetzen, die dann allerdings den „mobilen Patienten“ erfordern.

Viel weniger Beachtung fand dagegen eine Einrichtung, die unspektakulär, aber für den Alltagsbetrieb von großer Wichtigkeit ist: die Wäscherei. Sie stand viel seltener - und nie an erster Stelle - auf der Wunschliste für Verbesserungsmaßnahmen, selbst wenn sie hygienische Anforderungen in keiner Weise erfüllte. Gewaschen wurde fast immer per Hand, mit kaltem Wasser in den dafür vorgesehenen Waschbecken im Hof, ohne ausreichende Möglichkeit, die Wäsche der einfachen Bettenstation, der infektiösen und der Operationsabteilung zu trennen. In einem Fall wurde sogar ganz einfach am Fluß gewaschen. Dieser Mißstand bedeutet ein erhöhtes Infektionsrisiko für Patienten, Personal und die Wäscherinnen selbst.



Dies sind Beispiele für den immer wieder auftretenden Interessenskonflikt „Prestige oder Funktionalität?“, bei dem die Auswahlkommissionen der Projektträger Überzeugungsarbeit leisten müssen, wenn es um die Verwendung der begrenzten Mittel geht.

Personal

Qualifiziertes Personal, in erster Linie Ärzte, für die Arbeit im ländlichen Raum zu gewinnen, kann sehr schwierig sein, wenn nicht zumindest finanzielle Anreize oder andere Vergünstigungen geboten werden. In Brasilien sind die geforderten Gehälter sehr hoch und Stellen bleiben oft unbesetzt. In Tanzania bildet der Bau von komfortablen (nicht luxuriösen!) Personalwohnhäusern auch ein Element der (durch das Ausland geförderten) Gesundheitsprojekte, um die Attraktivität von Arbeitsplätzen in der Provinz zu steigern.

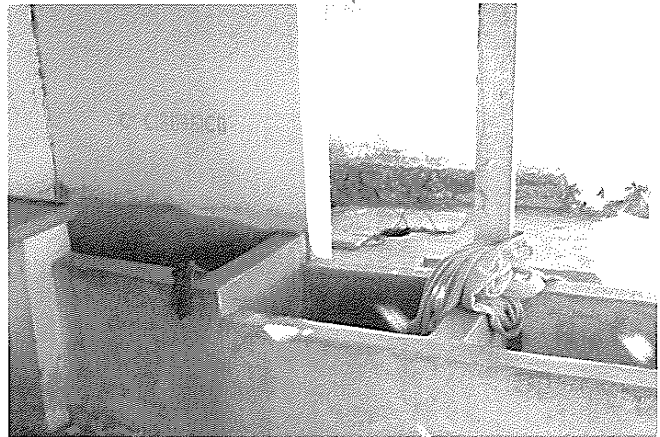
Das neue Hospital in São Conçalvo, Ceará; architektonisch und funktional gut gelöst, dem tropischen Klima angepaßt; der Entwurf (Arq. C. Medina, Secretaria de Saude in Fortaleza) wird mit Abwandlungen zur Wiederholung empfohlen.

New hospital in São Conçalvo, Ceará; a very good example regarding the architectural design, function and adaption to the tropical climate. The prototype (by Arq. C. Medina; Ministry of Health; Fortaleza) is recommended for modified repetition on other sites.

ANTJE WEMHÖNER

Dipl.-Ing. / Architektin in Berlin und zeitweilige Consultingtätigkeit in der Entwicklungszusammenarbeit
Architect in Berlin and freelance consultant in development projects

Wäschereien zweier Krankenhäuser in Ceará / Brasilien / Laundries of two hospitals in Ceará / Brasil



Angepaßte Technik im Gesundheitswesen

JÜRGEN CLAUSS

Technical equipment plays a crucial role in the health sector - even in the technical low level context of Primary Health Care Programmes in developing countries. The author lines out what is meant by appropriate technology in the medical sector and gives a list of criteria that should be used to find out the technique or system that would fit best in the given situation. It is obvious that any progress in the development of medical technology is made for "first world clients". In most of The Third World countries, especially in the rural areas, maintenance and the correct use of technical equipment can result a problem; therefore robust equipment that is easy handle, to maintain and to repair is more important than the last technical news.

Pyramide der medizinischen Versorgung auf Primärer, sekundärer und tertiärer Ebene
Pyramide explaining the 3 levels of public health care

Die Rolle der Technik im Gesundheitswesen

Die Gesundheitsversorgung der Bevölkerung ist integraler Bestandteil eines jeden organisierten Staatenwesens. Während sie sich in einigen Industrieländern zu einem der bedeutendsten Zweige im Dienstleistungssektor der Volkswirtschaft entwickelt hat, haben weite Teile der Bevölkerung in vielen Entwicklungsländern kaum einen Zugang zu funktionierenden Gesundheitsdiensten. Durch die Wirtschaftskrisen in zahlreichen Ländern der Dritten Welt kann sich vor allem die ländliche Bevölkerung nicht einmal eine medizinische Grundversorgung leisten. Außerdem weisen die staatlichen Gesundheitsbudgets immer weniger Mittel für das Gesundheitswesen aus, und auch privaten Trägern ist es meist nicht möglich, weitere finanzielle Verantwortung zu übernehmen.

Diese wirtschaftlichen Einschränkungen führen vielerorts zu Überlegungen, verbesserte Organisations- und Managementstrukturen für Gesundheitsdienste zu entwickeln. Damit kann eine Effizienzsteigerung erreicht werden. Das Konzept der Basisgesundheitsdienste

(Primary Health Care PHC ; Community Based Health Care CBHC) mit den jeweiligen Referenzebenen hat in den letzten Jahren wesentlich dazu beigetragen, medizinische Versorgung und Vorsorge wirksam an breite Bevölkerungsgruppen heranzutragen. Insbesondere Gesundheitszentren sowie kleine und mittlere Landkrankenhäuser entwickelten sich zu einem wesentlichen Teil der sozialen und medizinischen Infrastruktur. Sie bilden meist den Kernbereich des Gesundheitswesens mit medizinischen, pflegerischen, sozialen und Beschaffungsaufgaben und sind Qualifizierungsstätte für fast das gesamte medizinische Fachpersonal. Dadurch hängen die Qualität und Weiterentwicklung des ganzen Gesundheitswesens des Landes weitgehend von diesen Einrichtungen ab. Diese Verantwortung erfordert ein effektives, umfassendes Krankenhausmanagement mit einer wirtschaftlichen Betriebsführung. Betroffen davon sind in zahlreichen Ländern vor allem auch kirchliche Träger von Gesundheitseinrichtungen, die im Zuge von Privatisierungsmaßnahmen wachsende Aufgaben der medizinischen Grundversorgung übernehmen sollen.

Technische Anlagen und Geräte spielen eine bedeutende Rolle im Bereich der Haushaltsplanung, der Investitionen, der Personalentwicklung und natürlich bei der Planung und Ausführung von spezifischen Aufgaben der Gesundheitsversorgung. Die Aufgabe der Technik im Gesundheitswesen besteht darin, Prävention, Diagnose und Therapie zu unterstützen. Bei größtmöglichem Nutzen sollen die Gesundheitsrisiken von Patienten, medizinischem und Pflegepersonal auf ein Minimum reduziert werden.

Technologientwicklung und kommerzielle Rahmenbedingungen

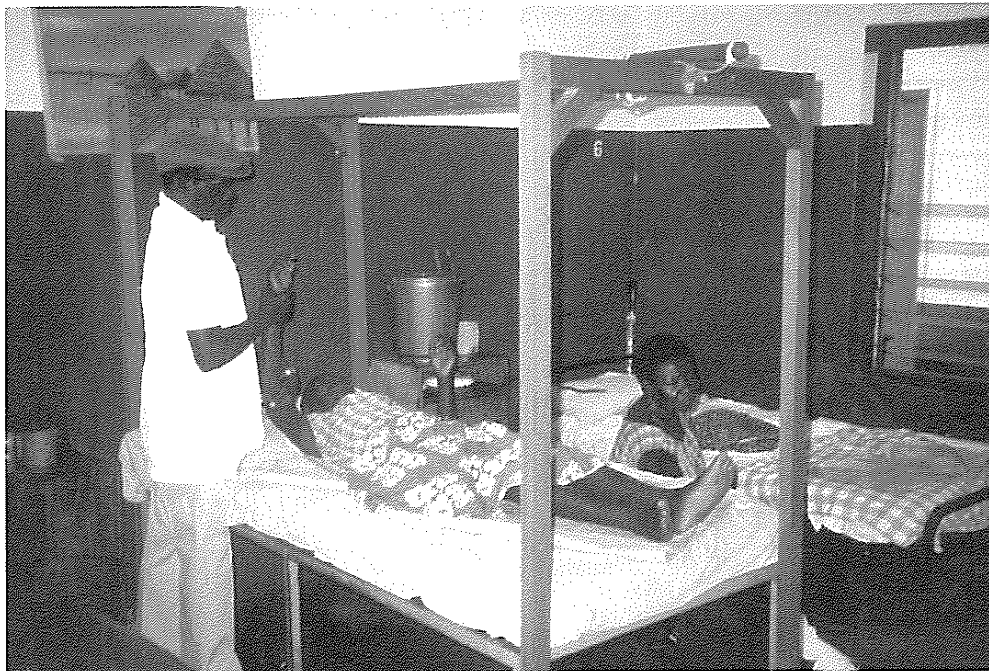
Die Entwicklung im Krankenhaus- und Medizingerätesektor tendiert immer mehr zu technisch aufwendigen und komplexen Systemen. Die Anforderungen an die Umgebungs-

Grafik 1: Pyramide der medizinischen Versorgung auf primärer, sekundärer und tertiärer Ebene; nach: Diefeldt/Weiler (Hrsg.): Medizin in Entwicklungsländern, S. 30 (5)

Versorgungsebenen:	Einrichtung	Bevölkerung	Personal	Organisation	Region
Nation	national Krankenhaus	11 Mio. E	Fachärzte Allg. Ärzte paramed. Personal	Gesundheitsministerium	Nation
Region	regionales Schwerpunkt Krankenhaus	1 Mio. E n = 1	Fachärzte Allg. Ärzte paramed. Personal	Provincial Medical Officer	Region Provinz
Department	District-Landkrankenhaus	1 100 000 E n = 4	Allg. oder Fachärzte paramed. Personal	District Medical Officer	Department Distrikt
Subdistrikt	Gesundheitszentrum Gesundheitsposten Entbindungsstation	1.200 000 E n = 50 1.5 000 E n = 200	Paramed. Personal Hilfskräfte		Subdistrikt
Dorf	Dorfgesundheitsposten	1.1 000 E n = 1.000	Dorfgesundheitsheiler Dorfhilfswärterinnen	Gesundheitskomitee	Dorf Gemeinde

und Betriebsbedingungen sowie an die Verfügbarkeit von qualifiziertem Anwenderpersonal für den Einsatz solcher Geräte steigen ständig. Aspekte der Gerätebewirtschaftung, wie Bedarfsplanung, Beschaffung, Logistik, Installation und Instandhaltung bekommen eine wachsende Bedeutung für den wirtschaftlichen Einsatz. In Industrieländern, in denen mit Abstand der größte Teil der Geräte hergestellt wird, bieten Lieferanten und Hersteller die dazu erforderlichen qualifizierten Dienstleistungen gegen gute Bezahlung an. Die Verknüpfung von dem Verkauf eines Gerätes

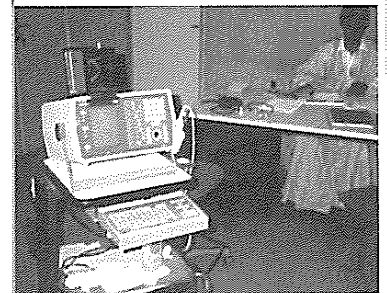
und verfügbaren Technologien sehr schnell. Gleiches gilt für die zugehörigen Geräte. Oft wird dabei jedoch nicht an die Schaffung der notwendigen Rahmenbedingungen, wie Qualifizierung der Anwender, langfristige Beschaffung von Verbrauchsmitteln und an Instandhaltungsmaßnahmen gedacht. Die Ausfallrate von technischen Geräten und Installationen steigt dadurch kontinuierlich, ebenso die Kosten für Ersatzbeschaffungen und Reparaturen. In vielen Entwicklungsländern ist daher mindestens die Hälfte, in einigen Fällen sogar bis zu 75% des Gerätebestandes nicht nutzbar.



mit der anschließenden Durchführung von Serviceleistungen ist heutzutage eine gängige Praxis und bestimmt die Strategie bei der Entwicklung der Geräte.

Nach WHO-Angaben umfaßt das Spektrum an Medizingeräten gegenwärtig weltweit in etwa 6000 verschiedene Gerätearten, die in einer Bandbreite von mehr als 750 000 verschiedenen typen und Modellen auf dem Markt angeboten werden. Dies zeigt, daß der Medizingerätesektor einen bedeutenden Investitionsfaktor Gesundheitssysteme darstellt. Der weltweite Handel mit medizinischen Geräten und Verbrauchsmitteln, ohne pharmazeutische Produkte, umfaßte im Jahr 1991 ca. 71 Milliarden US\$. Davon entfielen 90% auf Industrieländer und lediglich 1% auf afrikanische Länder südlich der Sahara.

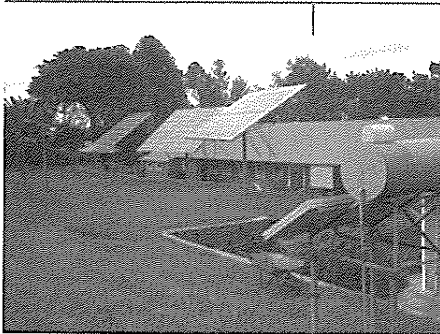
Durch die internationale Vernetzung auf medizinischem Gebiet (Ausbildung, Austausch von Fachpersonal) verbreiten sich Informationen über Diagnose- und Behandlungsmöglichkeiten sowie über die dazu erforderlichen



oben / above
Ultraschallgerät in ländlichem Krankenhaus / Mauretanien
Ultrasonic in a rural hospital

links / left
Holzgestell für Rehabilitation / Orthopädie / Kamerun
Installation for rehabilitation

unten / below
Laboruntersuchung / Tanzania
Laboratory



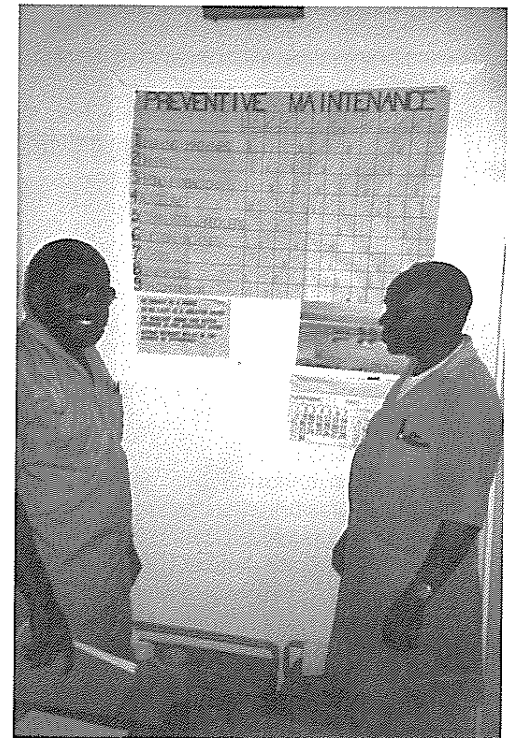
oben / above
Solarstrom und -
Wasserversorgung / Tanzania
Solar energy and water supply

links / left
Gespendeter Dampf-
Sterilisator nicht funktions-
fähig / Tanzania
Donated steam sterilizer - not
functioning

rechts / right
Krankenhaustechniker /
Tanzania
Expert on hospital technology

Kirchlich getragene Gesundheitseinrichtungen stellen in zunehmendem Maße Anträge an Hilfs- und Missionswerke zur Unterstützung von Ersatzbeschaffungs- oder Rehabilitationsmaßnahmen. Mittel- und langfristig stellt der reine Ersatz von Geräten und Ausrüstung jedoch keine wirtschaftliche Alternative zu einer in das Gesundheitswesen inte-

- Wasserversorgung und Abwasser
- Sanitäre Anlagen
- Sterilisation
- Stromversorgung
- Kühlung, Klimatisierung
- Wäscherei
- Basis-Laborgeräte, z.B. Mikroskope
- Basis-Diagnosegeräte, z.B. Blutdruckmesser
- Absaugegeräte in der Chirurgie
- Anästhesiegeräte



grierten Instandhaltungsstruktur dar. Die Sensibilisierung von Entscheidungsträgern und Anwendern sowie der Aufbau qualifizierter technischer Beratungs- und Wartungsdienste bilden Grundvoraussetzungen für den Einsatz von Geräten und Technologien - selbst solcher, die als "angepaßt" bezeichnet werden. Um die sachgerechte Auswahl und den wirtschaftlichen Betrieb aller krankenhaustechnischer Geräte sicherzustellen, müssen grundlegende Kenntnisse der Gerätebewirtschaftung vermittelt werden.

Angepaßte Technologie - gezielter Einsatz von Ressourcen

Zur Ausführung der nötigen präventiven, diagnostischen und kurativen Aufgaben von Basisgesundheitsdiensten ist eine Mindestausstattung an technischen Geräten und Installationen erforderlich. Unter dem Gesichtspunkt der Versorgungssicherheit und der Sicherstellung essentieller Betriebsabläufe von ländlichen Gesundheitseinrichtungen ergibt sich folgende Liste der wichtigsten Funktionsbereiche und Anlagen:

Ärzte, Pflege- und Verwaltungspersonal schätzen dem entgegen häufig die Wichtigkeit einiger technisch aufwendiger Medizingeräte (z.B. Röntengeräte, EKG, Ultraschall) höher ein. Tatsache ist jedoch, daß ein Distriktkrankenhaus auch ohne Ultraschallgerät ganz gut funktionieren kann, aber kaum ohne Wasser.

Unter den in vielen Ländern eingeschränkten wirtschaftlichen und von Armut geprägten Bedingungen müssen die Ansprüche an Medizintechnologie neu überdacht werden. Die Schere zwischen der Technologieentwicklung in Industrieländern und den wirtschaftlichen und logistischen Möglichkeiten in der Dritten Welt öffnet sich immer weiter. Verstärkt wird diese Tendenz durch den geringen Marktanteil der Entwicklungsländer, der bei der Geräteentwicklung eine Berücksichtigung der spezifischen Betriebsbedingungen in diesen Ländern nahezu ausschließt.

Um dem entgegenzuwirken, gibt es Anstrengungen, lokal verbreitete Ressourcen und Technologien einzusetzen. Mit Erfolg

geschieht dies im Bereich medizinischer Hilfsmittel (z.B. Gehhilfen) und Möbel (z.B. Krankenhausbetten). Für deren Akzeptanz spielen nicht allein rein technische Aspekte eine Rolle. Nur wenn sie von guter Qualität sind und sich unter den örtlichen Bedingungen praktisch anwenden lassen, kann eine serienmäßige Produktion rentabel sein. Manche Geräte kommen nicht über den Stand von Prototypen hinaus (z.B. Solarsterilisatoren), wenn sie nicht in die ortsübliche Arbeitsorganisation passen.

Ältere gebrauchte Geräte aus Industrieländern werden von Gesundheitseinrichtungen in Entwicklungsländern gern als Spende angenommen. Sie sind oft robuster konstruiert und daher an einigen Einsatzorten geeigneter als Neuentwicklungen. In vielen Fällen aber müssen die Nachteile, die mit dem Einsatz solcher Geräte verbunden sind, stärker berücksichtigt werden:

- die Ersatzteil- und Verbrauchsmittelversorgung sind nicht mehr sichergestellt
- Dokumentation und Bedienungshinweise sind nicht in der lokalen Sprache verfügbar
- fehlende technische Unterstützung durch lokales Fachpersonal
- Beitrag zu übergroßer Typenvielfalt
- aktuelle Sicherheitsbestimmungen sind nicht immer erfüllt

Gerätespenden tragen oft dazu bei, daß das Krankenhaus-Management die erforderlichen Maßnahmen der Gerätebewirtschaftung nicht berücksichtigt, was früher oder später zu erhöhten Kosten oder zur Verschwendung von Ressourcen führt.

Desweiteren kommen auch solche Betriebsmittel zum Einsatz, die in Industrieländern als Alternativtechnologien bezeichnet werden, wie z.B. das WHO-Basic Radiological System oder Photovoltaik-Anlagen). Hierbei kann es sich um sehr teure Anlagen handeln, die von ihrer Komplexität her durchaus als "high-tech" zu bezeichnen sind, gut qualifiziertes Anwender- und Instandhaltungspersonal benötigen und nicht zu vernachlässigende Betriebskosten zur Folge haben.

Von angepaßter Technologie kann dann gesprochen werden, wenn alle Aspekte der Sicherheit, Wirksamkeit und Wirtschaftlichkeit erfüllt sind. Dazu ist die ganzheitliche Betrachtung des Einsatzes spezifischer Geräte und Techniken erforderlich. Durch strukturelle Maßnahmen vor Ort sollte sichergestellt werden, daß die Grundlagen der Gerätebewirtschaftung angemessen beachtet werden.

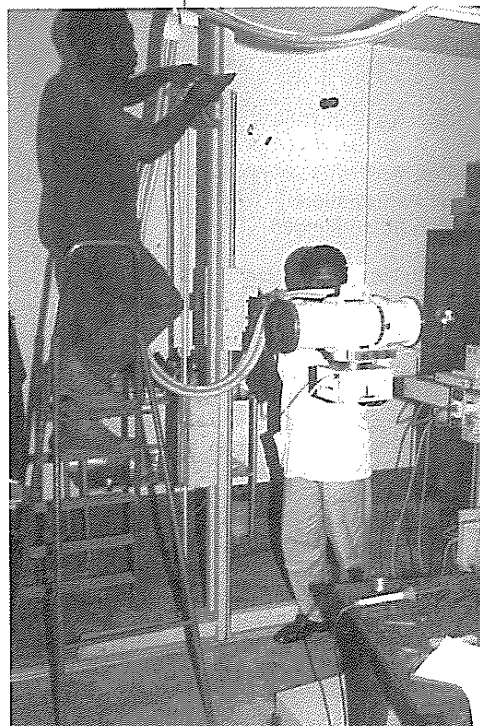
Diese berücksichtigen:

- medizinisch und gesundheitspolitisch relevante Daten zum Einzugsgebiet und zu Versorgungsstandards sowie epidemiologische Daten
- Personalsituation, Qualifikation von Entscheidungsträgern, Anwendern und technischem Personal; Weiterbildungsbedarf und -möglichkeiten
- wirtschaftliche Situation, Budget, Finanzierungsplan
- Zugang zu gerätespezifischen Informationen
- lokaler Gerätemarkt, Installations- und Instandhaltungsstrukturen, Verfügbarkeit von Verbrauchsmitteln und Ersatzteilen
- technische und betriebsbedingte Daten zum Einsatzort: Infrastruktur, Klima, verfügbare Energieformen, Normen, Vorschriften
- lokale oder nationale Ausrüstungsstandards, Kompatibilität zu existender Ausrüstung
- alle Kosten, die unter Berücksichtigung der vorstehenden Punkte bei der Beschaffung und beim Betrieb während der Lebensdauer der Ausrüstung entstehen

Mit Hilfe dieser Kriterien können dem lokalen Bedarf angepaßte Geräte ausgewählt und die für ihren wirtschaftlichen Betrieb erforderlichen Rahmenbedingungen geschaffen werden. Die Qualifizierung aller an diesem Prozeß beteiligten Personen und die Verfügbarkeit praxisrelevanter Informationen bilden eine wesentliche Grundlage dafür. In diesem Sinne umfaßt „angepaßte Technologie“ nicht nur die rein technische Seite einer Ausrüstung, sondern beinhaltet gesundheitspezifische, wirtschaftliche und soziale Aspekte. Es sollte die Aufgabe des Krankenhausmanagements und seiner Träger und Förderer sein, Entscheidungs- und Handlungskriterien zu entwickeln, die den vorgenannten Empfehlungen entsprechen.

unten / below

Installation einer Röntgenanlage / Kamerun
Installation of an X-ray apparatus



JÜRGEN CLAUSS

Berater für Krankenhaus- und Elektrotechnik / Entwicklung von Wartungssystemen in Entwicklungsländern und Konzepten für das Technologie-Management im Gesundheitswesen. Seit 1992 Mitarbeit bei FAKT

Consultant for Hospital Technology and Electrical Engineering / Development of Maintenance System in Developing Countries and concepts for healthcare technology management. Networking and training. Working with FAKT since 1992.

FAKT — Fördergesellschaft für angepaßte Techniken in der Dritten Welt mbH
Gänsheidestr. 43,
D-70184 Stuttgart,
Fon: +49 (0)711/210 95-0
Fax: +49 (0)711/210 95-55
e-mail: FAKT_GER@csl.com

On Participation: Some Features Reconsidered

JÜRGEN OESTEREICH

Über Partizipation: Einige Anmerkungen

Ein näherer Blick auf das Konzept der Bürgerbeteiligung zeigt die oft unterschätzten Schwierigkeiten wie Zeitknappheit, bestehende Rollenfestlegungen, Kommunikationsverengungen usw. Die Reaktion der Mitwirkenden geht von passiver Hinnahme über aktives Mitdenken bis zu absichtlich oder unabsichtlich zerstörerischem Widerstand. Dies alles findet auf dem Hintergrund laufender Gruppenprozesse immer schon statt, was von (entwicklungspolitischen) Beratern und Beobachtern leicht übersehen wird. Ein besonderer Typ von Gruppierung ist die territorial begrenzte Nachbarschaft oder Stadt. In dieser ist angesichts der grenzenlos vielfältigen Aufgaben und der vertikalen und horizontalen Verknüpfungen Partizipation konstituierend und zwar in der besonderen Qualität einer sich selbst bewußt werdenden Form der kollektiven Problemlösung.

Introduction

Who has doubts about participation in development? It provides self-assurance for grass-root communities. It motivates to face problems, gives energy to work on solutions, encourages to try innovative ways etc. Thus participatory actions may lead to achievements which could have never be attained by unconnected individuals. On the other hand, if the preparedness for participation is not honored by the correspondent donor or authority, the community may fall back into stagnation and attentism.

There are many studies on participation in relation to development which confirm this view. And there are, based on these, a number of manuals to guide participatory action. These are usually directed at the „agents of change“, i.e. persons who try to encourage a community in its development, be it from inside or outside ¹. Yet, the reasoning of these manuals does not always appear fully convincing. It tends to neglect certain components which are essential and to take others for granted which are not. For example, participation works through participants. These are individuals and as such bring in features of psychology and group dynamics. Then, participation is presented as a rather isolated movement following simple cause-effect mechanics. But any participatory action is just one action of many in the whirlpool of societal action. Finally, participation has to do with culture, and culture means memory and being affected by memory. Participation is not like an engine which, being once put together works smoothly, at least until left without fuel or repair. On the contrary, as a mode of doing things participation may be vigorous at times, sleep later, may be revived by recalling earlier achievements - correctly or not. A participatory process may build up justified or unjustified reputation, may take advantage of political or personal opportunities in its environment or not, etc.

Conditions of Participation

Any participant as a human being is subject to limitations originating in his/her personality and his/her response to the social and physical environment around. The agents of change are no exception to this rule, although they tend to neglect this fact and to see themselves as untouched and untouchable. Many deceptions on the part of the participants or of the agents of change are the result of misconceptions in this respect. Particular restrictions are the following:

- **Time:** To start with, you can only participate, if you have time - and mind it, participation can be very time-consuming. Poor people, by the way, have very little time at their disposal. Then, for physical reasons you will only be able to be involved in one action at a time. If your time allows and your interests seduce you to take part in a number of actions, your involvement has to be discontinuous which means shifting your attention from one subject to the other. Fortunately, participation as a repetitive process lends itself to this. Still, you will have to select and prioritize. You may delegate powers or continue here and there on a low key. But even if you have nothing else to do and you are capable to organize yourself well, you will be unable to participate actively in much more than three to six participatory actions.
- **Identity:** You have built up, over time, an image of yourself, which you have to reproduce constantly in order to remain a recognizable self. Society works on the principle of identity based on the continuity of roles and the predictability of positions in a given group of people. Any specific constellation has a bearing on the group's performance and this is difficult to assess from outside.

¹ UNCHS/Habitat (1976) Popular Participation (Vol. 1 - 5), Nairobi (UNCHS/UNDP)

— **Pattern of communication.** As an actor in a given social context you are bound to follow, consciously or unconsciously, a preestablished set of rules. Being a young man or a woman you will be free to speak, in quite a number of cultures, only when the old man has finished. In certain situations you may not be allowed to raise certain matters. Other matters may be completely taboo for everybody. Still, such rules could be waved, if a person is particularly diligent in doing so, but such persons are quite rare and they are acting only on their own account.

These psychological and social limitations have a bearing on participatory actions, but many agents of change have difficulties in recognizing, let alone assessing them. Especially project designers often disregard that their project is just one of many group actions taking place simultaneously, that some positions and roles in the project are not filled to satisfaction or, on the contrary, suffer from fierce internal competition, and that the prevailing rules of communication in the project area have a sometimes unforeseeable impact on the handling of the project.

Involvement of the Individual

When studying the mechanisms of development in Latin America, Albert Hirschmann observed that the prospective participants of development projects - and of societal processes in general - have the choice among three kinds of reactions:

- They feel positive towards the existing group, its leaders and the prevailing consensus. Consequently, they keep quiet or confirm explicitly the status quo or the perspective given. Hirschmann calls this option „loyal“.
- They do not agree with the actual situation. They feel that it could be improved. Consequently, they utter protest or propose alternative actions. But they do not challenge the leaders or the entire setting as such. Hirschmann call this position „voice“.

— Others hold that a more substantial contradiction or opposition would be required of the kind which they feel unable to exercise. Hence, they leave - mentally or physically - the community. Hirschmann calls this option accordingly „exit“.²

In addition to this basic choice, the individual may adjust his/her involvement in degree and kind. It could be loose and rather passive. It could be engaged and active. Or it could be the position of an observer. Being the observer of your own actions, you take a reflexive position, i.e. you are conscious of your position as relative. This allows you to be critical towards the present setting and to search for more general alternatives and more fundamental problem solutions. This means in detail:

- **Passive:** You may find, dear reader, my arguments put forward rather irrelevant, be it in general or with respect to your present concern etc. Consequently, you'll leave the discussion to those who might be more competent and move to some other article.
- **Active:** You may be stimulated by the reasoning either to refute, to confirm or to modify the statements. You may go as far as to quote some arguments or to write a new article on the subject. Yet, in any case you would respect the given setting.
- **Reflexive:** In some way this is a new, an innovative and creative position. You observe your reaction to my arguments and you try to imagine the reactions of other readers. You proceed to consider, whether TRIALOG is the right journal for them, or if they should be published elsewhere, whether, if published in TRIALOG, they should be put forward in another form etc. In short, you put yourself in the position of an observer who decides on his/her engagement in a participatory action from a superior level.

If we combine the three degrees in involvement in participation with the three options of engagement, it gives us a table of nine choices:

² Hirschmann, Albert O. (1975) *Loyal, Voice, Exit*; Cambridge MA, (Yale) as well as (1989) *Entwicklung, Markt und Moral*; München (Hanser);

Table 1: Depth and option of individual involvement

	Loyal	Voice	Exit
Passive	Conformist	Grumbling	Leaving quietly
Active	Supportive	Critical	Leaving under protest
Reflexive	Challenging the setting in view of improved output	Challenging the setting in view of less input	Agressive or insensitive towards the setting



ultimately would arrive. Or, if „voicing“, they would conceive and propagate a counter strategy of defense. These are the non-exit positions, which confirm the community's integrity and solidarity, and its entire value system. These are the typical positions of the endogenous agents of change who tend to have either conservative or reformist inclinations.

The position of „exit“ of the „reflexive“ approach is ambiguous. This standpoint allows an endogenous agent of change with revolutionary inclinations to challenge the community's traditional value system. While doing so, he will not call into doubt the community's integrity and even foster internal solidarity. But the „reflexive-plus external“ position is also the most common point of view of those agents of change who are sent to work in a collectivity, but do not identify themselves fully with it. Already their terms of reference often demand the propagation of a „modern“ value system as opposed to the supposedly „inefficient“ old one. They often do not understand what a collectivity's integrity means, and threaten any solidarity by splitting the collectivity into those who collaborate and those who do not.

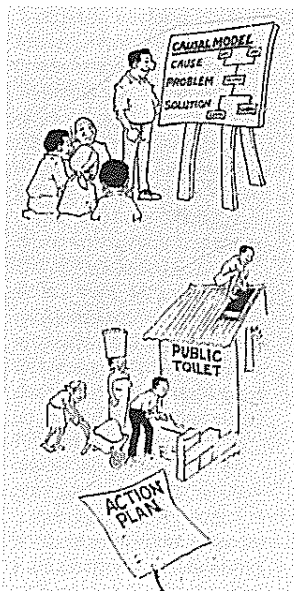
The Three Basic Types of Collectivities

Since participation is a kind of social interaction, it is highly recommended to look at it as it takes place in the collectivities of a given society. Cultures are formed by a specific fabric which organises the individuals as members in collectivities or communities by means of communication (i.e. symbolic exchange, speech), interaction (i.e. physical exchange and actions) and participation (interaction towards some common end). These social units define themselves from inside, i.e. from the point of view of its members, by the pronoun „WE“. There are, as Norbert Elias puts it, „no WE-less selves“⁴ A society is composed of a multitude of WEs.

Take a wedding or a funeral. In many societies these „rites de passage“ fulfill a cultural function by means of involving all kinds of artists and the socially essential function of keeping the families together which make up the society. Families are particularly well defined social units with obligatory membership (the option „exit“ is nearly excluded) demanding some general communication, a kind of mostly ritualized interaction and some purposeful participation in cases such as the „rites de passage“. A particular family as a „WE-unit“ has to organise the event and invite a wider collectivity. The latter usually comprises a periphery of friends etc., i.e. of non-WEs. As everybody knows, the degree of internal solidarity and self-awareness of the family as a WE-group varies. If it is strong, it may express itself in a high degree of reflexive collective self-awareness, possibly crowned by a kind of family history.

The importance of combining Hirschmann's options with the dimension of depth in engagement may be exemplified by the following observation: Philip Langley³ draws attention to the fact, that the exercise of participation has some ritual elements. He compares it with the „Cargo Cult“ found in Polynesia some 100 years ago. The people of that islands, when being confronted with the European ships full of clothes, tools, jewellery and other treasures saw them as miracles sent by their gods as a recompense for pious behavior. Unfortunately, the gods had not revealed the appropriate rites for getting hold of the cargo. Hence, the various islands competed in inventing all kinds of rites or „cults“ for possessing the riches. The same happens, Langley argues in Africa, when representatives of NGOs or the government come to the villages promising a bright future in exchange for some kind of „participation“. The villagers, consequently, react by performing „participation“ as a kind of cult.

In terms of Hirschmann's options, there is no rational way out of the cargo cult constellation for the community. „Loyalty“ means performing the rites still more closely and „voice“ means to propose alternative rites. Those who oppose this view, have to leave the community. Seen, however, against the nine choices of the table 1, all reactions found in reality become explainable. The „passive“ people would follow the priests either eagerly or grumbling or leave the community quietly. The „active“ members of the community would, if „loyal“ intensify their cult, if „voicing“ test alternative rites or choose „exit“ under protest. Those who favour a „reflexive“ attitude would question the entire approach and be suspicious either, if „loyal“ with some positive hope, that the riches



³ Langley, Philip (1985) Participation as a Cargo Cult; in: TRIALOG 15: 36-40

⁴ Elias, Norbert (1979) Die Gesellschaft der Individuen; Frankfurt (Suhrkamp)

Other examples of well-defined groupings based on automatic membership - and unchallengable integrity - are age groups, castes, conventional religious congregations and the like. They all display a patterns of loose communication, ritualized interaction and a rather limited set of opportunities for intense interaction and participation.

Another type of collectivities are for example pupils parents' associations. Trade associations, trade unions, religious sects, political parties with a narrow angle of interests and the like belong in principle to the same category. (Efforts to create associations in support of health centres and the like, usually fail, because the strictly top-down and „professionally“ run Ministries of Health in the North and the South discourage the entire approach - and with it any bottom-up participatory health policy.) The association type of collectivities usually is a one- or two-purpose enterprise. The boundaries of such units are purpose-bound but otherwise not very sharp. The WE is soft, but it is defined from inside. Its integrity may be challenged, but can be defended. Yet, since they rely on optional membership they have difficulties to defend themselves against an easy exit. A common feature is the composition of a core group accompanied by a periphery of followers in changing numbers. The integrity of the collectivity and the solidarity among the members depends on the strenght of the core group .

The existence of such associations implies the society having made certain problems handlable by such one-purpose associations. The precondition for pupils parents' associations is a school, an education system which cannot build and run schools centrally and a right for the people to form coalitions, associations etc. The same holds in principle for trade unions, religious sects etc. Moreover, there have to be institutional formulars and standing patterns for electing participants into a standard set of offices, for calling meetings, producing minutes and organising the implementation of the decisions taken, evaluating the performance of the association etc. The latter elements lead to an increased collective self-awareness, institutional memory and historical records which in turn, foster reflexivity. Consequently, such associations sometimes survive, because they are old and therefore respectable.

A third kind of collectivities is represented by the local communities, towns and the like. These are predominantly territorially defined social units. With respect to the problems to handle, they are all-purpose enterprises. Affiliation is not formal and certainly not obligatory, but an exit is not always easy to realize. The membership of such collectivities, especially if they are urban and not villages (and, therefore, often families), is highly diversified. To balance this,

there is a tendency towards formal all-responsible leadership, basically on the lines of the standard community offices found in the one-purpose associations. The territories and, consequently, the communities are hierarchically organized. This arrangement allows the higher level to command the lower one with the consequence of weakening or even distroying the latter's integrity.

Due to the large number of people involved, communication will not only be oral, but will use whatever media are at hand. The same holds for the day-to-day interaction. It runs predominantly on economic lines, the market being the symbolic (and ritual) centre of an urban comunity. Participation as the kind of action towards some common end takes two forms: that of general concern for the entire collectivity and that of temporary one-purpose actions. Since these tend to get confounded and the entire notion of participation in local communities lacks clarity, it seems worthwhile to look into the matter more in detail.

Local Communities as a Case for Reflexive Participation

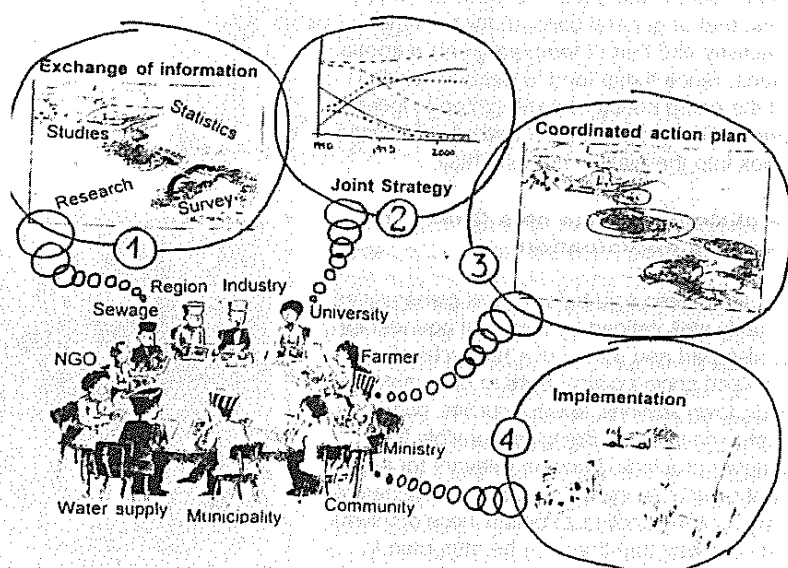
As has been said before, local communities are fairly well defined by territorial boundaries but also part and parcel of a hierarchically organized socio-political system of neighbourhoods, town sections, towns, counties, provinces, nations, continents. Being responsible for whatever problems become relevant for the society, the units try, for the sake of transparency in problem handling, to define these problems in such a way that they can be attributed to certain levels for tackling. A promising way of doing this is called subsidiarity, i.e. the principle of allocating the tasks so that they can be solved strictly bottom-up.

In addition to the external and internal problems which all social units have, local communities have problems caused by the territorial hierarchy. Normally there is some arrangement as to what is a problem to whom and whether the respective level has the right to look for solutions. The attribution of the corresponding rights and duties may be done top-down or in a process of negotiation. In the majority of cases it is related to concrete operations and interventions. Donors and authorities make local communities „participate“ in what they think to have good professional or other reasons to decide. This is often not more than a polite form of command. The more subtle way is to involve the community in a process of planning and decision-making (planning means restricting future decision-making). Hence there is or could be a procedure of reflexive consideration of what is or should be desirable for the community in question. Internally, the same process of assigning tasks or

turning the members' minds in a reflexive movement towards the future takes place. This gives the following Table 2 of four choices:

Table 2: Local Communities' Mode of Problem Solving

	Implementation, operations	Decision-making
External	Subordination or Resistance	Acceptance of superiority / Horizontal negotiations
Internal	Allocation of tasks, mediation of conflicting interests	Self-organisation Towards civic pride.



With respect to the command of concrete measure, the effect on the communities concerning their self-awareness is often neglected. The resulting subordination may discourage local initiatives in weak communities or trigger off a sense of resistance, which in turn weakens the former and strengthens the latter. In the case of influencing the decision-making, the reactions are less severe. A unit at a given level will normally accept superior power without losing its self-respect. And it may raise its self-respect, if true negotiations, not the least with parallel units, take place.

Internally, the problem of making the members execute concrete measures (in principle it is never the community as such, but necessarily its members who implement decision) is one of command or voluntary obligation. It depends highly on preestablished procedures or routines. Often, only at this stage the community realises that any intervention affects established interests. Hence, an important function of local communities

(which agents of change often underrate) is the mediation of conflicts. The king's way, of course would be to establish and carry forth a broad and reflexive procedure of decision-making, before going into implementation. This is not possible, because human knowledge is limited and not all implications can be predicted. The basic idea, however, is not to make a perfect plan, but to provide for an institution which is able to develop collective reflexive thinking. This is, of course, the parliament. Here we do not have the place to go into the intricacies of this institution. With respect to local communities and its equivalent, the local council, however, I should mention two points which should be taken more into consideration.

The territorial hierarchy socio-political units obliges a council or parliament to use two languages, one locally for internal communication and one towards the exterior. Even if the idiom in English, the ordinary citizen will have difficulties with the diplomatic language and the diplomats are unable or unwilling to consider local matters in day-to-day language. It is often not taken into account that exactly this happens to the representatives of grass-root and other social movements. They become detached from their communities. In the end this will be fatal for any collective self-reflexive process.

This tendency is the more deplorable, because the representatives' intellectual capacity and their knowledge of the institutional environment is gitterly needed in the local council. It is only through the reflexive process taking place here, that the community becomes conscious of itself and, based on this becomes able to act as a community. Hence, participation and self-reflexive discussion create the community. Only these are ultimately able to create the feeling of belongingness which translates later into „civic pride“. It is ultimately the idea of civic pride which makes local communities stable and integer. Council deliberations are, consequently, at the same time indispensable means for survival and an end in itself. It would be revealing to go more into the concept which substantiates theoretically this observation. It is called "autopoiesis" ⁵. A more thorough discussion of the concept in the context of participation in local communities seems to be overdue.

Participation, seen in this context, is not just a procedure among others, but a step in the evolution of the collective mind, especially of local communities. It leads communal sovereignty and universal democracy.

⁵ Zeleny, J., ed. (1980); *Autopoiesis, Dissipative Structures, and Spontaneous Social Order*,

Boulder, CR; Oestereich, J. (forthcoming) *Local Communities in Learning for Development?* In: Proceedings of the SPRING-Workshop „How to initiate change“ (Nov. 1998) Dortmund

JÜRGEN OESTEREICH

Dr / architect and urban planner / consultant for national and international development agencies, mainly in francophone Africa / co-editor of TRIALOG. Dr.-Ing. / Architekt und Planer SRL / als Berater deutscher und internationaler Entwicklungsinstitutionen hauptsächlich im frankophonen Afrika tätig / Mitherausgeber von TRIALOG.

Neue Bücher / Book reviews

Planung und Gesundheit

Ulrich Schramm. **Einflußfaktoren auf die Akzeptanz von baulichen Anlagen der ländlichen Gesundheitseinheiten in Ägypten.** 301 Seiten, ISBN 3-631-48256-6 Verlag Peter Lang; Frankfurt/M. Band 39 der Reihe „Medizin in Entwicklungsländern“

Forschungsarbeiten im Bereich Architektur und Planung - zumal wenn sie im Rahmen einer Dissertation durchgeführt werden - sind nicht immer für die Verwendung in der Praxis geeignet und wohl auch nicht grundsätzlich dafür vorgesehen. Eine in dieser Hinsicht positive Ausnahme bildet die vorliegende Veröffentlichung. Unter Anwendung der Methode Post Occupancy Evaluation POE analysiert der Verfasser die Einflußfaktoren auf die Akzeptanz anhand der staatlichen Gesundheitseinheit im Dorf Zebeda im Nildelta. Nach der Erläuterung des geographischen und sozialen Kontexts und des ägyptischen Gesundheitssystems wird die Untersuchung sehr detailliert und anschaulich dokumentiert und kommentiert. Dabei wird, der Untersuchungsmethode entsprechend, deutlich zwischen planerischen, konstruktiven, technischen, funktionalen und psychosozialen Elementen unterschieden. Der Autor wahrt die Distanz des „kulturfremden Forschers“ und verzichtet bewußt auf abschließende Empfehlungen und Verallgemeinerungen. Darin liegt letztlich die Stärke dieses Buchs, denn es ermöglicht dem aufmerksamen Leser, die Kriterien und Vorgehensweise zu verstehen und unter dem Aspekt der Übertragbarkeit auf andere und andersgeartete Projekte zu betrachten.

Antje Wemhöner

Stadt- und Regionalentwicklung

Polése, M.: **Economía Urbana y Regional: Introducción a la relación entre territorio y desarrollo, Cartago, Costa Rica 1998, 438 S.** (Bezug: Libro Universitario Universal, EULAC, Apdo. 159-7050, Cartago, Costa Rica).

Dieses Buch eines Ökonomen und Stadtplaners beansprucht für sich, eine Einführung in die Stadt- und Regional-Ökonomie zu geben, mit spezieller Betonung der Beziehung zwischen Territorien und ihrer Entwicklungspotenziale. Prinzipiell geht es dem Autor um die Beziehungen zwischen

unumkehrbarer Urbanisierung und der ökonomischen Transformation der Regionen als Folge davon. Es behandelt quantitative Indikatoren der Kosten wie Gewinne des Urbanisierungsprozesses für die lokale Ökonomie oder die Produktivität der Städte. Das (bekannte) Thema der Grenzen des städtischen Wachstums wird unter einer allgemeinen ökonomischen Perspektive diskutiert. Speziell die Verschlechterung der städtischen Umweltbedingungen wird als ein negativer Kostenfaktor interpretiert, der auch die ökonomische Funktionsweise der Städte in Gefahr bringt. Anhand der regionalen Disparitäten wird die Notwendigkeit der politischen und ökonomischen Intervention in der Regionalentwicklung betont, sowie die Förderung des lokalen Unternehmergeistes, die Förderung lokaler Netzwerke, und die Optimierung der Nutzung stadträumlicher Entwicklungspotenziale. Beim Thema der räumlichen Organisation von wirtschaftlichen Entwicklungsaktivitäten finden wir Bezugnahme zu geradezu klassischen Standorttheorien, die von der Steuerbarkeit der privaten Investitionen ausgehen. Den Abschluß bildet eine Diskussion der weltweiten Ausdehnung des Dienstleistungssektors.

Das Buch ist sicherlich eine wichtige Referenz für die akademische Ausbildung. Leider erscheint es etwas veraltet, denn es schließt die neueren Diskussionen und Daten zu den Folgen der Globalisierung der Wirtschafts- und (Stadt-)Raumbeziehungen noch nicht ein, und ignoriert vollständig die Rolle des „informellen“ Sektors für die Entwicklung neuer Klein- und Mittelindustrien.

Florian Steinberg

Rojas, E, Daughters, R. (Hrsg.): **La Ciudad en el Siglo XXI - Experiencias Exitosas en Gestión del Desarrollo Urbano en América Latina, Washington, März 1998, 362 S.** (Bezug: IDB Bookstore, 1300 New York Ave., N.W. E-105, Washington, D.C. 20577).

Dieses (bisher) nur auf Spanisch vorliegende Buch der Inter-amerikanischen Entwicklungsbank (IDB) ist ein wichtiger Meilenstein in der Beschreibung und Interpretation der wesentlichen städtischen Entwicklungstendenzen in Lateinamerika am Ende dieses Jahrhunderts und wirft einen Blick in das nächste. Das Buch ist unterteilt in sechs Hauptabschnitte, die folgende Themen behandeln: Die Städte Lateinamerikas

und der Karibik im 21. Jahrhundert, die Stadt und die wirtschaftliche Entwicklung, Regierbarkeit, die soziale Agenda, Finanzierung der Städte, Umwelt. In jedem Hauptabschnitt finden wir etliche Artikel von einer breiten Palette von Autoren, welche diese Beiträge erfolgreicher Stadtpolitik (in Chile, Guatemala, Colombia, Quito, Barcelona, Curitiba, Buenos Aires, Costa Rica, Rio de Janeiro, Jamaica) 1997 auf einem von der IDB organisierten Symposium in Barcelona vorgestellt hatten.

Es wird hervorgehoben, dass die Städte dieses Kontinents sich in einer wesentlichen Transformationsphase befinden. Demokratisierung, Dezentralisierung und Globalisierung der Weltwirtschaft haben ihre Wirkung, und jetzt werden die Weichen für eine Positionsbestimmung gestellt, welche die Wettbewerbsposition und wirtschaftliche Zukunft dieser Städte wesentlich beeinflussen wird. Wesentlich wird es sein, dass die Städte ihre eigenen Entwicklungsstrategien entwickeln, sich der Stadterneuerung (interpretiert als wirtschaftlicher Impuls) widmen, den strategischen Transportsektor neu organisieren, Infrastrukturinvestitionen und Wohnungsbauförderung vornehmen, und das Stadtmanagement verbessern. Entscheidend ist eine auf soliden Füßen stehende Haushaltssituation der Städte, die Fähigkeit, bestehende Ressourcen besser zu nutzen und kreativ neue zu schaffen. Neben traditionellen Themen der Infrastrukturversorgung geht es auch um neuere Fragestellungen der Kontrolle der städtischen Gewalt und um innovative Formen des städtischen Umweltmanagement. Ein sehr zu empfehlendes Buch.

Florian Steinberg

Regional Development Dialogue: Poverty Alleviation and Regional Development. Vol. No.1. Nagoya Spring 1999. 191 S. \$40. (Bezug: UNCRD, Nagono 1-47-1, Nakamura, Nagoya 450-0001, Japan)

Dies ist eine Schwerpunktnummer zum Thema Armutsbekämpfung, die nach dem bewährten Modell von Regional Development Dialogue mit publizierten Kommentaren zu den vorgestellten Artikeln arbeitet. Interessant für Leser von TRIALOG ist, daß hier das Thema auf städtische und regionale Entwicklungsprobleme eingegrenzt wird. So gibt z.B. Racelis einige sehr konkrete Hinweise, wie durch Regierungsinterventionen

und mit Hilfe von NROs die Situation der Armen verbessert werden kann. Wegelin präsentiert die vom Urban Management Programme vertretene „municipalization“ der Armutsbekämpfung und plädiert für Integration und bessere Koordination. Wekwete geht noch einen Schritt weiter in seiner Forderung, daß Armutsbekämpfung nun endlich Bestandteil der offiziellen Politik werden müsse. Verschiedene Beiträge behandeln eine mögliche Rolle der Privatwirtschaft in der Armutsbekämpfung – zum Beispiel durch Standortwahl bei Industrieansiedlungen. Barter präsentiert einen interessanten Beitrag zum Transportsektor, der ebenfalls ein wesentlicher Sektors ist und die Lebensqualität der Stadtbewohner, aber besonders der Armen, sehr negativ beeinflussen kann. Hasan beschreibt, wie inzwischen Scharen von Armutsexperten in Pakistan gelandet sind und in Zukunft wohl auch in pakistanischen Universitäten das Thema der Armutsbekämpfung zur Wissenschaft erhoben wird. Er wendet dagegen ein, daß nicht viel passieren wird, solange die Vertreter einer wirklichen Reformagenda nicht in die Entscheidungspositionen gelangen. Und um mit Racelis zu schließen: Man muß sich vor Augen halten, daß das wichtigste Entwicklungspotential der Städte der Zukunft der Mensch selber ist, und dazu gehören vor allem die Armen.

Schade nur, daß hier die Erfahrungen von UNICEFs partizipativen *Basic Services for the Urban Poor* (UBSP), z.B. in Indien, nicht mit vorgestellt wurden.

Florian Steinberg

Birzer, Markus/ Feindt, Peter Henning/ Spindler, Edmund A., eds. Nachhaltige Stadtentwicklung - Konzepte und Projekte; Economica Verlag GmbH, Bonn 1997; (ISBN 3 87081 246 X); 180 S., Bibl. 2 S.; DM 36,80

Konzepte und Projekte vorzustellen, die „die Intention ‚Nachhaltigkeit‘ auf die Ebenen von Handlungen und Strukturen tragen“, ist ein hoher Anspruch. Er kann mit diesem u.a. vom Club of Rome geförderten Bändchen, einer Sammlung von Referaten einer Tagung, nur ansatzweise erfüllt werden. Der erste Teil befaßt sich mit dem Leitbild Nachhaltigkeit generell, sodann in Bezug auf Stadt- bzw. Politikkonzepte. Diese Beiträge, einschließlich der Reflektionen eines kommunalen Stadtplaners über die Hamburger Perspektiven, bleiben recht allgemein. Der zweite Teil beinhaltet konkrete Fälle von Bürgerbeteiligung: Neben Hamburg - Wilhelmsburg als Beispiel eines sozialen Brennpunkts werden der Konflikt Hamburg-Hafenstrasse, die bürgergeleitete Abfallplanung in der Region Nordschwarzwald und die Organisation der Bürgerbeteiligung in Leipzig - Grünau behandelt. Der dritte Teil des Bandes ist besonders heterogen, sowohl in seinen Themen als auch in der Behandlung derselben: Dem technischen Referat über Wärmedämmung folgen die Einführung in die „Runden Energietische“, eine spezifische Konsensfindungsmethode auf kommunaler Ebene exemplifiziert am Thema Klimaschutz, sowie Plädoyers für „Wochenmarkt statt Weltmarkt, (hand-



werkliche) Maßproduktion vs. Massenproduktion“ und Öko-Audit auf kommunaler Ebene. Besonders lesenswert ist die Analyse des Scheiterns des ökologisch inspirierten Stadtverkehrsprojektes in Kassel. Dennoch, auch wenn man die 180 Seiten qualitativ gewichtet: das Buch hat leider einen stolzen Preis.

Jürgen Oestereich

Susskind, L. And the Consensus Building Institute: Using Assisted Negotiation to Settle Land Use Disputes - A Guidebook for Public Officials, Cambridge 1999, 26 S., \$ 12 (Bezug: Lincoln Institute of Land Policy, 113 Brattle Street, Cambridge, MA 02138-3400, USA).

Dieses Handbuch für Beamte öffentlicher Behörden enthält sehr spannendes Material über die Unterstützung von Verhandlungen im Falle von Bodenkonflikten durch externe Vermittler. Es kann angewandt werden in Konfliktfällen der Stadtplanung, zur Vorbereitung einer öffentlichen, einem Konfliktfall gewidmeten Versammlung, Verhandlungen mit einem Immobilienspekulanten, Interessenskonflikte zwischen ökonomischen und ökologischen Bedenken, sowie Nachbarschaftskonflikte zwischen verschiedenen Gemeinden. Das leicht lesbare, attraktiv aufgemachte Handbuch basiert auf Interviews mit 100 Konfliktfällen und kommt zu klaren Empfehlungen wie im allgemeinen zu verfahren sei. Es erklärt, warum Unterstützung in der Verhandlung wichtig sein kann, welche Risiken bestehen, wie man sich vorbereiten sollte, wie ein neutraler Verhandler eingespannt wird, und welche Phasen und Schritte der Verhandlung normalerweise zu befolgen sind. All dies wird anhand von einigen konkreten Fallbeispielen im Kastenformat noch illustriert und es gibt Literaturhinweise und Kontaktadressen. Obwohl dieses Material sich allein auf die USA bezieht, ist dies eine wertvolle Arbeitshilfe, die genauso ihren Wert für die Städte des Südens hat. Konfliktmanagement ist heute immer noch ein neues Gebiet, aber es ist von großer Relevanz für alle, die im Stadtsektor arbeiten und nach konstruktiven Konsens gestützten Lösungen suchen. Sehr zu empfehlen.

Florian Steinberg

Ökologie

Jahrbuch Ökologie 1999; (Günter Altner et al., eds.); C.H.Beck'sche Verlagsbuchhandlung, München 1998, (ISBN 3 406 42068 0); 287 S., Gesamtregister 1992-99; DM 24,00 und

Jahrbuch Ökologie 2000; (Günter Altner et al., eds.); C.H.Beck'sche Verlagsbuchhandlung, München 1999 (ISBN 3 406 42143 1); 303 S., Gesamtregister 1992-2000; DM 24,00

Den Millenniumswechsel quittieren die Jahrbücher Ökologie mit einem Wechsel im Umschlagsdesign, ansonsten folgt der Inhalt der bewährten Struktur und Gliederung: „Perspektiven“, „Schwerpunkte“, „Disput“, „Umweltpolitikgeschichte“, „Exempel und Erfahrungen“ und „Spurensicherung“, gefolgt von Miszellen. Wie schon immer, liegen auch in den Bänden 1999 und 2000 die Sachthemen teilweise quer zu dieser Einteilung. 1999 beispielsweise findet man eine lesenswerte Analyse des Flugverkehrs unter „Schwerpunkte“ im Zusammenhang mit Stoffkreisläufen, 2000 eine solche des Flugtourismus unter der Diskussion von „Mobilität“. Das Thema Windenergie tauchte 1999 unter „Exempel“, 2000 unter „Schwerpunkte“ auf. Der „Disput“ drehte sich 1999 um „Erdmanagement/Geokybernetik“, 2000 um eine der ökologischen Entwicklung angemessene ökonomisch-politische Gesellschaftsstruktur. Es ist schon aufschlußreich wie Tyl Necker vom BDI der (unterstellten) staatlichen Lenkungsmanie der Ökobewegungen den so effizienten, und - warum eigentlich nicht? - auch umweltaffizienten freien Markt gegenüberstellt. Hätte er doch nur vorher die anekdotenreiche, kurzweilige Geschichte des Umweltbundesamtes (zweiteilig 1999 und 2000) lesen können!

TRIALOG-Lesern empfehle ich besonders die vier Beiträge zur Wassernutzung im Band 2000 und (mit Einschränkungen) die zum Thema Boden und ökologisch ausgerichteter Stadtverkehr sowie im Band 1999 die zum Thema Lokale Agenda 21. Diese Komplexe erscheinen noch ausweitungs- bzw. vertiefungsfähig. Lesenswert ist auch Michael Succows Rede zur Entgegennahme des Al-

ternativen Nobelpreises über die Zukunftssicherung des Natur für die menschliche Gesellschaft im Jahrbuch 1999. Ein absolutes Must in diesem Band ist der Essay „Umweltverhalten und Umweltmoral“, der auf 8 Seiten das Dilemma zwischen Innensteuerung/ Eigenverantwortung und Außensteuerung/ entpersonalisierend-bürokratisierender Kontrolle entfaltet.

Jürgen Oestereich

O'Reilly, ed. **Sustainable Landscape Design in Arid Climates; A Symposium held at Dumbarton Oaks on 7 Dec. 1996; Aga Khan Trust for Culture; Geneva 1999 (2 940212 01 5) 106 pages; available from the Aga Khan Trust for Culture, P.O.Box 2049, CH 1211 Geneva 2, US\$ 20**

In dem Band wird in sieben Referaten plus Prolog und Epilog über naturgemäße Landschaftsplanung in ariden Zonen nachgedacht. Zwei Autoren befassen sich mit spezifischen Projekten, dem inzwischen berühmten Kinderpark in Cairo und den nicht weniger gerühmten Gärten des diplomatischen Viertels in Riyadh, beides Gewinner des Aga-Khan-Architekturpreises, die übrigen thematisieren die Landschaftsplanung in ariden Zonen allgemein oder bezogen auf spezifische Regionen wie Teheran oder den Nordsudan. Insgesamt ist es ein schmaler, aber wie bei Aga Khan üblich, graphisch sehr liebevoll gestalteter Band, vom Preis her eher etwas für spezielle Liebhaber.

Jürgen Oestereich

Best Practices and Agenda 21

Nitschke, Ulrich/Schmid, Raimund/Sturm, Elinka; **Kommunen in der Einen Welt; herausgegeben von epd-Entwicklungspolitik/CAF-Agenda Transfer/ZKE, im Selbstverlag der epd-Entwicklungspolitik, Frankfurt/Bonn 1998 (ISSB 0177-5510) 122 S., DM 12.- Bezug über: epd - Entwicklungspolitik, Vertrieb, Postfach 500 550, 60439 Frankfurt, 069 58098 189 Fax 226, ZKE, c/o Gustav-Stresemann-Institut, Langer Grabenweg 68, 53175 Bonn, 0228 8107 184 Fax198, CAF-Agenda-Transfer, Budapest Str. 11, 53111 Bonn, 0228 604610 Fax17**

In diesem Band stellen drei mit der Sache wohlvertraute Autoren 20 Beispiele kommunaler Entwicklungszusammenarbeit und Lokaler Agenda 21-Prozessen von Kommunen und Gemeindeverbänden aus allen Teilen Deutschlands vor. Es ist ein Überblick über die Arbeit lokaler Nord-Süd-Foren, die seit gut 10 Jahren versuchen, globale Verantwortung und lokale Demokratie zusammenzubringen. Dabei werden gewisse regionale Muster erkennbar: In Nordwestdeutschland finden sich Fälle von sowohl Verwaltungs- als auch Bürgerorganen, die gleichgewichtig aufeinander zugehen und zu beeindruckender Kooperation finden wie in Osnabrück, Bremen und Aachen. In Süddeutschland erscheinen die beiden Partner deutlich weniger flexibel. In Ostdeutschland erscheinen die Bürgerorgane weiterhin schwach zu sein, so daß die Initiativen auf Schlüsselpersonen aus der Verwaltung be-

ruhen. Spezifische Sonderentwicklungen werden in Großstädten wie München (positiv) und Frankfurt (eher negativ) und Berlin (gemischt) registriert. Solche Beobachtungen laden dazu ein, mehr über die Kulturen kommunaler Selbstverwaltung als Grundlage für Entwicklungszusammenarbeit und Lokale Agenda 21-Prozesse nachzudenken. Dabei muß das keine Einbahnstraße sein. Vielmehr könnten die LA 21-Prozesse ihrerseits zu einer Festigung kommunaler Selbstregierung führen.

Das Profil der Fallbeispiele reicht von punktuellen Einzelaktionen, über tendenziell fortlaufende Initiativen, die von Bürgergruppen getragen werden (Ladenburg, Rheine bzw. Aachen) oder in kommunale Verwaltungsstrukturen eingebettet sind (Osnabrück), bis zu solchen mit herausgehobenen Initiatoren, die es verstehen, zwischen Bürgergruppen und Verwaltungsstrukturen zu vermitteln (Bremen und Köpenick). Entsprechend finden sich sowohl minimale Programme, als auch ein buntes Geratezu chaotisches Leben. Wo immer aber Erfolge sich einstellen, sind sie an Personen und Personenkonstellationen gebunden. Deshalb sind diese Beispiele nicht 1:1 übertragbar, sondern können allenfalls als Illustration und Ermutigung für potentielle Initiatoren dienen.

Hinter dem durchgehend nüchternen Ton der Berichte, in welchem redlich von Erfolgen und Schwierigkeiten, Durch- und Einbrüchen berichtet wird, läßt sich Begeisterung der Beteiligten allenfalls errahnen. Die Beispiele zeigen, daß es geht, aber sie machen nicht heiß. Ein zweiter Band wäre dringend zu wünschen. In diesem müße mehr Selbstdarstellung und Selbstreflexion zu finden sein und auch von prominenten Gruppierungen der Szene wie dem Dritte-Welt-Haus Bielefeld, den Hamburger und Freiburger Initiativen berichtet werden. Selbst in Ostdeutschland dürften die Foren in Leipzig, Dresden und einigen kleineren sächsischen Städte vorzeigbar sein. Möge sich ein Geldgeber finden, der zwecks Stoffsammlung dafür ein entsprechendes, auch politiktheoretisch abgesichertes Seminar fördert. Dies wäre ein Zentrum, um das herum sich solche Initiativen fester und umfassender als bisher vernetzen könnten.

Jürgen Oestereich

IFOK/ZKE (Hrsg.) Was heißt hier Agenda? Analysen - Erfahrungen - Beispiele; J.H.Röll Verlag, Dettelbach 1999 (ISBN 3-89754-139-4); 269 S. DM 39,80

Wie der Untertitel andeutet, geht es hier nicht um eine lexikalische Erörterung des Begriffs "Agenda". Die Konjunktur der "Agenden" in den letzten Monaten nicht voraussehend, versäumten die Herausgeber zu präzisieren, dass sie die auf der UN-Umweltkonferenz von Rio de Janeiro 1992 abgesegnete „Agenda 21“ und besonders deren Kapitel 28, für die Kommunen wichtige „Lokale Agenda 21“ meinen. Dieses kurze, aber wichtige Kapitel wendet sich vor allem an die Gemeinden als Handelnde in der Erkenntnis, daß die Zukunft der Menschheit nur gesichert ist, wenn alle Menschen ihren Teil aus Überzeugung - und das heißt vor Ort - beitragen.

TRIALOG

Zeitschrift für das Planen und Bauen in der Dritten Welt

- Ein Journal für Architekten, Stadtplaner, Ökologen und Entwicklungsplaner.
- Ein Journal zum Austausch beruflicher Erfahrungen im Bereich städtischer und ländlicher Entwicklung der Dritten Welt.
- Ein Journal zur Aufarbeitung neuer Forschungsergebnisse und zur Diskussion entwicklungspolitischer Konzepte für die räumliche Planung.
- Ein Journal der freien Diskussion, der Arbeitsberichte und der Dokumentation richtungsweisender Ansätze.

Die thematische Bandbreite von TRIALOG umfaßt u.a.: Verstärkung und Wohnungspolitik / Architektur und regionale Kulturen / Ökologie, Technologietransfer und Angepaßte Technologien / Ländliche Entwicklungsstrategien.

Die Beiträge in TRIALOG sind in Deutsch oder Englisch mit einer Zusammenfassung in der anderen Sprache.

Themen der letzten vier Jahrgänge:

- 48 (1/96) Infrastructure for Sustainable Development
- 49 (2/96) Istanbul Habitat
- 50 (3/96) Habitat II Crowding and Health
- 51 (4/96) Tailor-made? - Maßgeschneidert
- 52 (1/97) Gebaut in Lateinamerika
- 53 (2/97) Hof-Häuser
- 54 (3/97) Wiederaufbau in Kriegsregionen
- 55 (4/97) Planung kommunal
- 56 (1/98) Altstadterneuerung in Südostasien
- 57 (2/98) Lateinamerika - Wer baut die Stadt? / Construyendo la Ciudad
- 58 (3/98) Urban Heritage and Cultural Tourism
- 59 (4/98) ASA-Projekte
- 60 (1/99) Gender and Sustainable Cities
- 61 (2/99) Curitiba
- 62 (3/99) Lehre und Forschung

In Vorbereitung: Planung und Gesundheit

Einzelhefte bis 1995 12,- DM zzgl. Porto, Einzelhefte (ab Nr. 48) 15,- DM zzgl. Porto. Abonnementpreise (4 Hefte/Jahr) Normalabo: DM 75,- incl. Versand Abo für Privatbezieher: DM 50,- (incl.) Studentenabo: DM 37,50 (mit Bescheinigung)

Mitgliedschaft im Herausgeberverein 100,- DM im Jahr (beinhaltet das TRIALOG-Abo)

Abo und Antrag auf Mitgliedschaft: TRIALOG, Gisliind Budnick, Heschlacher Wand 35A D-70199 Stuttgart, Tel. 0711 - 607 1965

Einzelhefte zu beziehen über: Magazin-Verlag, Schwefelstraße 6, D-24118 Kiel, Tel. 0431-56 53 99

TRIALOG

A Journal for
Planning and Building
in the Third World

- A journal for architects, planners, sociologists, geographers, economists and development planners.
- A journal for the exchange of professional experience in the field of urban development in the Third World.
- A journal for the presentation and discussion of new research results and for the discussion of recent concepts of development policies for urban change.
- A journal of free discussions, of work reports and of documentation of alternative approaches.

The thematic range of TRIALOG includes among other related topics: Urbanization and housing policy / architecture and regional cultures / ecology, technological transfer and appropriate technologies / rural development strategies.

Contributions in TRIALOG are written in German or English, with a summary in the respective other language.

Available TRIALOG-numbers in English:

- 28 Urban Ecology
- 30 Nigeria
- 32 Urban Indonesia: New Developments
- 34 Plan and Reality
- 36 Informal Settlers in the First World
- 38 District Planning in Action
- 39 Planning Methods
- 43 Urban India
- 46 Brasilien - Brazil
- 47 Community-Based Housing Finance
- 48 Infrastructure for Sustainable Development
- 49 Istanbul Habitat
- 50 Habitat II, Crowding and Health
- 51 Tailor-made?
- 58 Urban Heritage and Cultural Tourism
- 60 Gender and Sustainable Cities
- 62 Teaching and Research on Housing and Urban Development in the South

Subscription of TRIALOG (4 issues/year) DM 75,- / reduced subscription price: DM 50,- for personal orders and DM 37,50 for students; single issues DM 15,- (plus postage)

Orders for subscription should be addressed to: TRIALOG, Gislind Budnick, Mozartstr. 39, D-70180 Stuttgart, GERMANY

Orders for single issues directly to the distributor: Magazin-Verlag, Schwefelstraße 6, D-24118 Kiel, GERMANY

Wenn sich im Brundtland-Bericht der Begriff „sustainable“ als Schlüsselwort etabliert hat, so bei der Agenda 21 der Begriff „Konsens“ - vor allem zwischen Regierenden und Regierten. Damit wird jener Entscheidungsstil gefördert, der früher i.d.R. als „partizipativ“ bezeichnet wurde. Diese Sicht impliziert den Respekt für geographisch intermediäre Strukturen (Stadtquartiere, Städte, Agglomerationen) und lädt damit - die andere Seite der Medaille - zur horizontalen Vernetzung ein.

Der Band thematisiert dies in mehrfacher Hinsicht. Er fragt nach den LA 21-Prozessen nicht nur auf kommunaler, sondern auch auf regionaler und nationaler Ebene, betrachtet neben Deutschland etwa Großbritannien und fokussiert Sachthemen wie den Sport. Er versammelt vor allem offiziell verbindliche Stellungnahmen von Kommunalvertretern mit konkreten Erfahrungen im Agenda-Prozess, wobei die kommunale Entwicklungszusammenarbeit mal beiläufig (Heidelberg), mal hervorgehoben (Osna-brück), mal als eigenständiger Prozess (Bremen) behandelt wird. Darüber hinaus wird Rolle und Bedeutung der lokalen Entwicklungszusammenarbeit sehr verschieden. Besonders hervorzu-heben sind Erörterungen des Theoriehintergrunds, festgemacht an Begriffen wie „Nachhaltigkeit“, „Sozialkapital“, „Prozessinnovation“ usw. Diese sind eben nicht nur Modewörter, sondern, wie knapp und dabei höchst lesbar dargelegt wird, tiefgreifende Konzepte. Sie werden den Planungsstil einer Kommune beeinflussen. Ein bescheidener Band mit wichtigen Denkansätzen für Aktivitäten oder Perspektiven des Agenda-Prozesses!

Jürgen Oestereich

Satterthwaite, D. (Hrsg.): **The Earthscan Reader in Sustainable Cities, London 1999, 472 S., LE 16.95** (Bezug: Earthscan-Kogan Page, FREEPOST I, 120 Pentonville Road, London N1 9BR).

Dieser Sammelband gibt einen guten Überblick über die Literatur zum Thema, wie städtische Entwicklung menschliche Bedürfnisse erfüllen und ökologische Nachhaltigkeit gewährleisten kann. Die meisten der hier enthaltenen Beiträge sind schon in der vom Herausgeber ebenfalls betreuten Zeitschrift *Environment & Urbanization* erschienen. Der Herausgeber verfolgt mit diesem Buch das Ziel, ein breiteres Publikum über den Stand der Dinge zum Thema "Nachhaltige Entwicklung und Städte" zu informieren. Hier geht es um (I) Kontrolle infektiöser Krankheiten, (II) Reduzierung der chemischen und physischen Bedrohung innerhalb von Haus, Arbeitsplatz und dem weiteren städtischen Umfeld, (III) Erreichung einer guten städtischen Umweltqualität, (VI) Reduzierung der Umweltkosten für die Stadtbewohner, und (V) nachhaltige Entwicklung zu reduzierten Umweltkosten. Mit anderen Worten, es geht hier um die Agenda 21 für Städte, und welche Rolle sektorale Programme haben, um eine Reform oder besser Transformation der Städte zu erzielen. Das Buch gliedert sich in fünf Teile. Eine kurze Einführung reißt die wesentlichen Fragestellungen auf, es folgen konzeptuelle Überlegungen zur Beziehung

zwischen Nachhaltigkeit und Stadtentwicklung, wobei speziell Fragen der Armutsbekämpfung und sozialen Ungleichheit hervorgehoben werden. Dem folgen Beiträge zu speziellen Programmen wie dem Healthy Cities Programm (WHO), dem Verkehrssektor, der sauberen Produktion, städtischen Landwirtschaft, dem ökologischen Stadtentwurf, und dem Beitrag Stadtentwicklungsplanung für nachhaltige Entwicklung. Als Beispiele für Aktionen auf der Stadtebene werden die Erfahrungen von Manizales-Kolumbien, Agenda 21 Kampagne in Peru, und mehrere Ideen für die Formulierung von Nachhaltigkeitsindikatoren diskutiert. Abschließend wird nochmals hervorgehoben, dass "nachhaltige Städte" kein Widerspruch in sich sein müssen, aber die gesamte Stadtkonzeption und -kultur muss sich ändern, um das zu erreichen.

Florian Steinberg

UNCHS (Nairobi) und Together Foundation. Best Practices Database. Bezugsadresse für CD-Rom (\$ 69,95): The Together Foundation. 55 East 75th Street, New York, NY 1002 1. Online-Nutzungsrecht für jeweils 1 Jahr (\$ 79,00): <http://www.bestpractices.org>

Seit 1995 hat das UNCHS (Habitat) in Nairobi in Zusammenarbeit mit der Together Foundation in New York eine Datenbank von innovativen Projekten zur Lösung städtebaulicher, sozialer, ökonomischer und ökologischer Probleme in einer sich verstädtenden Welt aufgebaut. Auf der Habitat II-Konferenz 1996 in Istanbul erstmals vorgestellt, ist das Werk inzwischen sowohl als CD-Rom (aktuelle Fassung vom 30. Mai 1999) als auch online im World Wide Web verfügbar. Es umfaßt derzeit 659 Projektbeispiele und wird fortlaufend ergänzt. Die Auswahl der zu publizierenden Beispiele erfolgt über das Bewerbungsverfahren für den alle zwei Jahre verliehenen „Dubai International Award for Improving the Living Environment“. Eine unabhängige, internationale Jury klassifiziert die berücksichtigten Projekte dabei in die drei Kategorien „Award Winning“, „Best Practices“ und „Good Practices“. Jedes Jahr kommen damit etwa 100 bis 150 Projekte hinzu.

Die Datenbank - und damit die Suche - ist nach vier Hauptkriterien strukturiert. Neben der Länderwahl, der Klimazone (9 Kategorien, von der Ariden, über die Küsten-, die tropische u.a. bis hin zur Gebirgszone) und der planerischen Maßstabsebene (8 Kategorien, von dörflich, über nachbarschaftlich, städtisch u.a. bis national und global) sind dies vor allem die 18 thematischen Suchkategorien:

Architecture and Urban Design; Children and Youth; Civic Engagement and Cultural Vitality; Disaster and Emergency; Economic Development; Environmental Management; Gender Equity and Equality; Housing; Infrastructure, Communication, Transportation; Land Use Management; Older Persons; Poverty Eradication; Production and Consumption Patterns; Social Services; Technology, Tools and Methods; Urban Governance; Urban and Regional Planning; Use of Information in Decision Making.

Jedes Projekt ist max. drei Kategorien zugeordnet, die sich ihrerseits in 4 bis 9 Unterkategorien verfeinern lassen und damit die Suche weiter eingrenzen. Die Kombination der Kategorien erlaubt eine multikriterielle Suche und damit eine - auch für den „technischen“ Laien - einfache und gezielte Projektauswahl. So liefert z.B. eine Anfrage mit der Kriterienkombination „städtisch/Küstenzone/Housing“ insgesamt 17 Projekte; grenzt man diese auf das Land „Spanien“ ein, verbleiben noch vier.

Auch ohne Zugriffsrechte ist eine Projektauswahl online möglich: Sie liefert dann allerdings nur eine kurze inhaltliche Zusammenfassung zum jeweiligen Beispiel. Nach Erwerb der Nutzungsrechte und Eingabe des persönlichen Code werden weitere Informationen zur Verfügung gestellt: u.a. eine ausführliche Projektbeschreibung, statistische Kennziffern, Quellen- und Literaturhinweise sowie Kontaktadressen der relevanten Träger und Institutionen.

Auch wenn die Beschreibungen im einzelnen in Länge und Qualität differieren (und manchmal die kritische Distanz insofern etwas vermissen lassen, als sie meist von den Projektträgern selbst verfaßt wurden), ermöglicht die Best Practices Database einen gut sortierten Überblick über eine Vielzahl von aktuellen Projekten. Sie stellt damit ein grundlegendes Hilfsmittel für all diejenigen dar, die auf dem Gebiet der Stadtentwicklung im internationalen Rahmen tätig sind und fachlich auf dem laufenden bleiben wollen. Schade nur, daß die Database bislang ausschließlich Texte umfaßt und noch nicht durch anschaulichere Darstellungen, wie Abbildungen, Pläne, Graphiken etc. angereichert wurde - ein Manko, das sich aber sicherlich in Zukunft, im Rahmen ihrer weiteren Verfeinerung, leicht beheben lassen wird.

Michael Peterek

Architektur

Davidson, C.C. (Hrsg.): Legacies for the Future ' Contemporary Architecture in Islamic Societies, London 1998, 175 S. (Bezug: Thames and Hudson, 30 Bloomsbury Street, London WC1B 3QP).

Der von der Aga Khan Stiftung für Architektur vergebene Architekturpreis ist wieder mal mit einer außergewöhnlichen Publikation herausgekommen. Dieses reich bebilderte Buch präsentiert die sieben Arbeiten des 1998er Architekturpreises der Stiftung. Es ist das Motto der Stiftung, Arbeiten in den Ländern der islamischen Welt zu prämiieren, die keine Monumente der architektonischen Moden darstellen, sondern eine humanistische Philosophie und architektonische wie stadtplanerische Antworten auf schwierige Situationen mit innovativen Gestaltungsformen verbinden.

Zu den hier vorgestellten und prämierten Arbeiten gehören die behutsame Stadterneuerung in der vom Kriege arg gebeutelten Stadt Hebron/Palestina, das Slum Networking in Indore/Indien, ein Krankenhaus für Leprakranke in Indien, eine tropische Residenz in Selangor/Malaysien, der Tuwaiq Palast in Riyad/Saudi Arabien, der Alhambra Arts

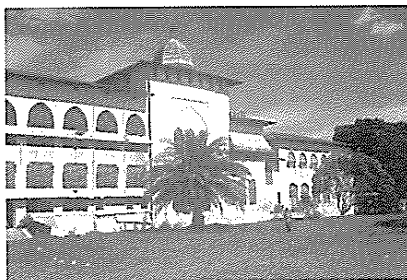
Council in Lahore/Pakistan und das Landesparlamentsgebäude 'Vidhan Bhavan' in Bhopal/Indien. Die Arbeiten von einheimischen wie externen Architekten (nur einige von ihnen Muslime) sind sehr sorgfältig ausgewählt und repräsentieren in der Tat eine mehr der Tradition und der sozialen Sache verpflichtete Position. Es gelingt der Aga Khan Stiftung hier, Arbeiten ohne jeglichen architektonischen Anspruch (wie im Falle des Slumnetworking) mit exzentrischer und teurer Palastarchitektur zu vereinbaren. Das ist eine gewisse Gratwanderung, aber wie die Essayisten in dem Band hervorheben, geht es hier um einen essentiellen und universellen, emanzipierenden Humanismus, und nicht um Architekturmoden und Stereotypen.

Florian Steinberg

Habraken, N. J. (Hrsg: Teicher, J.): The Structure of the Ordinary: Form and Control in the Built Environment, MIT Press 1998, 359 S. LE 34.95 (Bezug: MIT Press, Fitzroy House, 11 Chenies Street, London WC1E 7ET).

Der Architekturphilosoph Habraken, inzwischen vom MIT emeritiert, hat mit diesem Buch so etwas wie eine Abschiedsbotenschaft verfasst, in der viele seiner in diversen Artikeln publizierten Stellungnahmen zur „gebauten Umwelt“ wieder auftauchen. Es geht ihm um die intime und enge Verbindung zwischen Mensch und gebauter und bewohnter Umwelt, um eine Anerkennung des Wesens der Ursprünge der Stadtarchitektur und der Formensprache der Alltäglichkeit. Die gebaute Umwelt wird von ihm als ein Interaktionsfeld der Benutzer gesehen, wobei je nach der Position der Akteure ein mehr oder weniger grosser Einfluss auf ihre Gestaltung ausgeübt werden kann. Er propagiert auch hier die Hierarchie von Rahmenwerken und frei zu gestaltenden Füllungen - dies sowohl bei Gebäuden wie auch auf der Quartiersebene. Besondere Aufmerksamkeit widmet er der Flächenhierarchie von privaten, halb-öffentlichem und öffentlichem Stadtraum, den Elementen des Überganges, und einer Sprache der Gestaltungs- und Hierarchieelemente.

Habraken versucht mit diesem Buch sich der Sprache von Christopher Alexander's „Pattern Language“ anzunähern, aber bleibt zu allgemein und abstrakt, zeigt zu wenig Beispiele und Illustrationen, um überzeugen zu können. Speziell für diejenigen Leser, die seine früheren Werke nicht kennen, wird der Zugang zu seiner Denkweise mit dieser Publikation nicht leicht gemacht. Dies ist be-



dauerlich, denn das Thema der Alltagsarchitektur und -umwelt sollte eine viel grössere Bedeutung in der heutigen Architekturdiskussion haben, in der es viel zu viel nur um die modischen Baustile geht, aber wenig um das „Wesen“ des Gebauten.

Florian Steinberg

Lee, P., Chen, J.: Rumah Baba - Life in a Peranakan House, Singapore 1998, 123 S. (Bezug: National Heritage Board, Singapore History Museum, #02-01 Stamford Court, 61 Stamford Road, Singapore 178892).

Dieses vorzüglich mit historischen Fotos illustrierte Buch, ist einer fast totgesagten Baugattung gewidmet, der Peranakan Häuser der Hokkien oder Teochew Chinesen Singapurs, eine eklektizistische Mischung aus europäischer Kolonial- und chinesischer Stadthausarchitektur.

Das Buch erzählt anhand von Familiengeschichten, wie man um die Jahrhundertwende in diesen Häusern lebte, welche chinesischen Möbel zu ihrer Ausstattung gehörten, welche feste und Familienfeiern dort veranstaltet wurden. Eine wichtige Rolle nahm die Empfangshalle mit den Essgelegenheiten und die Ahnenhalle mit ihrem Altar ein. Dem folgten in Bedeutung die reichlich geschmückten Brautkammern, die Wohn- und Speisezimmer der Familie und den an Utensilien reichen Küchen.

Das Buch ist ein anschauliches und ansprechendes Dokument eines im Aussterben befindlichen Lebensstiles, und man muss dem National Heritage Board (und seinen privaten Sponsoren) dankbar sein, dass wenigstens auf diese Art und Weise noch etwas vom alten Singapur weiterleben kann.

Florian Steinberg

Rowe, P., Sarkis, H. (Hrsg.): Projecting Beirut ' Episodes in the Construction and Reconstruction of a Modern City, München-London-New York 1998, 303 S., 58 DM (Bezug: Prestel, Gutenbergstrasse, D-82205 Gilching).

Ein Symposium von 1997 in der Harvard Universität ist die Grundlage dieses einzigartigen Buches, das zwei sehr spezifische Zeiträume in der Statentwicklung Beiruts behandelt. Erstens, die planerischen Interventionen in der Modernisierungsphase der 1950 und 1960er, und zweitens die vermehrte Beteiligung des privaten Sektors in der Planung und dem Wiederaufbau nach dem Bürgerkrieg in den 1990er Jahren.

Beirut ist eine faszinierende Stadt mediterraner Kultur und orientalischer wie westlicher Einflüsse. Und Beirut ist auch ein exzellentes Beispiel moderner Stadtplanung und Architektur in einer multi-kulturellen und sozial wie religiös sehr durchmischten Gesellschaft. Städtischer Wiederaufbau hat hier zur Aufgabe die Konservierung des historischen (vor-)römischen wie griechischen und ottomanischen Erbes, und ihre Integration in das moderne Stadtleben. Es ist alles eine Frage der Integration, der Anerkennung der Vergangenheit und des auf die Zukunft ausgerichteten Fortschrittes.

Dieses sehr gut recherchierte und reich (u.a. mit Archivmaterial) illustrierte Buch ist

in sechs Teile gegliedert. Sie handeln von Beirut Stadtgeschichte und Archäologie, ihrer modernen Architektur und Stadtplanung, sowie den sozio-ökonomischen Rahmenbedingungen für den Wiederaufbau, die entscheidend sind für die neuen Projekte. Das letzte Kapitel betitelt bedeutungsreich den Wiederaufbau der Stadt als einen Beitrag zur Überwindung der "Geographie des Schreckens" hin zur "Geographie der Hoffnung".

Vieles von dem was man hier liest, kommt den Wiederaufbauszenarien Deutschlands nahe...

Florian Steinberg

Hinz, H.-M., Lind, C.: Tsingtau - Ein Kapitel deutscher Kolonialgeschichte in China 1897-1914, Deutsches Historisches Museum, Berlin 1998. 223 S. (Bezug: Zeughaus, Unter den Linden 2, D-10117 Berlin)

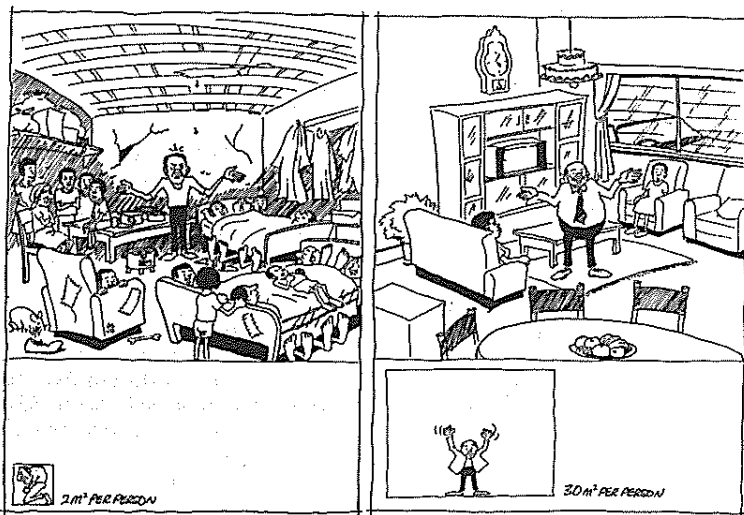
Dieses zur 1998er Ausstellung herausgegebene Buch ist mehr als ein „Katalog“, es ist ein komplettes Geschichtswerk über die Präsenz der Deutschen in China. Dies schliesst nicht nur Anwesenheit der Deutschen in der von ihnen gepachteten Stadt Tsingtau - vielen China-Restaurantbesu-

ausgedrückt wurde. Immerhin wurde die Präsenz Deutschlands in Tsingtau auch als Basis für die deutsche Kultur in China angesehen.

Doch was wesentlich wichtiger war als Kultur, waren die Postverbindungen, die eigene (Dollar-) Währung, die Etablierung deutscher Rechtsnormen, die infrastrukturelle Erschliessung des Hinterlandes (u.a zum Abtransport der Steinkohlevorkommen).

Das deutsch-chinesische Verhältnis, das vom Ausgang des 'Boxeraufstandes', der Niederlage Chinas und dem "Verlust" der deutschen Kolonien zu Beginn des Weltkrieges gezeichnet war, war für lange Zeit 'umnebelt' von ideologischen Kategorien der Imperialismuskritik. Inzwischen gibt es im Rückblick eine auch deutliche deutsche Kritik am deutschen Imperialismusprojekt, das kulturell wie auch von seinen geschäftlichen Ergebnissen („Tsingtau = deutsches Hongkong?“) her als negativ beurteilt wird. Ein Austausch über die verschiedenen geschichtlichen Perspektiven hilft, sich (etwas) näher zu kommen und gemeinsam der Zukunft zu begegnen.

Florian Steinberg



chern wohl durch sein gutes Bier bekannt - sondern auch eine Beteiligung an der internationalen Besetzung der Kaiserstadt Peking ein. Die frühen deutschen Wirtschaftsinteressen waren schon auf den internationalen Handel (und die Steinkohle) ausgerichtet, und dies wurde begleitet vom Einsatz der Missionare. In globaler, imperialer Sicht war Tsingtau ein weiterer Stützpunkt deutscher Präsenz in Ostasien neben Papua-Guinea und Samoa.

Für Architekten und Stadtplaner ist interessant, die Gründung der deutschen Kolonialstadt Tsingtau und ihre Architektur zu lesen. Hier spiegelt sich das städtebauliche Können des ausgehenden neunzehnten Jahrhunderts wider. Außerdem war die deutsche Architektur bestrebt, „deutsche“ Heimatgefühle zu provozieren. Doch nicht nur das, es ging auch um die Darstellung von kolonialen Herrschaftsansprüchen, die durch majestätische gross-bürgerliche Architektur

Libor Schelhasse, Sonja Nebel. Komplementarität Innen-Außen. Kennzeichen einfachen Wohnens in Ballungsräumen des Südens. 246 Seiten. ISBN 3-8258-3805-6. 1998. 69,80 DM. LIT Verlag, Grevenener Straße 179, 48159 Münster.

Das Buch ist das Ergebnis eines DFG-geförderten, umfassenden Forschungsprojektes, das von 1987 bis 1993 am Lehrgebiet „Planen und Bauen in Entwicklungsländern“ des Instituts für Städtebau und Landesplanung der RWTH Aachen durchgeführt wurde. Es geht von der Feststellung aus, daß das traditionelle Wohnen in den Ländern des Südens durch eine - je nach klimatischen und kulturellen Gegebenheiten unterschiedlich ausgeprägte - intensive Verzahnung von Innen- und Außenraum bestimmt wird. Der Außenraum kann dabei vielfältige Aktivitäten aufnehmen, die auf der beschränkten Innenraumfläche keinen angemessenen Platz finden. Für diesen Zusammenhang, der auch

(noch) in vielen städtischen Wohnsituationen ärmerer Bevölkerungsschichten, nicht zuletzt aus ökonomischen Gründen, nachweisbar ist, wird in der Arbeit der Begriff „Komplementarität Innen-Außen“ geprägt. Dieser Komplementarität diametral gegenüber steht das westlich-europäisch geprägte Wohnmodell des binnenorientierten Apartmenthauses der reicheren Bevölkerungsschichten, welches die Autoren mit dem Begriff der „Verkapselung“ charakterisieren.

Anhand von jeweils vier beispielhaften Siedlungen in den Verstädterungsräumen Lusaka (Afrika), La Paz (Lateinamerika) und Bangkok (Asien) und 48 ergänzenden Haushaltsstudien wird das Spannungsfeld zwischen Komplementarität und Verkapselung - in seinen Chancen, Problemen, aber auch gegenwärtig bestimmenden Veränderungstendenzen - empirisch detailliert untersucht.

Die Arbeit ist dabei in drei Teile gegliedert: Im ersten Teil werden die Grundbegriffe geklärt sowie die ausgewählten Verstädterungsräume und Fallbeispiele vorgestellt. Im zweiten Teil wird die Komplementarität in den unterschiedlichen Fallbeispielen anhand zuvor festgelegter Kriterien (wie Bauweise, Innen-Außen-Übergangsbereiche, Wege und Grenzen, Parzellierungsmuster, Haushaltsaktivitäten im Freien, gärtnerische Nutzungen, gewerbliche Nutzungen u.a.) systematisch und vergleichend analysiert. Im dritten Teil schließlich werden Tendenzen und Ursachen des Wandels zusammengefaßt sowie konkrete Vorschläge zur künftigen Förderung von Innen-Außen-Komplementarität entwickelt. Auf diesem Wege kann, so die Autoren, dazu beigetragen werden, den ärmeren Bevölkerungsschichten kostengünstige Wohnsituationen zu erhalten bzw. neu zu schaffen, welche kulturspezifische Charakteristika berücksichtigen, aber auch gleichzeitig den sich wandelnden Anforderungen und Lebensweisen Rechnung tragen.

Eine ganz wesentliche Qualität der Studie stellen die über 450 Abbildungen, Skizzen und Pläne dar, welche eigens für diese Untersuchung angefertigt wurden und damit die Erfassung der inhaltlichen Aussagen, über die bloße textliche Darstellung hinaus, auch bildlich sehr ansprechend und einprägsam ermöglichen. Das Werk ist jedem, der sich mit Fragen und Konzepten eines kultur- und sozialspezifischen Habitats in Verstädterungsräumen des Südens beschäftigt, nachdrücklich zu empfehlen.

Michael Peterek

Wirtschaft und Bevölkerung

Inter-American Development Bank (IDB). Facing up to Inequality in Latin America - Economic and Social Progress in Latin America, 1998-1999 Report. Washington 1999. 282 S. (Bezug: IDB Bookstore, 1300 New York Avenue, N.W. E-105, Washington, D.C. 20577)

Dies ist der 38. Economic and Social Progress Report der IDB und er ist der sozialen Ungleichheit in Lateinamerika gewidmet. Es ist eine Region, die in den 90er Jahren immer noch durch mit die schärfsten Gegensätze in der Einkommensverteilung geprägt

ist und deswegen wohl zu den sozial am konfliktreichsten gehört. Jedoch bieten demographische Veränderungen, zurückgehende Geburtenraten und eine große Anzahl von jungen Leuten im Eintritt ins erwerbsfähige Alter auch neue Entwicklungspotentiale. Es wird entscheidend für die Region sein, die wirtschaftlichen Entwicklungsprozesse zu beschleunigen, Arbeit für alle zu schaffen, die Erziehung und berufliche Ausbildung zu verbessern und das Sparverhalten der Bevölkerung zu verstärken.

Der Bericht bietet eine reiche Fülle an Daten zur sozialen Situation, zur Lage der Reichen und der Armen und darüber, wie Familien über die Zukunft ihrer Kinder entscheiden. Im Anhang finden sich Übersichtstabellen mit statistischem Material zu den einzelnen Ländern. Es ist ein Bericht, der den Entscheidungsträgern die Richtung weisen sollte.

Florian Steinberg

Infrastruktur

Saywell, D., Cotton, A.: Strategic Sanitation Approach, A review of literature, Loughborough 1998, 56 S. (Bezug: WEDC, Institute of Development Engineering, Loughborough University, Loughborough Leicestershire LE11 3TU, UK).

Diese kurze Publikation umreißt - auf der Basis einer Literaturstudie - das Konzept der Strategischen Wasser-Abwasser-Dienstleistungen (SSA). Es geht darum, inwieweit heute schon von einer breiten Anwendung der in den letzten Jahren propagierten (strategischen) Ansätze die Rede sein kann. Betroffenenbeteiligung, spezielle Anreize zur Partizipation, NRO Beteiligung, Integrierung verschiedener Infrastrukturbereiche, angepasste Technologien, und verbesserte Micro-Management Praktiken sind zwar in vielen Projekten in den letzten Jahren ausprobiert worden, aber es zeigt sich, dass diese Aspekte nur in geringem Maße in integrierter Weise angewandt werden. Das SSA ist laut den Autoren dieser Studie der integrierten mehrjährigen Infrastrukturversorgung ('IUID') ähnlich.

Florian Steinberg

DFID (Department for International Development): Guidance Manual on Water Supply and Sanitation Programmes, Loughborough 1998, 338 S. (Bezug: WEDC, Institute of Development Engineering, Loughborough University, Loughborough Leicestershire LE11 3TU, UK).

Dieses Handbuch des britischen DFID ist eine wichtige Arbeitshilfe für die Programmierung und Durchführung von Wasser- und Abwasserprojekten, die einer der Schwerpunkte der britischen Entwicklungshilfe sind. Es geht darum, effiziente und nachhaltige Projekte durchzuführen. Das Handbuch richtet sich deshalb auf Aspekte der Projektplanung, der Durchführung und dem Monitoring. Die politischen Leitlinien des Wasser-Abwasserprogrammes des DFID sind eingebaut in die generellen Prämissen wie (I) die Förderung nachhaltiger Entwicklung, (II) bessere Ausbildung, Gesundheit und allgemeine Entwicklungsmöglichkeiten für die Armen,

und (III) Schutz und verbessertes Management der natürlichen und gebauten Umwelt.

Das sehr gründlich ausgearbeitete Manual behandelt soziale Entwicklung und Nutzerbeteiligung, gesundheitliche Aspekte, Nachhaltigkeit der Umwelt, ökonomische und finanzielle Aspekte des Wasser-Abwasser Sektors, institutionelle Perspektiven inklusive dem Management der Beteiligung des privaten Sektors, eine Reihe von technischen Aspekten, sowie das soziale 'Marketing' von Hygiene. Das Handbuch präsentiert ausserdem eine ausführliche und sehr praxisnahe Darstellung des DFID Programmzyklus, angewandt auf die Wasser-Abwasserproblematik. Zum Abschluss gibt es noch Beispiele des Logischen Rahmenwerkes ('Logical Framework'), das für die Präsentation von Projekten unerlässlich ist.

Eine nützliche, sehr empfehlenswerte Arbeitshilfe.

Florian Steinberg

Smout, J., Parry-Jones, S. (Hrsg.): Lessons Learned from NGO Experiences in the Water and Sanitation Sector, 1999, 159 S. (Bezug: WEDC, Institute of Development Engineering, Loughborough University, Loughborough Leicestershire LE11 3TU, UK).

Diese Dokumentation und Auswertung eines 1998 von der London School of Hygiene & Tropical Medicine und dem WEDC organisierten Workshop zum Thema Wasserversorgung und NROs.

Die 31 auf diesem Workshop präsentierten Dokumente und Projekterfahrungen reflektieren eine grosse Vielfalt von Projektsituationen, in denen NROs im Wasser-Abwasser Sektor führend beteiligt waren. Leider stellen die Herausgeber dieser Dokumentation fest, dass die Mehrheit der NROs ein recht kurzes Gedächtnis haben, viele der Erfahrungen sind nicht neu oder sehr innovativ. Es wird hervorgehoben, daß Betroffenenbeteiligung wesentlich ist, um das Eigentumsverhältnis von Projekten herzustellen. Die Rolle der Frauen erscheint weiterhin wesentlich, aber sollte nicht zu einem totalen Ausschluss der männlichen Betroffenen führen. Im Falle der Projektplanung und -durchführung müssen NROs bereit sein, mit langem Atem den gesamten Prozess zu unterstützen, dezentralisierte Formen der Finanzierung und Bezahlung von Projekten zu ermöglichen, neue Partnerschaften mit lokalen Regierungen und der Privatwirtschaft zu suchen, und die besten wie ökonomischsten Technologien auszuwählen. Die Wiederholbarkeit der NRO Projekte und die Anwendung ihrer Konzepte auf einer breiteren Basis wird nur dort möglich sein, wo NROs eine erfolgreiche Lobby-Arbeit betrieben haben. Es bleibt in Zukunft noch die Herausforderung, neue Partnerschaften mit der Privatwirtschaft zu finden, und innovativere Finanzierungsmechanismen für den Unterhalt von Projekten zu entdecken.

Florian Steinberg

Impressum

Herausgeber von TRIALOG ist die Vereinigung zur wissenschaftlichen Erforschung des Planen und Bauens in Entwicklungsländern e.V. (gemeinnützig).

Postadresse für Redaktion und Verein
TRIALOG, c/o Lehrstuhl für Städtebau und Entwerfen
Universität Karlsruhe, Postfach, D-76128 Karlsruhe
e-mail: trialog@usa.net

Verlag und Vertrieb: Magazin Verlag, Schweißelstraße 6,
D-24118 Kiel, ☎ 0431-565899, FAX 0431-577056

ISSN Nr.: 0724-6234

v.i.S.d.P: Antje Wemhöner
Redaktion: Antje Wemhöner
Redaktionelle Mitarbeit: Jürgen Oestereich
Technische Unterstützung:
Petra Breidenstein; Harald Lilje
Titel: Jürgen Oestereich
Satz / Layout: Ulrike Schäfer, Gisind Budnick
Druck: Concept-Verlag, Berlin

Die in TRIALOG veröffentlichten Artikel repräsentieren nicht zwingend die Meinung der Herausgeber/innen und der Redaktion. Nachdruck ist mit Angabe der Quelle und Zusendung eines Belegexemplars gestattet. Artikel, Ankündigungen und Informationen bitten wir an die Adresse des Vereins oder an die regionalen Kontaktpersonen zu richten:

- Kosta Mathéy (TRIALOG-Geschäftsstelle Berlin, Buchrezensionen, Austauschabos), Winterfeldstr. 45, D-10781 Berlin, ☎ &FAX 030-2167281, e-mail: KMathey@aol.com
- Jürgen Oestereich (Internationale Kooperation) Am Dickelsbach 10, D-40883 Ratingen ☎ &FAX 02102-60740, e-mail: JOestereich@aol.com
- Gisind Budnick (Mitgliederverwaltung, Finanzen) Heschlacher Wand 35 A, D-70199 Stuttgart ☎ 0711-607 1965; FAX 0711-640 0354 e-mail: gb@trialog.de.eu.org
- Michael Peterék (TRIALOG-Geschäftsstelle) Lehrstuhl für Städtebau und Entwerfen, Universität Karlsruhe, D-76128 Karlsruhe, ☎ 0721-608 3050 / 0721 -37 8785, FAX: 0721-608 3734 e-mail: MPeterék@aol.com
- Klaus Teschner (Veranstaltungen, Anzeigen) Grunewaldstr. 14, D-10823 Berlin ☎ 030-215 1305, FAX 030-314 21907 e-mail: Klaus.Teschner@tu-berlin.de
- Joanna Kotowski-Ziss, Dambachtal 9, D-65193 Wiesbaden, ☎ 0611-526162; FAX 59211
- Antje Wemhöner, Zwingli-Str. 4, D-10555 Berlin ☎ &FAX 030-391 015 25
- Hassan Ghaemi, Bessunger Str. 88D D-64285 Darmstadt, ☎ 06151-963 707; FAX 963709
- Hans Harms, 29 South Hill Park, London NW3 2ST UK, ☎ &FAX -44 -171-435 39 53
- Florian Steinberg, c/o PEGUP, Foro Ciudades para la Vida- Ecociudad, Vargas Machuca 408, San Antonio, Miraflores, Lima 18, PERU, ☎ &FAX -51 -1-4468560, -2411488, e-mail: ihspegup@ciudad.org.pe

TRIALOG 62 kostet DM 15,- zzgl. Versand
Abopreise für 4 Ausgaben (1 Jahrgang):
Normalabo: DM 75,- incl. Versand
Erm. Abo für Privatbezieher: DM 50,- (incl.)
Studentenabo (mit Nachweis) DM 37,50
Luftpostzuschlag nach Übersee: DM 12,-

Abo und Antrag auf Mitgliedschaft im Herausgeberverein:
TRIALOG, Gisind Budnick, Heschlacher Wand 35 A,
D-70199 Stuttgart, Tel: 0711-607 1965

Die Kündigung eines Abos ist dem Verein spätestens zwei Wochen nach Erhalt des letzten berechneten Heftes mitzuteilen.

Veranstaltungen / Forthcoming Events

February 10, 2000 in New York, USA

„Caring Communities for the 21st Century: Imagining the Possible“. International Conference addressing the „Age of Longevity“. Venue: UN Headquarters. Registration required prior to January 7, 2000. Organised by: International Council for Caring Communities (ICCC) / UNCHS, et.al. Contact: ICCC, Fax: (*1 212) 688 4321, e-mail: iccc@undp.org website: www.un.org/events/agingcf.htm

March 8 - 10, 2000 in Singapore

2nd International Conference on Quality of Life in Cities - 21st Century QOL (ICQOLC 2000). Organised by: Faculty of Architecture, National University of Singapore. Contact: Conference Secretariat (ICQOLC 2000), School Of Building and Real Estate, Nation. Univ. of Singapore, 10 Kent Ridge Crescent, Singapore 119260, ☎ (*65) 772 3440, Fax: (*65) 775 5502, e-mail: qolnet@nus.edu.sg website: www.qolnet.nus.edu.sg/conf2/

April 25 - 27, 2000 in Rio de Janeiro, Brazil International Conference „Sustainable City 2000“. Organised by the Wessex Institute of Technology and the Universidade de Rio de Janeiro. Contact: Susan Hanley, Conference Secretariat, Wessex Institute of Technology, Ashurst Lodge, Ashurst, SO40 7AA, Southampton UK, ☎ (*44 1703) 293 223, Fax: (*44 1703) 292 853, e-mail: shanley@wessex.ac.uk website: www.wessex.ac.uk

April 26 - 28, 2000 in Newcastle/Tyne, UK The CARDO International Conference on Housing, Work and Development: The Role of Home-based Enterprises. Organized by: CARDO, Newcastle upon Tyne. Further information: Sue Reay or Vincent Woods, Benchmark Communications, Design Works, William Str., Felling, Gateshead, NE 10 0JP, UK, ☎ (*44 191) 421 0082, Fax: (*44 191) 438 1867; e-mail: benchmark@cableinet.co.uk Conference flyers: www.sharkie.csir.co.za/hbe or e-mail: s.j.lane@ncl.ac.uk

May 3 - 6, 2000 in Geneva, Switzerland 2nd ESF/ N-AERUS workshop: „Cities in the South: Sustainable for whom?“. Organised by the Network - Association of European Researchers on Urbanisation in the South (N-AERUS), supported by the European Science Foundation (ESF). Further information/ contact: Jean-Claude Bolay, e-mail: Jean-Claude.Bolay@epfl.ch or: David Westendorff, e-mail: westendorff@unrisd.org website: <http://obelix.polito.it/forum/n-aerus/geneva/>

June 26 - 30 / July 2, 2000 in Gävle, Sweden ENHR Research Conference: „Housing in the 21st Century: Fragmentation and Reorientation“ Organised by ENHR & the Inst. for Housing Research, Uppsala University. Call for papers, deadline f. abstracts March 15, 2000. Contact: Bengt Turner, Inst. f. Housing Research, Uppsala University, PO Box 785, S-80129 Gävle, Sweden, ☎ (*46 29) 420 6500, Fax: (*46 29) 420 6501, e-mail: Bengt.Turner@ibf.uu.se website: www.ibf.uu.se

June 27 - 29, 2000 in Cairo, Egypt IRGLUS 2000. „Law and Urban Space“ workshop. Organised by the International Research Group on Law and Urban Space (IRGLUS). Call for papers, deadline for abstracts: January 31, 2000. Contact: Edesio Fernandes, e-mail: edesiofernandes@composerve.com

July 4 - 6, 2000 in Berlin, Germany Urban 21 - Global Conference on the Urban Future. An event in the frame of EXPO 2000. Organized by the Federal Ministry for Regional Planning, Building and Urban Development. Contact: URBAN 21, Am Michaelshof 8, D-53117 Bonn, Fax: (*49 228) 826315, e-mail: info@urban21.de website: www.urban21.de

July 4 - 6, 2000 in Berlin, Germany „Urban Agriculture and Horticulture: The Linkage with Urban Planning“. An event in the frame of URBAN 21. Organized by TRIALOG, Habitat Cuba and the Humboldt-University Berlin. Contact by e-mail: urban.agriculture@usa.net Local coordination: Dr. Heide Hofmann, Humboldt-Universität, Invalidenstrasse 42, D-10099 Berlin, ☎ (*49 30) 2093 8720, Fax: 2093 8723, e-mail: heide.hofmann@agr.ar.hu-berlin.de website: www.urban21.de International coordination: Dr.Kosta Mathéy, Fax: (*49 30) 3603 135196, e-mail: kmathey@usa.net

July 5 - 6, 2000 in Berlin, Germany „Local Heroes 21“. Urban social movements meeting. Organized by Forum Umwelt und Entwicklung and Habitat Forum Berlin. Contact: stefan.th@snauf.de (Stefan Thimmel), or: nest.htb@t-online.de (Klaus Teschner)

July 10 - 14, 2000 in Johannesburg, S. Africa Urban Futures 2000. International Conference, organised by the University of the Witwatersrand, Johannesburg. Contact: Ms Lesley Stephenson, Urban Futures 2000, PO Box 327, Private Bag 3, PO Wits 2050 South Africa, ☎ (*27 11) 716 5091, Fax: 339 7835, e-mail: Stephenson@egoli.min.wits.ac.za website: <http://sunsite.wits.ac.za/urbanfutures/contact.htm>

July 15 - Oct.15, 2000 in Hannover, Germany International Women's University. Interdisciplinary postgraduate study and research programme in English. Subjects: body, city and gender, information, migration, water, work. Application forms: German Academic Exchange Service (DAAD), e-mail: ifu@daad.de website: www.int-frauenuni.de

August 9 - 13, 2000 in Taegu, South Korea

2nd International Critical Geography Conference - „For Alternative 21st Century Geographies“. Organized by the International Critical Geography Group. Call for papers, deadline for abstracts January 15, 2000. Contact: Neil Smith, ICG Conference, CCACC, 8 Bishop Place, Rutgers University, New Brunswick, NJ 08903, USA. nsmith@rci.rutgers.edu website: <http://econgeog.hit-u.ac.jp/icgg/>

September 5 - 9, 2000 in Perth, Australia Habitus 2000 - 'A Sense of Place'. Organised by: School of Architecture, Construction and Planning, Curtin Univ. of Technology. Contact: Promaco Conventions Pty Ltd, PO Box 890, Canning Bridge, Western Australia 6153, ☎ (*618) 9332 2900, Fax: (*618) 9332 2911, e-mail: promaco@promaco.com.au website www.promaco.com.au/conference/2000/habitus

October 9 - 12, 2000 in Haifa, Israel „Medit.-Waste 2000“. Mediterranean Workshop on the Treatment and Utilization of Municipal Solid Waste. Organised by: Technion, Israel Institute of Technology, Faculty of Agricultural Engineering. Contact: Ofira Ayalon, Technion, Israel Institute of Technology, Faculty of Agricultural Engineering, Management of Environmental Systems, Haifa. 32000, Israel ☎ (*972 4) 829 2480, Fax: (*972 4) 822 1529, e-mail: medit2k@tx.technion.ac.il or e-mail: agofira@tx.technion.ac.il website: www.technion.ac.il/technion/agr/medit2k.html

October 17 - 20, 2000 in Accra, Ghana West Africa Waste Conference. Organised by the Healthy Cities Foundation. Call for papers, deadline February 28, 2000. Contact: Samson J. Nibi, Healthy Cities Foundation, Braspenningdreef 3, 5431 AM Cuijk, The Netherlands, ☎/ Fax (*31 0485) 316024, e-mail: samlia@universal.nl

July 14 - 28, 2002 in Berlin, Germany XXI. Congress of the International Union of Architects (UIA). Contact: BDA, XXI. UIA-Weltkongress, ☎ (*49 30) 278 79 90